

N. 11

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1999-2000

15 OKTOBER 2000

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Gewone zitting 1999-2000

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

15 OCTOBRE 2000

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 1999-2000

 INHOUD

 SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

 Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek	798	Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique
Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	799	Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting	803	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	–	Ministre chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures
Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel	817	Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur
Staatssecretaris belast met Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen	–	Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation urbaine, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes
Staatssecretaris bevoegd voor Openbaar Ambt, Brandbestrijding, Dringende Medische Hulp en Mobiliteit	–	Secrétaire d'Etat chargé de la Fonction Publique, de la Lutte contre l'Incendie, de l'Aide Médicale Urgente et de la Mobilité
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting	–	Secrétaire d'Etat chargé du Logement

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 97 van het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 97 du règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-Voorzitter van
de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en
Landschappen, Stadsvernieuwing en
Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 52 van de heer Alain Daems d.d. 31 mei 2000 (Fr.):

Nieuwe terreinen voor rondreizende mensen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 619.

Vraag nr. 66 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 7 augustus 2000 (N.):

Toepassing van het taalhoffelijkheidsakkoord in de GGC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 695.

**Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux,
de l'Aménagement du Territoire,
des Monuments et Sites, de la Rénovation
Urbaine et de la Recherche Scientifique**

Question n° 52 de M. Alain Daems du 31 mai 2000 (Fr.):

Création de terrains pour les gens du voyage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 619.

Question n° 66 de Mme Brigitte Grouwels du 7 août 2000 (N.):

Application de l'accord de courtoisie linguistique à la Commission communautaire commune.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 695.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Energie en Huisvesting**

Vraag nr. 40 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 19 juni 2000 (Fr.):

Buitenlandse reizen van de minister en kabinetsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 697.

Vraag nr. 48 van de heer Marc Cools d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Projecten van de GOMB aan de Meylemeersch in Anderlecht

In de buurt van het Erasmusziekenhuis en de site van de GOMB, ligt een gebied, genaamd "Meylemeersch" (Anderlecht), een heel interessante groene long.

Verschillende verenigingen voor natuurbescherming maken zich echter zorgen over de projecten van de GOMB voor de uitbreiding van haar terreinen en wensen dat ze in haar plannen rekening houdt met de natuurlijke en landschappelijke waarde van de plek.

Kan de minister, als toezichthouder op de GOMB, me medelen of deze maatschappij een definitieve beslissing heeft genomen inzake de uitbreiding van haar installaties aldaar?

En zo ja, houdt de GOMB in haar projecten rekening met de bescherming van het groen erfgoed?

**Staatssecretaris belast
 met Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing,
 Monumenten en Landschappen en
 Bezoldigd Vervoer van Personen**

Vraag nr. 6 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 18 oktober 1999 (N.):

Departement Wetenschappelijk Onderzoek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 32.

Vraag nr. 7 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 25 oktober 1999 (N.):

Mannen en vrouwen in adviesorganen (Art. 1 – ordonnantie van 27 april 1995).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 32.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de l'Energie et du Logement**

Question n° 40 de M. Benoît Cerexhe du 19 juin 2000 (Fr.):

Voyages à l'étranger du ministre et des membres de son cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 697.

Question n° 48 de M. Marc Cools du 5 septembre 2000 (Fr.):

Projets de la SDRB au "Meylemeersch" à Anderlecht.

A proximité de l'hôpital Erasme et du zoning de la SDRB, le lieu dit du "Meylemeersch" à Anderlecht constitue un très intéressant poumon vert.

Plusieurs associations de protection de la nature sont toutefois inquiètes des projets d'extension du zoning de la SDRB et souhaitent que le projet de la SDRB soit adapté aux valeurs naturelles et paysagères du site.

Pouvez-vous, monsieur le ministre, en votre qualité de ministre de tutelle de la SDRB, m'informer si une décision définitive a été arrêtée par cette société en ce qui concerne l'extension de ses installations sur ce site ?

Dans l'affirmative, la préservation du patrimoine vert est-elle intégrée dans les projets de la SDRB ?

**Secrétaire d'Etat chargé
 de l'Aménagement du Territoire,
 de la Rénovation urbaine, des Monuments et
 Sites et du Transport rémunéré des personnes**

Question n° 6 de M. Walter Vandenbossche du 18 octobre 1999 (N.):

Département de la recherche.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 32.

Question n° 7 de Mme Brigitte Grouwels du 25 octobre 1999 (N.):

Hommes et femmes dans les organes consultatifs (Art. 1^{er} – ordonnance du 27 avril 1995).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 32.

Vraag nr. 8 van de heer Sven Gatz d.d. 26 oktober 1999 (N.):

Voorgestelde wijziging van bestemming van Hogenbos in het GBP.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 33.

Vraag nr. 14 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 10 december 1999 (Fr.):

Universitaire studies waartoe het kabinet opdracht gegeven heeft.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 105.

Vraag nr. 15 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 10 december 1999 (Fr.):

Steun aan vzw's of andere verenigingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 105.

Vraag nr. 16 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 10 december 1999 (Fr.):

Mededelingen van het ministerie en het kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 105.

Vraag nr. 18 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 10 december 1999 (Fr.):

Lijst van de publicaties van het kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 105.

Vraag nr. 22 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 107.

Question n° 8 de M. Sven Gatz du 26 octobre 1999 (N.):

Proposition de modification d'affectation du Hogenbos dans le PRAS.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 33.

Question n° 14 de M. Stéphane de Lobkowicz du 10 décembre 1999 (Fr.):

Commandes d'études universitaires par le cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 105.

Question n° 15 de M. Stéphane de Lobkowicz du 10 décembre 1999 (Fr.):

Aide apportée à des a.s.b.l. ou autres associations.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 105.

Question n° 16 de M. Stéphane de Lobkowicz du 10 décembre 1999 (Fr.):

Communications du ministère et du cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 105.

Question n° 18 de M. Stéphane de Lobkowicz du 10 décembre 1999 (Fr.):

Inventaire des publications du cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 105.

Question n° 22 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Financement par l'Union européenne d'initiatives régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 107.

Vraag nr. 23 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Overzicht en samenstelling van de adviesraden of -commissies waarop de administratieve diensten een beroep doen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 107.

Vraag nr. 24 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Gehandicapten op het kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 107.

Vraag nr. 27 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Onderzoeksopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 108.

Vraag nr. 30 van de heer Mohammed Daïf d.d. 20 december 1999 (Fr.):

Toekenning van voorlopige exploitatievergunningen aan de maatschappij ARCS.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 195.

Vraag nr. 33 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 19 januari 2000 (Fr.):

Plaatsing van GSM-antennes in de Grootveldlaan in Sint-Pieters-Woluwe en omgeving.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 270.

Vraag nr. 37 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 20 januari 2000 (Fr.):

Bestemming van bepaalde gebouwen en terreinen voor kleinhandel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 271.

Question n° 23 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs constitués en marge de l'administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 107.

Question n° 24 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Handicapés employés dans son cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 107.

Question n° 27 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Missions d'études.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 108.

Question n° 30 de M. Mohammed Daïf du 20 décembre 1999 (Fr.):

Octroi d'autorisations d'exploiter provisoires à la Société ARCS.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 195.

Question n° 33 de Mme Dominique Braeckman du 19 janvier 2000 (Fr.):

Installation d'antennes relais pour GSM avenue Grand-champ à Woluwe-Saint-Pierre et aux alentours.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 270.

Question n° 37 de M. Benoît Cerexhe du 20 janvier 2000 (Fr.):

Affectation, au commerce de détail, de certains bâtiments et terrains.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 271.

Vraag nr. 39 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 7 februari 2000 (Fr.):

Mini-GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 272.

Vraag nr. 40 van de heer Guy Vanhengel d.d. 11 februari 2000 (N.):

Bescherming van het Atomium als monument.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 361.

Vraag nr. 43 van de heer Guy Vanhengel d.d. 6 maart 2000 (N.):

Toepassing van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 362.

Vraag nr. 45 van de heer Sven Gatz d.d. 9 maart 2000 (N.):

Zavelkerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 363.

Vraag nr. 46 van de heer Guy Vanhengel d.d. 17 maart 2000 (N.):

Behoud van de oude stadsomwalling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 474.

Vraag nr. 48 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 17 maart 2000 (N.):

Project "Grote Ring" te Anderlecht.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 475.

Question n° 39 de Mme Dominique Braeckman du 7 février 2000 (Fr.):

Mini-antennes-relais pour GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 272.

Question n° 40 de M. Guy Vanhengel du 11 février 2000 (N.):

Classement de l'Atomium comme monument.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 361.

Question n° 43 de M. Guy Vanhengel du 6 mars 2000 (N.):

Application de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxi et aux services de location de voitures avec chauffeur.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 362.

Question n° 45 de M. Sven Gatz du 9 mars 2000 (N.):

Eglise du Sablon.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 363.

Question n° 46 de M. Guy Vanhengel du 17 mars 2000 (N.):

Conservation de l'ancien mur d'enceinte de la Ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 474.

Question n° 48 de M. Walter Vandenbossche du 17 mars 2000 (N.):

Projet «Grande ceinture» à Anderlecht.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 475.

Vraag nr. 50 van de heer Denis Grimberghs d.d. 7 april 2000 (Fr.):

Bescherming van Résidence-Palace.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 539.

Vraag nr. 51 van de heer Guy Vanhengel d.d. 31 maart 2000 (N.):

Belasting op taxi- en limousinebedrijven.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 476.

Vraag nr. 52 van de heer Guy Vanhengel d.d. 7 april 2000 (N.):

Het gebrek aan Nederlandstalige exemplaren van de brochure «Bouwen, renoveren, verbouwen en afbreken. De Stedenbouwgids.» bij de bevoegde administratie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 540.

Vraag nr. 53 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 12 april 2000 (Fr.):

Boodschappen van openbaar nut van het departement.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 540.

Vraag nr. 55 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 4 mei 2000 (Fr.):

Renovatie van het Blomme-gebouw op de site van de Brouwerijen Wielemans-Ceuppens.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 541.

Vraag nr. 56 van de heer Denis Grimberghs d.d. 4 mei 2000 (Fr.):

Blok «Comines-Froissart».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 542.

Question n° 50 de M. Denis Grimberghs du 7 avril 2000 (Fr.):

Classement du Résidence-Palace.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 539.

Question n° 51 de M. Guy Vanhengel du 31 mars 2000 (N.):

Taxe sur les sociétés de taxis et de limousines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 476.

Question n° 52 de M. Guy Vanhengel du 7 avril 2000 (N.):

Rupture de stock pour les exemplaires en néerlandais de la brochure «Construire, rénover, transformer, démolir. Les carnets de l'urbanisme.»

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 540.

Question n° 53 de M. Benoît Cerexhe du 12 avril 2000 (Fr.):

Messages d'intérêt général passés par le département.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 540.

Question n° 55 de Mme Evelyne Huytebroeck du 4 mai 2000 (Fr.):

Opération de rénovation du bâtiment Blomme sur le site des Brasseries Wielemans-Ceuppens.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 541.

Question n° 56 de M. Denis Grimberghs du 4 mai 2000 (Fr.):

Ilot «Comines-Froissart».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 542.

Vraag nr. 57 van de heer Denis Grimberghs d.d. 4 mei 2000 (Fr.):

Toepassing van de samenwerkingsovereenkomst van 9 maart 1990 – Blok Van Maerlant.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 542.

Vraag nr. 59 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 mei 2000 (Fr.):

Stedenbouwkundige vergunning.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 627.

Vraag nr. 60 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 30 mei 2000 (N.):

Samenstelling van de dienst Monumenten en Landschappen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 628.

Vraag nr. 61 van de heer Philippe Debry d.d. 31 mei 2000 (Fr.):

Ontvangsten uit de stedenbouwkundige lasten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 628.

Vraag nr. 62 van de heer Alain Daems d.d. 31 mei 2000 (Fr.):

Nieuwe terreinen voor rondreizende mensen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 628.

Vraag nr. 63 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 14 juni 2000 (N.):

Werking van de Toezichtcel voor het Brussels patrimonium.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 705.

Question n° 57 de M. Denis Grimberghs du 4 mai 2000 (Fr.):

Mise en œuvre de l'accord de coopération du 9 mars 1990 – îlot Van Maerlant.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 542.

Question n° 59 de M. Bernard Clerfayt du 30 mai 2000 (Fr.):

Permis d'urbanisme.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 627.

Question n° 60 de Mme Brigitte Grouwels du 30 mai 2000 (N.):

Composition du service des Monuments et Sites.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 628.

Question n° 61 de M. Philippe Debry du 31 mai 2000 (Fr.):

Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 628.

Question n° 62 de M. Alain Daems du 31 mai 2000 (Fr.):

Création de terrains pour les gens du voyage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 628.

Question n° 63 de Mme Adelheid Byttebier du 14 juin 2000 (N.):

Fonctionnement de la cellule de contrôle du patrimoine bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 705.

Vraag nr. 64 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 19 juni 2000 (Fr.):

Buitenlandse reizen van de staatssecretaris en kabinetsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 705.

Vraag nr. 65 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 25 juli 2000 (N.):

Ijskelder aan de Congresstraat en Ijzerenkruisstraat.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 706.

Vraag nr. 66 van de heer Marc Cools d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Het behoud van het gebied "Meylemeersch" in Anderlecht

Verschillende verenigingen voor natuurbescherming maken zich zorgen over de toekomst van de groene long Meylemeersch in Anderlecht, een gebied met een onbetwistbare landschappelijke waarde.

Kan de minister me meedelen of er een procedure is gestart met het oog op de uitbreiding van de beschermingsperimeter teneinde de site te beschermen?

En zijn er andere maatregelen getroffen om deze site te bewaren?

Vraag nr. 67 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Afgifte van het stedenbouwkundige attest voor de metro-verbinding Clémenceau-Beekkant

Ik heb in de pers gelezen dat uw diensten in juli van dit jaar het stedenbouwkundige attest voor het zogenaamde doortrekken van de metro hebben afgegeven. Dit attest volgt de effectenstudie waarover van 25 november tot 25 december 1999 een openbaar onderzoek werd gehouden.

Ik heb uw collega bevoegd voor het verkeer destijds gepolst naar de omstandigheden waarin dit bijna onopgemerkt gebleven openbaar onderzoek is uitgevoerd. Ik veronderstel dat u het dossier dat werd opgemaakt met het oog op de afgifte van het stedenbouwkundige attest hebt gelezen en akte hebt genomen van de klachten die tijdens dit openbaar onderzoek zijn ingediend. Ik zou het aantal en de aard van de ingediende klachten willen kennen.

Question n° 64 de M. Benoît Cerexhe du 19 juin 2000 (Fr.):

Voyages à l'étranger du secrétaire d'Etat et des membres de son cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 705.

Question n° 65 de Mme Brigitte Grouwels du 25 juillet 2000 (N.):

Glacière sise au coin de la rue du Congrès et de la rue de la Croix de Fer.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 706.

Question n° 66 de M. Marc Cools du 5 septembre 2000 (Fr.):

Sauvegarde du "Meylemeersch" à Anderlecht.

Plusieurs associations de protection de la nature sont inquiètes sur l'avenir du poumon vert que constitue le site du "Meylemeersch" à Anderlecht. Un site dont les valeurs paysagères sont certaines.

Pouvez-vous m'indiquer, monsieur le ministre, si une procédure d'extension du périmètre de classement pour sauvegarder ce site a été mise en route?

D'autres dispositions réglementaires ont-elles éventuellement été décidées pour assurer la préservation de ce site?

Question n° 67 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):

Délivrance du certificat d'urbanisme de la liaison métro Clémenceau-Beekkant.

La presse nous apprend que le certificat d'urbanisme de ce que l'on appelle le bouclage du métro aurait été délivré par vos services en juillet dernier. Ce certificat d'urbanisme est consécutif à l'étude d'incidence qui a été réalisée, étude sur laquelle une enquête publique a été organisée du 25 novembre au 25 décembre 1999.

J'ai en son temps interrogé votre collègue chargé des communications sur les conditions de réalisation de cette enquête publique qui semble être passée quasi inaperçue. Je suppose que dans le dossier qui a été réalisé en vue de la délivrance du certificat d'urbanisme, vous avez pu prendre acte des réclamations qui ont été introduites pendant cette enquête publique? Je souhaiterais connaître le nombre de réclamations introduites et la nature de celles-ci.

Het begeleidingscomité voor de effectenstudie heeft in zijn advies van 30 juni over deze studie benadrukt dat de aanvrager, namelijk het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, niet aanvaard heeft dat er in het kader van deze studie aanvullende studies over de bediening van het westen van het Gewest worden uitgevoerd. Daarom wenst het begeleidingscomité dat het Gewest zich toelegt op de essentiële studies, die een hulpmiddel zijn voor een beter ontwerp van de uitbreidingen van het metronet, met name door studies uit te voeren over de bediening van het westen van het Gewest, de exploitatievarianten en de aanleg van een eindstation op lijn 1A. Ik zou bijgevolg van de staatssecretaris willen vernemen of hij de aanvrager gewezen heeft op de bij de afgifte van het stedenbouwkundig attest gestelde voorwaarden en meer bepaald op de verplichting om aanvullende studies uit te voeren over het schema voor de exploitatie van de overwogen infrastructuur.

Moeten die aanvullende studies in voorkomend geval uitgevoerd worden voordat de vergunning aangevraagd wordt? Kunt u in dit verband meedelen of er bij uw bestuur reeds een stedenbouwkundige vergunning voor die werken is aangevraagd?

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting

Vraag nr. 7 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Verzekeringsmaatschappij die de risico's dekt voor de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 114.

Vraag nr. 9 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Overzicht en samenstelling van de adviesraden of -commissies waarop de administratieve diensten een beroep doen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 115.

Vraag nr. 13 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Onderzoeksopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 116.

Par ailleurs, le comité d'accompagnement de l'étude d'incidence a, dans son avis rendu le 30 juin sur cette étude, souligné que le demandeur, c'est-à-dire le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, "n'a pas accepté que des études complémentaires sur la desserte de l'ouest de la Région soient réalisées dans le cadre de la présente étude". Raison pour laquelle "le comité souhaite que la Région s'investisse dans les études clés qui sont un outil à la meilleure conception des extensions du réseau, notamment en réalisant des études sur la desserte de l'ouest de la Région, les variantes d'exploitation et la réalisation d'un terminus de la ligne 1A". J'aimerais dès lors savoir, monsieur le secrétaire d'Etat, si parmi les conditions fixées dans la délivrance du certificat d'urbanisme vous avez attiré l'attention du demandeur sur l'obligation de procéder à des études complémentaires pour ce qui concerne le schéma d'exploitation des infrastructures envisagées?

Le cas échéant, ces études complémentaires doivent-elles être réalisées avant la demande de permis? A cet égard, pouvez-vous nous indiquer si votre administration a déjà reçu la demande de permis d'urbanisme relatif à ces travaux?

Secrétaire d'Etat chargé du Logement

Question n° 7 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Compagnies d'assurances couvrant les risques rencontrés par les services de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 114.

Question n° 9 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs constitués en marge de l'administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 115.

Question n° 13 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Missions d'études.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 116.

Vraag nr. 26 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 12 april 2000 (Fr.):

Boodschappen van openbaar nut van het departement.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 544.

Vraag nr. 34 van de heer Philippe Debry d.d. 14 juni 2000 (Fr.):

Sommige overeenkomsten betreffende de toewijzing van sociale woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 707.

Vraag nr. 37 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juni 2000 (Fr.):

Huurwaarborg – OVM's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 708.

Vraag nr. 38 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 29 augustus 2000 (N.):

Omzendbrief aan de Brusselse erkende huisvestingsmaatschappijen betreffende hun taalkundige verplichtingen.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 30 deelt de staatssecretaris mij mee dat er een omzendbrief wordt gezonden naar de erkende huisvestingsmaatschappijen inzake hun verplichtingen op taalgebied. Graag had ik van de staatssecretaris vernomen welke de precieze inhoud van deze omzendbrief is. Wordt hierin met name verwezen naar de volledige rechtspraak van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zoals deze de laatste jaren tot ontwikkeling werd gebracht?

Question n° 26 de M. Benoît Cerexhe du 12 avril 2000 (Fr.):

Messages d'intérêt général passés par le département.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 544.

Question n° 34 de M. Philippe Debry du 14 juin 2000 (Fr.):

Certaines conventions de contractualisation des attributions de logements sociaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 707.

Question n° 37 de M. Denis Grimberghs du 27 juin 2000 (Fr.):

Constitution des garanties locatives – SISP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 708.

Question n° 38 de M. Dominiek Lootens-Stael du 29 août 2000 (N.):

Circulaire aux sociétés de logement bruxelloises agréées relatives à leurs obligations linguistiques

A ma question écrite n° 30, le secrétaire d'Etat répond qu'une circulaire relative à leurs obligations en matière d'emploi des langues sera envoyée aux sociétés agréées de logement. Je souhaiterais que le secrétaire d'Etat me communique le contenu précis de cette circulaire. Y rappelle-t-on notamment la jurisprudence complète de la Commission permanente de contrôle linguistique telle qu'elle s'est constituée ces dernières années ?

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 9 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 6 december 1999 (Fr.):

Bijzondere maatregelen voor de identificatie van bepaalde categorieën van honden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 117.

Vraag nr. 23 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 20 december 1999 (N.):

Uitgaven voor een vordering tot vernietiging bij het Arbitragehof.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 122.

Vraag nr. 27 van mevr. Geneviève Meunier d.d. 13 januari 2000 (Fr.):

Intercommunale bedrijven – beheerorganen en vergoedingen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 199.

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique

Question n° 9 de M. Stéphane de Lobkowicz du 6 décembre 1999 (Fr.):

Mesures spéciales d'identification de certaines catégories de chiens.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 117.

Question n° 23 de Mme Brigitte Grouwels du 20 décembre 1999 (N.):

Dépenses pour un recours en annulation auprès de la Cour d'arbitrage.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 122.

Question n° 27 de Mme Geneviève Meunier du 13 janvier 2000 (Fr.):

Intercommunales – organes de gestion et indemnités.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 4, p. 199.

Vraag nr. 35 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 22 februari 2000 (Fr.):

Burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van de burgemeesters, schepenen en leden van de Bestendige Deputatie.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 278.

Vraag nr. 40 van de heer Philippe Debry d.d. 6 maart 2000 (Fr.):

Toepassing van de ordonnantie houdende de bevordering van de toegang tot middelgrote woningen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 368.

Vraag nr. 47 van de heer Guy Vanhengel d.d. 22 mei 2000 (N.):

Inzagerecht in alle akten en stukken van het gemeentebestuur voor een OCMW-raadslid van de Nederlandse taalaanhorigheid in gemeenten waar geen enkel kandidaat-gemeenteraadslid van de Nederlandse taalaanhorigheid verkozen werd in de gemeenteraad.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 632.

Vraag nr. 48 van de heer Guy Vanhengel d.d. 22 mei 2000 (N.):

Aanwezigheid van Vlaamse schepenen in de colleges van burgemeester en schepenen van de Brusselse gemeenten (toepassing van artikel 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen).

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 546.

Vraag nr. 61 van mevr. Geneviève Meunier d.d. 27 juni 2000 (Fr.):

Presentiegelden in de intercommunales BIWD, BIWM, Sibelgaz, Interelec en Interga.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 633.

Question n° 35 de M. Bernard Clerfayt du 22 février 2000 (Fr.):

Responsabilité civile et pénale des bourgmestres et échevins et membres de la Députation permanente.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 5, p. 278.

Question n° 40 de M. Philippe Debry du 6 mars 2000 (Fr.):

Application de l'ordonnance visant à favoriser l'accès au logement moyen.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 6, p. 368.

Question n° 47 de M. Guy Vanhengel du 22 mai 2000 (N.):

Droit, pour un conseiller CPAS d'appartenance linguistique néerlandaise dans les communes où ne siège aucun conseiller du rôle linguistique néerlandais au conseil communal, de prendre connaissance de tous les actes et pièces de l'administration communale.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 9, p. 632.

Question n° 48 de M. Guy Vanhengel du 22 mai 2000 (N.):

Présence d'échevins flamands dans les collèges des bourgmestre et échevins des communes bruxelloises (application de l'article 1er de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles).

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 546.

Question n° 61 de Mme Geneviève Meunier du 27 juin 2000 (Fr.):

Jetons de présence dans les intercommunales IBDE, CIBE, Sibelgaz, Interelec et Interga.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 9, p. 633.

Vraag nr. 68 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 september 2000 (N.):

Uitgaven van Anderlecht ter ondersteuning van de voetbalclub.

- Welke uitgaven heeft het stadsbestuur van Anderlecht gemaakt ter organisatie en ondersteuning van de activiteiten van de voetbalclub Anderlecht op haar territorium voor de seizoenen 1998 en 1999?
- Welke inkomsten?

Voorlopig antwoord: Om op gepaste wijze te kunnen antwoorden op de gestelde vraag, meld ik het geacht lid dat ik de gemeente Anderlecht verzocht heb mij de ter zake nuttige inlichtingen te verschaffen.

Zodra ik over deze inlichtingen beschik, zal ik niet nalaten hem de inhoud ervan mee te delen.

Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 87 van de heer Philippe Debry d.d. 31 mei 2000 (Fr.):

Verkoop van onroerende goederen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 634.

Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel

Vraag nr. 15 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 oktober 1999 (Fr.):

Geschil over de inning van de belasting op het afvalwater.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 548.

Vraag nr. 35 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 december 1999 (Fr.):

Onderzoeksopdrachten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 549.

Question n° 68 de M. Walter Vandenbossche du 20 septembre 2000 (N.):

Dépenses consenties par Anderlecht pour soutenir le club de football.

- Quelles dépenses la commune d'Anderlecht a-t-elle consenties pour organiser et soutenir les activités du club de football d'Anderlecht sur son territoire au cours des saisons 1998 et 1999?
- Quelles sont les recettes?

Réponse provisoire : En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité la commune d'Anderlecht à me fournir les informations utiles à cet effet.

Dès que celles-ci seront en ma possession, je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur.

Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente

Question n° 87 de M. Philippe Debry du 31 mai 2000 (Fr.):

Vente de biens immeubles.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 9, p. 634.

Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur

Question n° 15 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 octobre 1999 (Fr.):

Contentieux lié à la perception de la taxe sur l'épuration des eaux usées.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 548.

Question n° 35 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 décembre 1999 (Fr.):

Missions d'Etudes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 549.

Vraag nr. 48 van de heer Serge de Patoul d.d. 20 januari 2000 (Fr.):

Schade door aanleg van een skipiste in het park van Woluwe.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 550.

Vraag nr. 56 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 13 april 2000 (Fr.):

De kaderrichtlijn van het Europees Parlement over de bescherming van het water.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 551.

Vraag nr. 60 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 mei 2000 (Fr.):

Milieuvergunningen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 552.

Vraag nr. 72 van mevr. Geneviève Meunier d.d. 3 augustus 2000 (Fr.):

De vlinder die de kastanjabomen bedreigt.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 713.

Vraag nr. 76 van mevrouw Dominique Braeckman d.d. 15 september 2000 (Fr.):

Afgedankte huishoudapparaten en andere elektrische en elektronische toestellen

Afgedankte huishoudapparaten en andere elektrische en elektronische toestellen zijn in het Brussels Gewest goed voor 16.000 à 20.000 ton afval per jaar. Deze hoeveelheid zou om de vijf jaar met 16 tot 18 % toenemen. Dit type afval maakt 4 % van het huishoudelijk afval uit. Het vormt een groot gevaar voor het milieu, met name wegens de zware metalen die het bevat. Er zij ook op gewezen dat 42% van de Belgische kantoorcomputers zich in het Brussels Gewest bevindt.

Midden juni heeft de Europese Commissie een ontwerp van richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische

Question n° 48 de M. Serge de Patoul du 20 janvier 2000 (Fr.):

Dégâts occasionnés par la piste de ski implantée dans le parc de Woluwe.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 550.

Question n° 56 de Mme Dominique Braeckman du 13 avril 2000 (Fr.):

La directive-cadre sur la protection de l'eau prise par le Parlement européen.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 551.

Question n° 60 de M. Bernard Clerfayt du 30 mai 2000 (Fr.):

Permis d'environnement.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 552.

Question n° 72 de Mme Geneviève Meunier du 3 août 2000 (Fr.):

Papillon menaçant les marronniers.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 10, p. 713.

Question n° 76 de Mme Dominique Braeckman du 15 septembre 2000 (Fr.):

Fin de vie des appareils électroménagers, électroniques et électriques.

Les appareils électroménagers, électroniques et électriques en fin de vie représentent en Région bruxelloise entre 16.000 et 20.000 tonnes par an. On estime que la quantité de déchets qui en résulte augmente de 16 à 18% tous les cinq ans. A eux seuls, ils représentent 4% des déchets ménagers. Ils constituent un grave danger pour l'environnement notamment en raison des métaux lourds qu'ils contiennent. Par ailleurs, la Région bruxelloise concentre 42% du gisement belge de matériel informatique de bureau.

A la mi-juin, la Commission européenne a présenté un projet de directive relative au traitement des déchets électroniques. Celui-ci

apparatuur ingediend. Dit voorstel strekt ertoe de accumulatie van dit type afvalstoffen te voorkomen door gescheiden ophalingen en vervolgens verwerking en recycling te stimuleren. Het stelt de recyclagedoelen vast tegen 2006 (tussen 70 en 90 % terugwinning volgens het producttype) en voorziet in de vervanging van lood en kwik.

- Op de interpellatie van mijn collega Alain Adriaens tijdens een vergadering van de commissie hebt u geantwoord dat u hoopte voor de lente een vrijwillige recyclageovereenkomst met de betrokken sector en met uw collega's van de twee andere gewesten te kunnen sluiten. Is deze overeenkomst ondertussen gesloten? Zo niet, waarom niet?
- Hebt u stappen gedaan om dit ontwerp van Europese richtlijn in acht te nemen via een wettelijk kader dat de verschillende betrokken actoren verplicht om afval van elektrische en elektronische apparatuur terug te nemen, te sorteren, te demonteren en te recyclen? Zal dit wettelijk kader op tijd klaar zijn om de termijnen die opgelegd zullen worden na te leven?
- Tijdens uw conferentie van 9 november 1999 hebt u aangekondigd dat er dit jaar procedures gestart zouden worden om in ons Gewest een demontagecentrum te vestigen. Hoe staat het met deze procedures?
- Hoe staat het met uw contacten met de sector van de sociale economie om deze sector zoveel mogelijk bij dit project te betrekken?
- De computerapparatuur in het Brussels Gewest is vooral in kantoren te vinden, maar de overeenkomst is alleen van toepassing op afgedankte huishoudapparaten. De ophaling en verwerking is een taak van de overheid. Wat hebt u gedaan om die sector bij dit project te betrekken teneinde het computerafval zoveel mogelijk te hergebruiken, te sorteren, te demonteren en te recyclen en zodoende het storten en het verbranden te verminderen?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 77 van de heer Alain Adriaens d.d. 15 september 2000 (Fr.) :

Huishoudelijk textielafval.

De jongste volledige afvalgegevens zijn in 1997 gepubliceerd en hebben betrekking op het jaar 1995. Textielafval was dat jaar goed voor 18.994 ton in het Brussels Gewest. De verenigingen ("Aarde" en "Spullenhulp") hebben in 1995 en 1996 respectievelijk 1.226 en 1.188 ton textielafval ingezameld.

visé à la prévention de la constitution de ces déchets en stimulant la collecte sélective, puis le traitement et le recyclage. Il fixe des objectifs de recyclage d'ici 2006 (entre 70 et 90% de valorisation selon le type de produits), ainsi que le remplacement du plomb et du mercure.

- Dans votre réponse à l'interpellation en commission de mon collègue Alain Adriaens, vous nous faisiez part de votre espoir de signer une convention volontaire au recyclage avec le secteur concerné et vos collègues des deux autres régions avant le printemps. A l'aube de la rentrée parlementaire, avez-vous concrétisé votre projet ? Si ce n'est pas le cas, pourquoi?
- Pressé par ce projet de directive européenne, le ministre a-t-il entrepris de s'y conformer par le biais d'un cadre légal imposant aux différents acteurs concernés des charges en matière de reprise, de tri/démontage et de recyclage des déchets électroniques et électriques mis sur le marché ? Ce cadre légal sera-t-il prêt à temps pour respecter les délais qui seront imposés?
- Dans votre conférence du 9 novembre 1999, vous annonciez pour cette année le lancement des procédures afin de doter notre Région d'un centre de démontage. Où en sont ces procédures?
- Où en sont vos contacts avec le secteur de l'économie sociale pour l'associer au plus près à ce projet?
- Sachant que le parc informatique présent sur le territoire bruxellois est essentiellement concentré dans les bureaux et que la convention ne concerne que les appareils usagés – dont la collecte et le traitement sont à charge des autorités publiques –, comment le ministre a-t-il entrepris de les associer afin de maximiser la filière de réutilisation/tri-démontage/recyclage et ainsi minimiser les mises en décharge et l'incinération?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 77 de M. Alain Adriaens du 15 septembre 2000 (Fr.):

Déchets textiles.

Les dernières données complètes en matière de déchets, publiées en 1997 et relatives à l'année 1995, nous apprenaient que les déchets textiles représentaient 18.994 tonnes pour cette année en Région bruxelloise. Les quantités collectées par les associations ("Terre" et "Petits Riens") furent de 1.226 tonnes en 1995 et 1.188 tonnes en 1996.

Kan de minister mij de volgende gegevens verstrekken :

- Wat zijn de jongste beschikbare cijfers over de jaarlijkse productie van textielafval in het Brussels Gewest?
- Wat zijn de jongste cijfers over de met het oog op recycling ingezamelde hoeveelheden?
- Wordt bij die cijfers rekening gehouden met het textielafval dat gerecupereerd wordt via de door de vereniging Oxfam geplaatste "containers"?
- Welke subsidies heeft het Brussels Gewest de jongste twee jaren toegekend aan de verenigingen die oude kleren recyclen?
- Jammer genoeg kan niet alle textielafval gerecycled worden en moet een deel ervan verwijderd worden. Gelden er voorkeurtarieven voor de verenigingen die voor gescheiden ophalingen zorgen wanneer ze afval naar de verbrandingsoven brengen ? Hoeveel moet dan worden betaald?
- Als er initiatieven zouden worden genomen om de restfractie te recyclen (projecten in het Waals Gewest naar het model van de in Duitsland toegepaste technieken), is het Brussels Gewest dan vastbesloten om ze te ondersteunen en aldus minder afval te moeten verbranden of op de stortplaats te moeten dumpen?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 78 van mevrouw Geneviève Meunier d.d. 20 september 2000 (Fr.):

Vuile tunnel (onder de spoorweg) gebruikt door de trams (54, 55 en 56) met eigen baan tussen de Vooruitgangsstraat en de Aarschotstraat

De voormelde tunnel wordt door zes verschillende trams gebruikt, die er elk een stopplaats hebben. Aangezien wegverkeer er verboden is, wordt deze (heel drukke) plek dus vooral gebruikt door de klanten van de MIVB.

De tunnel wordt echter zelden gereinigd en er staat niet één vuilnisbak. Er ligt dus voortdurend allerhande afval. De tunnel is bovendien heel slecht verlicht en er wordt niets gedaan om het wachten van de klanten van de MIVB aangenaam te maken.

Ik zou de bevoegde ministers dan ook willen wijzen op het structurele gebrekkige onderhoud van deze tunnel en hun aandacht vestigen op het feit dat het Agentschap Net Brussel terzake duidelijk in gebreke blijft.

De plek moet vaker worden schoongemaakt, er moeten vuilnisbakken komen en ook het wachten van de klanten van de

Monsieur le ministre veut-il bien me fournir les informations suivantes:

- Quels sont les derniers chiffres disponibles quant à la production annuelle de déchets textiles en Région bruxelloise?
- Quels sont les derniers chiffres de quantités collectées en vue du recyclage?
- Ces chiffres tiennent-ils compte des déchets textiles récupérés par le système des "cabines", mis notamment en place par l'association Oxfam?
- Quels sont les subsides alloués par la Région bruxelloise aux associations pour le soutien du recyclage des vieux vêtements, lors des deux dernières années?
- La totalité des déchets textiles ne sont hélas pas valorisables et une partie doit être éliminée. Des tarifs préférentiels sont-ils accordés aux associations qui collectent sélectivement si elles doivent apporter des rebuts à l'incinérateur ? Quel est dès lors le montant demandé?
- Si des initiatives à même de valoriser ce reliquat se mettaient en place (projets en Région wallonne inspirés de techniques appliquées en Allemagne), la Région bruxelloise est-elle déterminée à les soutenir afin de détourner des quantités supplémentaires de l'incinération ou de la mise en décharge?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 78 de Mme Geneviève Meunier du 20 septembre 2000 (Fr.):

Malpropreté du tunnel (en dessous du chemin de fer) emprunté par les trams (54, 55, 56) en site propre entre la rue du Progrès et la rue d'Aerschot.

Le tunnel visé en rubrique est emprunté par 6 trams différents qui y ont chacun leur arrêt. La circulation routière n'y étant pas autorisée, ce passage (très fréquenté) est donc principalement utilisé par les usagers de la STIB.

Force est de constater que ce tunnel est très rarement nettoyé et qu'aucune poubelle n'y est installée. Il est donc constamment jonché de débris divers. De plus, le lieu est particulièrement sinistre et rien n'est fait pour améliorer les conditions d'attente des clients de la STIB.

Je voudrais dès lors interroger messieurs les ministres compétents sur la malpropreté structurelle de ce tunnel et les carences manifestes de l'Agence Bruxelles-Propreté.

Il est urgent de multiplier la fréquence des nettoyages, d'installer des poubelles, mais aussi d'améliorer l'accueil de la

MIVB moet aangenamer worden gemaakt (banken en betere verlichting bijvoorbeeld).

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 79 van mevrouw Dominique Braeckman d.d. 20 september 2000 (Fr.):

Verwijdering van vervallen geneesmiddelen in het Brussels Gewest

Vervallen geneesmiddelen vormen vaak gevaarlijke afvalstoffen, die adequaat verwijderd moeten worden. Iedereen is het er over eens dat ze bijgevolg niet op een stortplaats thuishoren of niet verbrand kunnen worden zoals gewoon huishoudelijk afval.

Volgens voorschrift 2.4 van het Afvalstoffenplan 1998-2002 hebben de leveranciers van geneesmiddelen een terugnameplicht.

Particulieren kunnen hun vervallen geneesmiddelen terugbrengen naar de apotheken of naar de "groene plekjes".

Voorts is volgens Test-Aankoop de afvalverbrandingsoven van Neder-over-Heembeek gekozen om die afvalstoffen te verwijderen.

Kan de minister me zeggen:

- Wat de bestemming is van de vervallen geneesmiddelen nadat ze in de apotheken en de groene plekjes van het Gewest zijn ingezameld? Hoe worden de Brusselaars ervan op de hoogte gebracht dat ze hun vervallen geneesmiddelen op die twee plaatsen kwijt kunnen?
- Wordt voorschrift 2.4 van het Afvalstoffenplan 1998-2002 in de praktijk toegepast? Welke concrete vorm heeft de terugnameplicht van de leveranciers gekregen? Welke hoeveelheid afval van dit type werd in 1999 en tijdens de eerste 6 maanden van 2000 ingezameld? Komt deze hoeveelheid overeen met de totale hoeveelheid vervallen geneesmiddelen in het Brussels Gewest? Zo niet, wat gebeurt er dan mee?
- Voor welke oplossing is gekozen om te garanderen dat die gevaarlijke afvalstoffen verwijderd worden zonder schadelijke gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid van onze medeburgers? Als de afvalbrandingsoven van Neder-over-Heembeek inderdaad gekozen is, kan de rookgaswasinstallatie dit type afval efficiënt verwerken?

clientèle STIB (par la pose de bancs et la modification de l'éclairage par exemple).

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 79 de Mme Dominique Braeckman du 20 septembre 2000 (Fr.):

Élimination des médicaments périmés en Région bruxelloise.

Une fois qu'ils sont périmés, les médicaments constituent souvent des déchets dangereux qu'il convient d'éliminer de façon adéquate. Pas question donc de les déverser en décharge, ni de les incinérer comme des déchets ménagers ordinaires, chacun en conviendra.

Le plan déchets 1998-2002 prévoit, dans sa prescription 2.4, l'établissement d'une obligation de reprise par les fournisseurs de médicaments.

Les médicaments périmés en possession de particuliers peuvent être rapportés soit dans les pharmacies, soit dans les coins verts.

Par ailleurs, selon Test-Achats l'incinérateur de Neder-over-Heembeek a été choisi pour l'élimination de ces déchets.

Le ministre peut-il me dire:

- Quel(s) trajet(s) suivent les médicaments périmés une fois qu'ils ont été collectés dans les pharmacies et les coins verts de la Région? Quelles mesures de publicité informent ou informeront les Bruxellois de cette possibilité de déposer les médicaments périmés en leur possession dans ces deux endroits?
- La prescription 2.4 du Plan déchets 1998-2002 est-elle d'application dans la réalité? L'obligation de reprise par les fournisseurs a-t-elle été concrétisée et sous quelle forme? Quelle quantité de ce type de déchets a été récoltée en 1999 et pour les 6 premiers mois de 2000? Ces quantités correspondent-elles à la totalité des médicaments périmés présents sur le territoire de la Région bruxelloise? Sinon, quelle filière empruntent ces déchets?
- Quelle solution est mise en œuvre afin de garantir que ces déchets dangereux soient éliminés de manière à ne pas nuire à l'environnement et à la santé de nos concitoyens? S'il s'agit effectivement de l'incinérateur de Neder-over-Heembeek, son système de lavage de fumées a-t-il été prévu pour traiter de manière efficace ce type de déchets?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 80 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 26 september 2000 (Fr.):

Plan voor de verwijdering van PCB's.

Iedereen is het er over eens dat de PCB's in verschillende toestellen een grote bedreiging voor de gezondheid vormen. Het risico is bijzonder groot bij brand. Deze stof wordt niet meer geproduceerd, maar zit nog steeds in bepaalde installaties en toestellen.

In uw antwoord op een schriftelijke vraag van 8 september 1993 vond u het wenselijk dat alle apparaten die PCB/PCT bevatten tegen het jaar 2000 behandeld zouden zijn.

Eind 1993 beschikten drie bedrijven over een erkenning voor de inzameling en het vervoer van PCB's. Het dossier van een ander bedrijf werd onderzocht.

Voorts verbindt de regering zich met voorschrift 5.23 van het plan 1998-2002 voor de preventie en het beheer van afvalstoffen ertoe een plan voor de verwijdering van PCB's op te stellen.

Kan de minister me zeggen :

- hoe het staat met de opstelling van dit plan voor de verwijdering van PCB's in het Brussels Gewest? Waarom duurt dat zo lang?
- wanneer dat plan van toepassing zal zijn?
- of er in het Gewest een of meerdere bedrijven bestaan die door het Brussels Gewest erkend zijn voor de inzameling, het vervoer, de groepering en de verwijdering van de PCB's en de PCB-houdende apparaten? Om welke bedrijven gaat het en voor welke precieze activiteiten inzake beheer van PCB's/PCT's zijn ze erkend?
- welke criteria in aanmerking genomen zijn voor de erkenning van bedrijven die belast zijn met de inzameling, het vervoer, de groepering en zelfs de verwijdering van PCB's/PCT's?
- of het BIM nog steeds, in samenwerking met de federale instanties, statistieken bijhoudt over de inzameling en de verwijdering van die verbindingen? Kunt u ons die gegevens per jaar meedelen vanaf het begin van de inzamelingen, alsook de analyses die ervan gemaakt zijn?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 80 de Mme Dominique Braeckman du 26 septembre 2000 (Fr.):

Plan d'élimination des PCB.

Chacun d'accorde pour dire que les PCB contenus dans différents appareils constituent une menace sérieuse pour la santé de chacun. Le risque est particulièrement important en cas d'incendie. Cette substance n'est plus produite aujourd'hui, mais est toujours présente dans certaines installations et appareils.

En réponse à une question écrite du 8 septembre 1993, vous trouviez souhaitable que tous les appareils contenant des PCB/PCT soient traités pour l'an 2000.

Fin 1993, trois entreprises disposaient d'un agrément pour la collecte et le transport des PCB. Le dossier d'une autre entreprise était en cours d'instruction.

Par ailleurs, dans la prescription 5.23 du plan de prévention et de gestion des déchets 1998-2002, le Gouvernement s'engage à arrêter un plan d'élimination des PCB.

Le ministre peut-il me dire :

- où en est l'élaboration de ce plan d'élimination des PCB en Région bruxelloise ? Pourquoi une telle lenteur?
- quand sera-t-il d'application?
- s'il existe sur le territoire une ou plusieurs sociétés agréées par la Région bruxelloise pour la collecte, le transport, le regroupement, voire l'élimination des PCB et appareils qui en contiennent? Quelles sont, à ce jour, ces sociétés et pour quelles activités précises en matière de gestion des PCB/PCT, sont-elles agréées?
- quels sont les critères retenus pour l'agrément de sociétés chargées de la collecte, du transport, du regroupement, voire de l'élimination des PCB/PCT?
- si l'IBGE, en collaboration avec les instances fédérales, tient toujours des statistiques sur la collecte et l'élimination de ces composés? Pouvez-vous nous communiquer ces données par année depuis le début de leur collecte et les analyses qui en ont été faites?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Vraag nr. 81 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 4 oktober 2000 (Fr.):

De wijze waarop kadavers van dieren in het Hoofdstedelijk Gewest verwijderd worden.

Hoewel er in het Hoofdstedelijk Gewest niet veel dieren gekweekt worden, bevinden er zich toch heel wat bedrijven voor de verwerking van dierlijke producten, zoals slachthuizen, bedrijven die vlees versnijden, charcuterieën, slagerijen...

In het ontwerp van Afvalstoffenplan 1998-2002 wordt bepaald dat zowel de dieren en de dierlijke afvalstoffen met een hoog risico als die met een 'laag risico', in de meeste gevallen ten nutte gemaakt mogen worden. Na de vernietiging van de ziekteverwekkende stoffen, worden de afvalstoffen met een hoog risico verwerkt tot mest of voedsel voor dieren. Het verwerkingsproces en de eindproducten worden daarbij streng gecontroleerd.

Voorschrift 5.27 van de definitieve versie van het Afvalstoffenplan bepaalt dat het Gewest, na advies van de betrokken federale diensten, de wetgeving op de dierlijke afvalstoffen zal wijzigen en aanvullen. De bedoeling is de identificatie en de onderverdeling van de dierlijke afvalstoffen te verbeteren en een betere controle mogelijk te maken van de verwijderingskanalen, om te voorkomen dat deze kadavers van dieren terecht komen in de productie van meel voor dieren. Met dit voorschrift wordt tegemoetgekomen aan het verbod van de Europese Commissie om kadavers van dieren te mengen met meel bestemd als voeding voor de runderen.

Bestaan er bedrijven die een erkenning van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gekregen hebben om kadavers van dieren te verwijderen? Welke procedures worden daarbij gebruikt?

Kunt u mij per categorie meedelen wat er met deze dieren en deze 'ten nutte gemaakte' dierlijke afvalstoffen gebeurt?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 82 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 28 september 2000 (N.):

Actieprogramma's van de gemeenten inzake openbare netheid.

Vijf gemeenten hebben tot op heden een netheidscontract gesloten met het Gewest. Aan de gemeenten wiens contract niet meer kan worden afgerond voor 2000 wordt gevraagd een actieprogramma inzake openbare netheid voor te stellen.

- Welke gemeenten hebben zo'n actieprogramma?
- Wat houdt zo'n actieprogramma in?

Question n° 81 de Mme Dominique Braeckman du 4 octobre 2000 (Fr.):

Procédure d'élimination des cadavres d'animaux en Région bruxelloise.

Bien que la Région bruxelloise ne soit pas particulièrement une terre d'accueil pour les élevages d'animaux, elle n'en accueille pas moins sur son territoire des entreprises de transformation de produits animaux, tels que les abattoirs, ateliers de découpe de viande, charcuteries, boucheries,...

Dans le projet du plan déchets 1998-2002, il est indiqué que, tant les animaux et déchets d'animaux à haut risque que ceux qualifiés à "bas risque" peuvent être, dans la majorité des cas, valorisés. Ainsi, après destruction des agents pathogènes, les déchets à haut risque terminent, moyennant un contrôle sérieux des procédés de traitement et des sous-produits obtenus, soit en engrais, soit en aliments pour animaux.

Ma prescription 5.27 de la version définitive du plan déchets, indique: "Après avis des autorités fédérales concernées, la Région modifiera et complétera la législation sur les déchets animaux pour améliorer l'identification et le classement des déchets d'animaux et permettre un meilleur contrôle des filières d'élimination afin notamment d'éviter que ces cadavres d'animaux n'empruntent la filière de fabrication de farines animales." Cette prescription est censée répondre à l'interdiction de la commission européenne de mêler des cadavres d'animaux à la composition de farines destinées à l'alimentation des ruminants.

Existe-t-il des entreprises disposant d'un agrément délivré par la Région bruxelloise leur permettant d'éliminer les cadavres d'animaux? Et quels sont les procédés utilisés?

Pouvez-vous détailler par catégorie ce qu'il advient de ces animaux et déchets d'animaux "valorisés"?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 82 de Mme Adelheid Byttebier du 28 septembre 2000 (N.):

Programmes d'actions des communes en ce qui concerne la propreté publique

A ce jour, cinq communes ont conclu un contrat de propreté avec la Région. On demande aux communes dont le contrat ne peut plus être finalisé pour 2000 de proposer un plan d'action en matière de propreté publique.

- Quelles communes ont déposé un tel programme d'action?
- Que comporte concrètement un tel programme d'action?

- In welke mate krijgen zij financiële steun van het Gewest?
- Zijn er gemeenten die tot nog toe geen enkele interesse betoonden?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 83 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 28 september 2000 (N.):

Uitvoering van de ordonnantie ter beoordeling en verbetering van de luchtkwaliteit van 25 maart 1999.

De ordonnantie van 25 maart 1999 ter beoordeling en verbetering van de luchtkwaliteit voorziet erin dat zowel de overheidsinstellingen als het openbaar vervoer inspanningen leveren om milieuvriendelijke technologieën in te voeren.

Voor de gewestelijke overheden en instellingen geldt dat binnen een periode van 5 jaar 20% van de voertuigen op milieuvriendelijke technologieën zouden moeten rijden. Voor het openbaar vervoer is dat 5%.

- Kent deze ordonnantie reeds uitvoeringsbesluiten?
- Hoe wordt het principe van milieuvriendelijke technologieën concreet ingevuld?
- Welke inspanningen worden reeds gedaan door het Gewest op het vlak van vervoerplannen voor haar eigen instellingen? In welke mate geeft de overheid zelf het goede voorbeeld?
- Welke maatregelen werden of worden genomen om gemeenten te stimuleren hun wagenpark te verbeteren? Worden hiervoor budgetten voorzien?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 84 van de heer Denis Grimberghs d.d. 4 oktober 2000 (Fr.):

Reiniging van de gewestelijke wegen.

Graag vernam ik welke middelen er door het Gewest ingezet worden voor de reiniging en het onderhoud van de gewestelijke

- Dans quelle mesure bénéficient-elles d'une aide de la Région ?
- Y a-t-il des communes qui n'ont manifesté aucun intérêt jusqu'ici?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 83 de Mme Adelheid Byttebier du 28 septembre 2000 (N.):

Exécution de l'ordonnance d'évaluation et d'amélioration de la qualité de l'air du 25 mars 1999

L'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant prévoit que les pouvoirs publics et les transports en commun consentiront des efforts pour introduire des technologies respectueuses de l'environnement.

Pour les pouvoirs publics et les organismes régionaux, elle prévoit que dans les cinq ans un pourcentage d'au moins 20% de véhicules doivent utiliser des technologies respectueuses de l'environnement. Pour les transports en commun, ce pourcentage est de 5%.

- cette ordonnance connaît-elle déjà des arrêtés d'exécution ?
- comment le principe de technologies respectueuses de l'environnement se concrétise-t-il?
- quels efforts la Région a-t-elle déjà consentis dans les domaines des plans de transport pour ses propres administrations? Dans quelle mesure les pouvoirs publics donnent-ils le bon exemple ?
- quelles mesures prend-on ou a-t-on prises afin d'inciter les communes à améliorer leur parc de voitures? Des budgets sont-ils prévus à cet effet ?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 84 de M. Denis Grimberghs du 4 octobre 2000 (Fr.):

Nettoyage des voiries régionales.

J'aimerais que vous nous indiquiez quels sont les moyens mis en œuvre par la Région pour assurer le nettoyage et l'entretien des

wegen en de directe omgeving ervan. De pers heeft er onlangs op gewezen dat Net-Brussel terzake in gebreke blijft. Er schijnen vooral problemen te zijn met de wegen die onlangs van de gemeenten zijn overgenomen. Kan de minister me zeggen of de maatregelen terzake dezelfde zijn voor alle wegen en wie er moet instaan voor het onderhoud en het schoonmaken van de wegen? Kan de minister me ook zeggen hoe de zaken liggen voor de Kolonel Bourgstraat en voor de ontradingsparking aldaar?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 85 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 6 oktober 2000 (Fr.):

Inzameling en recyclage van batterijen in het Brussels Gewest.

Gebruikte batterijen vormen door hun bestanddelen gevaarlijk afval dat met zorg ingezameld en verwerkt moet worden om te vermijden dat het ergens terechtkomt waar het het milieu blijvend zouden vergiftigen (stortplaats, ...). Ze vormen een belangrijk onderdeel van de categorie klein chemisch huishoudelijk afval.

Volgens voorschrift 1.19 van het Afvalstoffenplan 1998-2002 moet het BIM bewustmakingscampagnes inzake afvalvoorkoming voeren en moeten daartoe grote middelen worden uitgetrokken, onder andere om recyclage bij de Brusselaars te bevorderen, zoals bijvoorbeeld het gebruik van oplaadbare batterijen.

Volgens voorschrift 2.3. van hetzelfde Afvalstoffenplan zal het Brussels Gewest met de twee andere Gewesten onderhandelen over een gemeenschappelijke regelgeving die specifiek is voor de acties met betrekking tot gebruikte batterijen die reeds in het kader van de milieutaksen opgezet zijn om de recyclage ervan te bewerkstelligen. Het plan voorziet in een geleidelijke verhoging van het aantal ingezamelde batterijen. In 1999 moest 67,5 % van de in 1996 op de markt gebrachte batterijen ingezameld worden. Voor het jaar 2000 zou 75% ingezameld moeten worden.

Kan de minister zeggen :

- welke kredieten het Gewest in 1999 en 2000 heeft uitgetrokken om een of verschillende campagnes te voeren teneinde de bevolking bewust te maken van de voorkoming van klein gevaarlijk chemisch afval, waarvan de batterijen een groot deel uitmaken? Hoe zijn die kredieten precies aangewend? Welk deel van die kredieten heeft het Gewest respectievelijk aan het BIM en aan BEBAT gegeven? Welke financiële middelen heeft deze laatste v.z.w. ingezet om die doelstelling te bereiken?

voiries et abords des voiries régionales. La presse s'est fait écho récemment des carences de l'agence de Bruxelles-Propreté en la matière. Particulièrement semble-t-il pour ce qui concerne les voiries qui ont été récemment reprises des communes. Le ministre peut-il indiquer si les dispositions en la matière sont les mêmes quelles que soient les voiries et qui est effectivement chargé de la réalisation de ces travaux d'entretien et de nettoyage. En particulier, le ministre peut-il indiquer ce qu'il en est pour la rue Colonel Bourg et le parking de dissuasion qui lui est attenant.

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 85 de Mme Dominique Braeckman du 6 octobre 2000 (Fr.):

Collecte et recyclage des piles en Région bruxelloise.

De par leurs composants, les piles, une fois usagées, constituent des déchets dangereux qu'il convient de collecter et de traiter avec attention afin qu'elles ne terminent pas dans des filières qui empoisonneraient durablement l'environnement (mise en décharge,...). Elles forment une partie importante de la catégorie des petits déchets chimiques ménagers.

Le plan déchets 1998-2002, en sa prescription 1.19, prévoit que l'IBGE développe des campagnes de sensibilisation en matière de prévention des déchets et que des moyens importants y seront consacrés et cela, notamment pour, entre autres choses, accroître la participation des Bruxellois aux systèmes de réutilisation dont les piles rechargeables sont un maillon.

La prescription 2.3 du même plan déchets indique que la Région négociera avec les deux autres régions une initiative réglementaire commune spécifique pour l'encadrement des actions déjà entreprises en matière de piles usagées dans le cadre des écotaxes, notamment pour en assurer le recyclage effectif. Le plan prévoit une augmentation progressive des quantités de piles collectées. En 1999, la quantité devait être égale à 67,5% des piles mises sur le marché en 1996 et en 2000, la quantité devrait passer à 75%.

Le ministre peut-il me dire:

- quels budgets ont été alloués par la Région en 1999 et 2000 afin de mener, auprès de la population, une ou plusieurs campagnes de sensibilisation à la prévention des petits déchets chimiques dangereux parmi lesquels figurent en "bonne place" les piles? Comment précisément ces budgets ont-ils été utilisés? Quelles parts du total des budgets alloués à cette sensibilisation de la population sont prises respectivement par la Région à travers l'IBGE et par BEBAT? Quels sont les moyens financiers que cette dernière a.s.b.l. consacre à cet objectif?

- hoe het staat met de onderhandelingen met de andere twee Gewesten voor een gemeenschappelijke regelgeving die specifiek is voor de acties met betrekking tot gebruikte batterijen die reeds in het kader van de milieutaksen opgezet zijn?
- hoeveel batterijen in 1999 en in de eerste zes maanden van 2000 ingezameld werden? Wat is de respectieve verhouding tot het aantal batterijen die in 1996 op de markt zijn gebracht? Welke controles heeft de gewestelijke overheid uitgeoefend over de cijfers die de v.z.w. BEBAT over haar activiteiten heeft verstrekt? Hoe oefent het Gewest controle uit over de inzameling, sortering, verwerking en recyclage door BEBAT?
- hoe de inzameling en recyclage van batterijen in elektrische en elektronische toestellen en installaties verloopt?
- in het eerste verslag over de toepassing van het Afvalstoffenplan 1998-2002 is sprake van grote hoeveelheden afval van het type "chemisch huishoudelijk afval" die verkeerdelijk in de blauwe en gele vuilniszakken zijn gestoken? Wat is het aandeel van de batterijen in die cijfers (respectievelijk 190 en 25 ton!)? Wat wordt er gedaan om het aandeel van dat type afval te verminderen?
- volgens een enquête van januari 2000 zou 75% van de Belgen van 15 jaar en ouder de gebruikte batterijen terugbrengen. Beschikt men over specifieke cijfers over de Brusselse bevolking? Kunnen wij over alle resultaten van deze enquête beschikken?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

Vraag nr. 86 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 5 oktober 2000 (N.):

Vervoersplannen.

Enkele jaren geleden heeft het BIM er werk van gemaakt bedrijven aan te sporen bedrijfsvervoersplannen op te stellen. De ordonnantie van 25 maart 1999 ter beoordeling en verbetering van de luchtkwaliteit heeft hierover een hoofdstuk opgenomen. Het regeerakkoord vermeldt dat vervoersplannen een noodzakelijke begeleidingsmaatregel is inzake mobiliteit.

In welke mate geven de kabinetten zelf het goede voorbeeld?

Daarvoor zou ik een antwoord willen krijgen op een aantal vragen.

- où en sont les négociations avec les deux autres régions concernant une initiative réglementaire commune spécifique pour l'encadrement des actions déjà entreprises en matière de piles usagées dans le cadre des écotaxes, notamment pour en assurer le recyclage effectif?
- quelles quantités de piles ont été collectées et recyclées en 1999 et pour les six premiers mois de 2000? Combien cela représente-t-il respectivement par rapport aux piles mises sur le marché en 1996? Quels contrôles sont exercés par l'autorité régionale sur les chiffres fournis par l'a.s.b.l. BEBAT et relatifs à ses activités? Comment s'exerce le contrôle de la Région sur les processus de collecte, de tri, de traitement et de recyclage effectués par l'a.s.b.l. BEBAT?
- comment s'organise la collecte et le recyclage des piles intégrées dans des appareils et équipements électriques et électroniques?
- dans le premier rapport relatif à la mise en œuvre du Plan déchets 1998-2002, il est fait mention de quantités de déchets intrus de type "déchets chimiques ménagers" dans la composition des sacs bleus et jaunes. Quelles parts représentent les piles dans ces chiffres (respectivement 190 et 25 tonnes!)? Qu'est-ce qui est entrepris afin de réduire la part représentée par ces "déchets intrus"?
- selon une enquête datant de janvier 2000, 75% des Belges de 15 ans et plus rapporteraient leurs piles usagées. Dispose-t-on de chiffres se rapportant à la seule population bruxelloise? Pouvons-nous disposer de la totalité des résultats de cette enquête?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

Question n° 86 de Mme Adelheid Byttebier du 5 octobre 2000 (N.):

Plans de transport.

Il y a quelques années, l'IBGE a incité les entreprises à établir des plans de transport de sociétés. L'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant a consacré un chapitre à ce sujet. L'accord gouvernemental considère les plans de transport comme une mesure d'accompagnement indispensable à la mobilité.

Dans quelle mesure les cabinets montrent-ils eux-mêmes le bon exemple ?

C'est pourquoi je souhaiterais une réponse aux questions suivantes.

- Bestaat er een bedrijfsvervoersplan voor het kabinet?
- Over welke vervoermiddelen beschikt het kabinet op het ogenblik?
- Hoeveel bedraagt het jaarlijks aantal gereden kilometers?
- Over hoeveel parkeerplaatsen beschikt het kabinet voor personeel, bezoekers en fietsers?
- Betaalt het kabinet geheel of gedeeltelijk de vervoerskosten van de personeelsleden? Zo ja, hoeveel bedraagt dit voor de wagen, het openbaar vervoer, de fiets?

Voorlopig antwoord: Teneinde een passend antwoord te kunnen geven op de vraag van het geacht lid, heb ik het Bestuur gevraagd mij alle nuttige inlichtingen te verstrekken.

Zodra ik ze ontvangen heb, zal ik u de inhoud ervan meedelen.

- Existe-t-il un plan de transport pour le cabinet ?
- Quels sont les moyens de transport utilisés actuellement par le cabinet ?
- Quel est le nombre de kilomètres roulés annuellement ?
- Quel est le nombre d'emplacements de parcage dont dispose le cabinet pour son personnel, ses visiteurs et les cyclistes?
- Le cabinet paie-t-il partiellement ou entièrement les frais de transport des membres du personnel ? Dans l'affirmative, quel montant cela représente-t-il pour la voiture, les transports en commun, le vélo ?

Réponse provisoire: En vue de pouvoir répondre de manière adéquate à sa question, j'informe l'honorable membre que j'ai invité l'Administration à me fournir toutes les informations utiles à cet effet.

Je ne manquerai pas de lui en communiquer la teneur dès que celles-ci me parviendront.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-Voorzitter van
de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en
Landschappen, Stadsvernieuwing en
Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 69 van de heer Sven Gatz d.d. 26 september 2000
(N.):

Defederalisering van de landbouwbevoegdheden.

Net voor Pasen werd in de COSTA beslist het federale departement landbouw te defederaliseren: Landbouw zou in de toekomst een bevoegdheid voor de Gewesten worden. Deze beslissing zorgde voor nogal wat verhalen omtrent het Derde Gewest Brussel en zijn bevoegdheid inzake landbouw. Gezien de landbouwactiviteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vrij beperkt is, is er zelfs geen Brussels minister of staatssecretaris specifiek bevoegd voor landbouw. Toch is de Brusselse Hoofdstedelijke tewerkstelling voor een groot deel afhankelijk van landbouw of afgeleide activiteiten.

Daarom richt ik mij tot u om enkele gegevens te verkrijgen:

1. Is er binnen de administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een afzonderlijke dienst die zich buigt over de landbouw en zo ja, over hoeveel ambtenaren beschikt die?
2. Wat is het standpunt van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake het voorliggende wetsvoorstel inzake de regionalisering van onder meer de landbouw?

Antwoord: Het is correct dat de landbouwactiviteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erg beperkt zijn en er geen

**Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux,
de l'Aménagement du Territoire,
des Monuments et Sites, de la Rénovation
Urbaine et de la Recherche Scientifique**

Question n° 69 de M. Sven Gatz du 26 septembre 2000 (N.):

Défédéralisation de l'agriculture.

Peu avant Pâques, il a été décidé au sein de la CIIRI de défédéraliser le département fédéral de l'agriculture: l'agriculture doit devenir, dans le futur, une compétence régionale. Cette décision a suscité nombre de discussions concernant la troisième Région, celle de Bruxelles, et sa compétence en matière d'agriculture. Etant donné que les activités agricoles sont relativement limitées en Région de Bruxelles-Capitale, il n'y a même pas de ministre ni de secrétaire d'Etat qui soit spécifiquement compétent pour l'agriculture. Or, l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale dépend en grande partie de l'agriculture ou d'activités dérivées.

C'est pourquoi je souhaiterais obtenir les informations suivantes:

1. Existe-t-il au sein de l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale un service spécifique qui s'occupe de l'agriculture? Dans l'affirmative, de combien de fonctionnaires dispose-t-il?
2. Quelle est la position du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne la proposition de loi qui porte sur la régionalisation, notamment, de l'agriculture?

Réponse: Il est exact que les activités de type agricole sont sensiblement limitées dans la Région de Bruxelles-Capitale, aucun

minister of staatssecretaris specifiek voor landbouw bevoegd is.

Nochtans zijn de meeste gewestbevoegdheden inzake landbouw ondergebracht bij de economische bevoegdheden. In dit opzicht is de minister van Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Economie voor deze materies bevoegd en worden die behandeld door de diensten voor Economie en Tewerkstelling van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Er is overigens een ambtenaar door de Brussels Hoofdstedelijke Regering rechtstreeks aangewezen om de landbouwproblematiek op gewestelijk niveau te volgen en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering binnen de permanente werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor de Landbouw te volgen. Het gaat om een hoofdingenieur diensthoofd afkomstig uit het kader van het ministerie van Landbouw die een aantal jaren geleden is overgeplaatst naar het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wat betreft uw vraag inzake het standpunt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het wetsvoorstel inzake de regionalisering van onder meer de landbouw, moet ik u antwoorden dat dit probleem nooit rechtstreeks aan bod is gekomen in de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, omdat het onder de exclusieve bevoegdheid van het Federale Parlement valt, dat het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de BWHI van 8 augustus 1980 dat is ingediend ingevolge de werkzaamheden van de Costa moet bestuderen.

Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 103 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Heraanleg van het Liedtsplein.

Het Liedtsplein is heraangelegd in het kader van de Koninklijke Reisweg. Bij de heraanleg zijn verschillende haltes van de MIVB verplaatst.

De heraanleg heeft tal van problemen doen rijzen, inzonderheid wat de bereikbaarheid van het openbaar vervoer betreft.

Het wekt verbazing dat er in de Paleisstraat wel perrons voor het openbaar vervoer zijn aangelegd, wat niet het geval is aan het Liedtsplein, waar het voor de bejaarden of de personen met beperkte mobiliteit bovendien moeilijk is om de tram te nemen. Aangezien de perrons niet in de openbare ruimte zijn aangelegd, is het moeilijk om uit te maken waar men moet wachten op het openbaar vervoer, te meer daar de sporen er niet hoger liggen dan de rest van de ruimte.

poste ministériel ou de secrétaire d'Etat pour Bruxelles n'ayant été attribué spécifiquement en cette matière.

Néanmoins, la plupart des compétences régionales liées au secteur agricole étant englobées dans les compétences économiques, ces matières relèvent à ce titre du ministre de l'Economie du Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale et sont traitées par l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Par ailleurs, un fonctionnaire a été désigné directement par le Gouvernement bruxellois pour suivre la problématique agricole au niveau de la Région, et représenter le Gouvernement bruxellois au sein du groupe de travail permanent de la Conférence interministérielle pour l'Agriculture : il s'agit d'un Ingénieur principal chef de service qui est issu du cadre du ministère de l'Agriculture, direction de la politique agricole et qui a été transféré il y a plusieurs années au ministère de la Région Bruxelles-Capitale.

Pour ce qui concerne votre demande relative à la position du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale eu égard à la proposition de loi concernée en matière de régionalisation de, entre autres domaines, l'agriculture, je dois vous répondre que ce problème n'a jamais été abordé directement au sein du Gouvernement bruxellois puisqu'il relève des compétences exclusives du Parlement fédéral qui devra étudier la proposition de loi spéciale modifiant la LSRI du 8 août 1980 qui a été déposée à la suite des travaux de la CIIRI (Conférence intergouvernementale et interparlementaire du renouveau institutionnel).

Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente

Question n° 103 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):

Réaménagement de la place Liedts.

La place Liedts a fait l'objet d'un réaménagement dans le cadre du «Tracé Royal», au terme duquel les différents arrêts de la STIB ont été déplacés.

Plusieurs problèmes sont posés en ce qui concerne ce réaménagement et particulièrement l'accessibilité aux transports publics.

Etonnamment, alors que, rue des Palais des quais d'accès aux transports publics ont été aménagés, place Liedts aucun quai d'embarquement n'a été réalisé, si bien que l'accès aux trams est rendu difficile pour les personnes âgées ou pour les personnes à mobilité réduite. Par ailleurs, n'ayant pas ainsi fixé dans l'espace public les quais d'embarquement, on n'aperçoit pas bien les lieux d'attente des transports publics alors que les rails sont au même niveau que le reste de l'espace.

Wat nog het meest verbazing wekt, is het plaatsgebrek op de perons voor de trams naar de stad. De instapheuvels liggen bovendien op de as van de Brabantstraat, waardoor de toestand werkelijk gevaarlijk is, rekening houdend met het aantal personen dat er wacht op het openbaar vervoer en het feit dat er extreem weinig plaats is.

Voorbij het Liedtsplein is er een halte behouden, te weten aan de Koninginnestraat. Niemand begrijpt waarom deze halte niet naar het Liedtsplein zelf is overgebracht. Dit had de verbinding voor de reizigers kunnen vergemakkelijken en aldus had men alle haltes op één plaats kunnen groeperen.

Kan de minister me zeggen welke maatregelen hij zal nemen om iets te doen aan deze toestand, die door de gebruikers van het openbaar vervoer zeker niet ervaren wordt als een verbetering in vergelijking met de vroegere toestand?

De zaken moeten dringend worden bijgestuurd, wat nu nog mogelijk is aangezien het Liedtsplein nog niet is afgewerkt en, inzonderheid, het stadsmobilair nog is geplaatst. Kan de minister me zeggen wie deze werken bekostigt en hoe de planning eruitziet? Kan de minister me ook zeggen of er, in het kader van de plaatsing van het stadsmobilair, gedacht is aan schuilhokjes om de gebruikers van het openbaar vervoer te beschermen tegen slecht weer?

Antwoord: Ik kan het geachte lid meedelen dat de aanpassingswerken aan het Liedtsplein op de gemeente Schaarbeek voor 100 % door de Staat gefinancierd werden, behalve de werken aan de tramsporen.

De werken werden beëindigd in 1999.

De studies voorzagen in de hergroepering van de gemeenschappelijke vervoerhaltes en vooral het herstellen van de voorrang voor de voetgangers in en om het Liedtsplein.

De ontwerpers wilden daarom een voetgangersaspect waarbij de auto buiten het centrum van het Liedtsplein gebannen werd.

Tijdens de voorafgaande ontwerpbesprekingen vroeg de MIVB evenwel om de traditionele opstapplaatsen en wachthokjes te blijven voorzien.

Ze liet daarenboven opmerken dat de halte naar de Gallaitstraat in een bocht lag, waardoor de trambestuurder onmogelijk de reizigersbewegingen aan de achterste deur van de voertuigen kon overzien.

Ten slotte waren er ook opmerkingen van de gemeente, die traditioneel de wachthokjes ten laste neemt en ze ter beschikking stelt van de reizigers. Het plan om een centrale kiosk te voorzien wilde ze niet ten laste nemen, evenmin als het onderhouden ervan.

Niettegenstaande werd een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd op basis van het eerste ontwerp, dat wil zeggen zonder instapheuvels, met een halte in een bocht en met een kiosk.

Ten slotte werden bij de aanvang van de werken ondergrondse obstakels gevonden die een aanpassing van technische aard vergden op het vlak van de wissels en de sporen van de MIVB.

Enfin, ce qui peut paraître le plus étonnant, c'est le manque d'espace pour l'attente des trams aux quais d'embarquement vers la ville, qui se trouvent dans l'axe de la rue de Brabant. La situation est vraiment dangereuse, compte tenu du nombre de personnes qui attendent des transports publics sur un espace excessivement réduit.

Par ailleurs, au-delà de la place Liedts un arrêt a été maintenu avenue de la Reine, sans qu'on puisse véritablement comprendre pourquoi cet arrêt n'a pas été installé sur la place elle-même pour faciliter les correspondances des usagers et regrouper ainsi l'ensemble des arrêts dans un même espace.

Le ministre peut-il m'indiquer quelles sont les mesures qu'il entend prendre pour remédier à la situation qui est loin d'être considérée par les usagers des transports publics comme une amélioration par rapport à la situation précédente?

Il semble urgent d'imaginer des modifications dans la mesure où la finition des travaux de la place Liedts et particulièrement l'incorporation du mobilier urbain n'a pas encore été réalisée. A cet égard, le ministre peut-il indiquer qui finance ces derniers travaux et quand ceux-ci sont programmés? Le ministre peut-il également indiquer si dans le cadre de l'incorporation de mobilier urbain, il a prévu l'installation d'aubettes pour protéger les clients des transports publics des intempéries?

Réponse: Je peux communiquer à l'honorable membre que les travaux d'aménagement de la place Liedts à Schaerbeek ont été financés à 100 % par l'Etat fédéral, sauf en ce qui concerne les travaux aux voies de tram.

Les travaux furent finalisés en 1999.

Les études prévoyaient le regroupement des arrêts de transport en commun, et surtout la réintroduction de la priorité aux piétons sur et autour de la place Liedts.

Dans ce but, les auteurs voulaient développer un aspect piétonnier qui chasserait le trafic automobile du centre de la place.

Lors des discussions préliminaires à l'occasion de l'élaboration du projet, la STIB préconisait cependant la conservation des embarcadères et abris traditionnels.

Elle remarqua en outre que l'arrêt vers la rue Gallait se trouvait dans une courbe, ce qui empêcherait aux conducteurs de voir les mouvements de voyageurs aux portes arrières de leur véhicule.

La commune, qui prend traditionnellement les abris à sa charge et les met à la disposition des voyageurs, formula également des remarques. En effet, elle ne voulait pas prendre à sa charge un kiosque central, ni son entretien.

Le permis d'urbanisme fut néanmoins délivré sur base du premier projet, c'est-à-dire, sans embarcadères, avec un arrêt en courbe et un kiosque.

Enfin, au début des travaux on se heurta à des obstacles souterrains qui exigèrent des modifications d'ordre technique au niveau des échangeurs et des voies de la STIB.

Het geheel van deze bijkomende kosten overschreden uiteindelijk het oorspronkelijk budget, zoals dit vastgesteld was in het samenwerkingsakkoord met de federale Staat. Deze overschrijding van de kosten vertaalde zich uiteindelijk in een gebrek aan saldo voor het stadsmeubilair ('t is te zeggen de centrale kiosk).

Bij de indienststelling van de verschillende nieuwe tramsporen heeft de vaagheid van aanduiding en markeringen voor het verkeer er ten slotte toe geleid dat de MIVB in overleg met de politie de installatie heeft moeten vervolledigen met paaltjes, borstleuningen en grondmarkeringen die de wegwijsbaarheid en de veiligheid van de voetgangers aanzienlijk verbeterd hebben.

Ten slotte bleek ook dat de halte gelegen in de bocht naar de Gallaitstraat, als dusdanig, vrijwel niet te exploiteren was aangezien de bestuurder geen overzicht had op de reizigersbeweging aan de achterste deuren van de voertuigen.

Testen met spiegels hebben dit probleem niet tot ieders voldoening kunnen opheffen.

De MIVB heeft deze halte, in overleg met de gemeentelijke politie, bijgevolg verplaatst naar de Koninginnelaan en ook voorzien in bijkomende wegmarkeringen.

De halte komende van de Gallaitstraat richting stadscentrum veroorzaakt minder moeilijkheden aangezien het grondoppervlak gelijk is aan de vroegere instapheuvel in de Koninginnelaan.

Het probleem van de centrale kiosk of van het plaatsen van verschillende traditionele wachthokjes is nog niet definitief beslist.

Daarom vind ik dat de oorspronkelijke opzet van de aanpassing van het Liedtsplein bewaard moet blijven en heb ik voorgesteld dat het oorspronkelijk studie bureau een evaluatie moet maken van de aanpassingen die al dan niet werden uitgevoerd.

Ik beloof het geacht lid op de hoogte te houden van de verdere evolutie van dit dossier.

Vraag nr. 104 van de heer Rufin Grijp d.d. 5 september 2000 (N.):

Parkeermaatregelen in de nabijheid van de metrostations Het Rad en Coovi-Ceria.

Naar aanleiding van de initiatieven in de gemeente Oudergem en de wil van het Gewest op het langdurig parkeren te ontraden en voor te behouden aan de bewoners zou ik willen vragen welke parkeermaatregelen voorzien zijn in de nabijheid van de nieuwe metrostations Het Rad en Coovi-Ceria te Anderlecht. Wordt rekening gehouden met de invasie van pendelaars?

Antwoord: Om het toenemende autoverkeer in het raam van het woon-werkverkeer tegen te gaan, is het aanleggen van overstapparkings bij stations van openbaar vervoer een belangrijk instrument.

Le surcoût total dépassa le budget initial, comme celui-ci avait été fixé dans l'accord de coopération avec l'Etat fédéral. Ce dépassement se traduisit finalement par l'absence d'un solde pour du mobilier urbain (c'est-à-dire, le kiosque central).

Lors de la mise en service des nouvelles voies de tram, l'imprécision de la signalisation et des marquages obligea la STIB – en concertation avec les services de police – à compléter le dispositif par des bornes, des gardes du corps et des marquages au sol qui ont considérablement amélioré la lisibilité de la route et la sécurité des piétons.

Il est également apparu que l'arrêt en courbe vers la rue Gallait n'était quasiment pas exploitable comme tel puisque les conducteurs ne voyaient pas les mouvements de passagers aux portes arrières des véhicules.

Des essais avec des miroirs n'ont pas résolu ce problème à la satisfaction générale.

En concertation avec la police communale, la STIB a déplacé cet arrêt vers l'avenue de la Reine, tout en prévoyant des marquages au sol supplémentaires.

L'arrêt venant de la rue Gallait en direction du centre-ville cause moins de difficultés puisque la surface au sol est équivalente à l'ancien embarcadère de l'avenue de la Reine.

Aucune décision définitive n'est encore intervenue pour le problème de l'installation d'un kiosque central ou de plusieurs kiosques traditionnels.

C'est pourquoi j'estime que l'objectif premier du réaménagement de la place Liedts doit être maintenu et que j'ai proposé que le bureau d'études initial procède à une évaluation des adaptations qui furent ou non réalisées.

Je m'engage à informer l'honorable membre de l'évolution de ce dossier.

Question n° 104 de M. Rufin Grijp du 5 septembre 2000 (N.):

Mesures de parage à proximité des stations de métro La roue et Ceria-Coovi.

Suite aux initiatives de la commune d'Auderghem et à la volonté de la Région de décourager le parage de longue durée et de le réserver aux habitants, je souhaiterais connaître les mesures de parage prévues à proximité des nouvelles stations de métro La roue et Ceria-Coovi à Anderlecht. Est-il tenu compte de l'invasion des navetteurs ?

Réponse: Afin de pallier le trafic croissant de voitures automobiles dans la migration pendulaire, l'aménagement de parkings de dissuasion près des stations de transport public est un instrument important.

De belangrijke metrowerken op Anderlechts grondgebied, in uitvoering op de metrolijn nr. 2, voorzien inderdaad in een aantal parkeerfaciliteiten, die als doel hebben de auto-indringing naar de binnenstad te ontmoedigen en het gebruik van het openbaar vervoer te stimuleren.

De huidige plannen voorzien in de aanleg van een transit-parking aan het metrostation Het Rad, met een maximumcapaciteit van 100 voertuigen. Het terrein is eigendom van de Vlaamse Vervoermaatschappij en de onteigening wordt geschat op 7 miljoen BF.

De nabijheid van het winkelcentrum kan ook gunstig zijn voor shopping van de parkinggebruikers.

Wat het metrostation COOVI betreft, zal er in de onmiddellijke nabijheid van het station eveneens parkinggelegenheid gecreëerd worden voor voertuigen.

Deze parking voorziet in ruime plaats voor 1.100 auto's, met verschillende niveaus. In ieder geval is een openluchtparking met 600 plaatsen snel realiseerbaar en de stedenbouwkundige vergunning is verkregen voor beide oplossingen.

Deze werken zouden gefinancierd worden door de Staat en het Gewest in het kader van het samenwerkingsakkoord.

De parking zal operationeel zijn vanaf de opening van de metro-uitbreiding.

Ter inlichting moge er ter vergelijking gewezen worden op de parking bij het station Bizet met een capaciteit van 160 voertuigen.

De vrees van het geachte lid omtrent een te grote toevloed van niet-inwoners met wagens kan gerelativeerd worden, in de zin dat de capaciteit van de parking Ceria meer dan voldoende is.

Dit zou inderdaad voor omgekeerd gevolg moeten hebben dat de omliggende straten vrijwel gevrijwaard zullen blijven van wild- en langparkeren, veroorzaakt door voertuigen van pendelaars die toch gebruik maken van het aangeboden openbaar vervoer.

Vraag nr. 106 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 20 september 2000 (Fr.):

Plaatselijke verkeersproblemen aan de Bastenakenplaats in Koekelberg

De omwonenden van de Bastenakenplaats in Koekelberg klagen over verkeersproblemen in hun wijk. Gehaaste automobilisten willen immers niet wachten aan het verkeerslicht aan de Karreveldlaan en nemen de lokale verbindingsweg. Daardoor brengen ze de voetgangers in gevaar.

De omwonenden zijn weliswaar tevreden over de inrichting van het plein, maar verontwaardigd over dit verkeersprobleem. Ze hebben daarom een petitie ondertekend en stellen voor om de

Les travaux importants sur le territoire d'Anderlecht, en exécution sur la ligne 2 du métro, prévoient en effet un nombre de possibilités de parking, ayant pour but de dissuader l'intrusion des voitures au centre ville et de promouvoir l'emploi du transport en commun.

Les plans actuels prévoient la construction d'un parking de transit à la station La Roue, avec une capacité maximale de cent véhicules. Le terrain est la propriété de la société de transport flamand et son expropriation est estimée à 7 millions de FB.

La proximité d'un centre commercial peut être favorable au shopping des utilisateurs de parking.

En ce qui concerne la station de métro CERIA un parking pour voitures sera également aménagé à proximité.

Ce parking prévoit 1.100 emplacements à différents niveaux. Le parking en plein air avec ses 600 places est rapidement réalisable et le permis d'urbanisme a été obtenu pour les deux solutions.

Les travaux seront cofinancés par l'Etat et par la Région dans le cadre de l'accord de coopération.

Le parking sera opérationnel à partir de la mise en exploitation de l'extension du métro.

A titre d'information de comparaison, nous nous référons au parking à proximité de la station Bizet, dont la capacité s'élève à 160 voitures.

La crainte de l'honorable membre de voir un trop grand afflux de non-habitants venant en voiture, peut être relativée dans le sens que la capacité du parking Coovi est amplement suffisante.

En effet, cela devrait avoir pour effet contraire que les rues avoisinantes ne seront plus envahies par du parking sauvage et de longue durée, provoqué par les voitures des navetteurs qui ont quand même recours aux transports en commun.

Question n° 106 de Mme Evelyne Huytebroeck du 20 septembre 2000 (Fr.):

Problèmes de circulation locale à la place de Bastogne à Koekelberg

Les riverains de la place de Bastogne à Koekelberg se plaignent des problèmes de circulation liés à la desserte locale. En effet, les automobilistes pressés contournent l'attente au feu rouge de l'Avenue du Karreveld en empruntant la voirie de desserte locale. En agissant ainsi, ces conducteurs amènent des situations dangereuses pour les piétons.

Quoique satisfaits des aménagements globaux de la place, les riverains sont outrés du problème de circulation locale et se sont mobilisés en réalisant une pétition. Les habitants proposent un

verkeerslichten te verplaatsen en een nieuw verkeerslicht te plaatsen.

Kan de minister mij zijn advies over het voorstel van de omwonenden bezorgen? Heeft hij andere voorstellen om de mobiliteitsproblemen aan de Bastenakenplaats te verbeteren?

Antwoord: Ik heb de eer om het geachte lid de volgende informatie mede te delen :

Het probleem werd ons gemeld zowel door de bewoners als door het gemeentebestuur.

Verschillende oplossingen waren mogelijk, namelijk :

1. de rijrichting van deze laterale weg omdraaien;
2. er een doodlopende weg van maken;
3. bijkomende lichten plaatsen.

Na overleg met de gemeente werd geopteerd voor de plaatsing van bijkomende verkeerslichten.

De gewestelijke administratie heeft opdracht gekregen de nodige plannen uit te werken en voor te leggen aan de gemeentelijke overheid voor akkoord.

Van zodra dit akkoord er is, zullen de aanpassingswerken uitgevoerd worden.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting

Vraag nr. 36 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 31 mei 2000 (N.):

Gevolg dat wordt gegeven aan advies 30.034/38 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht betreffende het taalgebruik door de GOMB.

Ter zitting van 17 februari 2000 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een klacht (nr. 30.034/38) betreffende het taalgebruik door de GOMB met betrekking tot het tweetalige letterwoord dat deze maatschappij in haar logo gebruikt in Nederlandstalige publicaties en het Franstalige e-mailadres dat door deze maatschappij wordt gebruikt. Deze klacht werd ontvankelijk en gegrond verklaard.

Welk gevolg werd aan dit advies gegeven?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geacht lid kan ik volgende elementen meedelen:

De beslissingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht stelde op datum van 17 februari 2000 eensdeels vast dat de door

déplacement des feux de signalisation et le placement d'un nouveau feu.

M. le ministre, pourrait-il me transmettre son avis quant à la proposition des habitants ? A-t-il d'autres propositions à émettre pour améliorer les problèmes de mobilité à la Place de Bastogne ?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments d'information suivants :

Le problème nous a été signalé tant par les habitants que par la commune.

Plusieurs solutions étaient envisageables, à savoir :

1. inversion du sens de circulation de cette voie latérale;
2. aménagement d'un cul de sac;
3. placer des feux supplémentaires.

Après concertation avec la commune, il a été opté pour le placement de feux de signalisation supplémentaires.

L'Administration régionale a été chargée de l'élaboration des plans nécessaires et devra les soumettre pour accord aux autorités communales.

Dès que cet accord sera obtenu, les travaux seront réalisés.

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement

Question n° 36 de M. Dominiek Lootens-Stael du 31 mai 2000 (N.):

Avis 30.034/38 de la Commission permanente de contrôle linguistique concernant l'emploi des langues par la SDRB.

En sa séance du 17 février 2000, la Commission permanente de contrôle linguistique a examiné une plainte (n° 30.034/38) concernant l'emploi des langues par la SDRB pour ce qui est du sigle bilingue que cette société utilise dans son logo dans les publications néerlandaises et de son adresse de courrier électronique, établie en français. Cette plainte a été jugée recevable et fondée.

Quelle suite a-t-elle été donnée à cet avis?

Réponse: En réponse à la question du membre, je communique les éléments suivants :

La décision de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique en date du 17 février 2000 constatait d'une part que

een particulier geformuleerde klacht ontvankelijk is, en anderdeels dat zij gerechtvaardigd is.

Twee elementen dienen in aanmerking te worden genomen:

1. Eerst en vooral, het letterwoord van de tweetalige instelling in tweetalige versie in een (betaalde) aankondiging, gepubliceerd in het Nederlandstalige magazine Trends: er zal in de toekomst terzake rekening mee gehouden worden bij een nieuwe publicatie
2. Vervolgens is het e-mailadres dat in deze aankondiging stond niet meer van toepassing bij de GOMB en werd het gewijzigd: het betreft een situatie die bij de publicatie van aankondigingen niet meer zal voorkomen (NB: voor het briefpapier zullen wij de bestaande voorraad gebruiken).

Vraag nr. 37 van mevr. Geneviève Meunier d.d. 5 juni 2000 (Fr.):

Maandelijkse facturen van Sibelgaz en waarborg die de kandidaat-vluchtelingen moeten betalen.

Sibelgaz heeft blijkbaar de periodiciteit van de facturen eenzijdig gewijzigd, zodat de facturen thans maandelijks zijn.

Kan ik van de minister vernemen waarom die eenzijdige verandering tegenover de klanten werd ingevoerd?

Naar verluidt is anderzijds de waarborg bij de opening van een meter bij Sibelgaz ook veel hoger als de aanvraag van een kandidaat-vluchteling afkomstig is. Deze praktijk lijkt mij discriminerend te zijn tegenover regularisatieaanvragers die behandeld zouden moeten worden zoals iedereen die de opening van een meter vraagt.

Is die informatie juist? Zo ja, kan de minister de intercommunalemaatschappijen dan ook duidelijke richtlijnen geven om deze onduidelijke discriminatie stop te zetten?

Antwoord: Ik verzoek het geacht lid kennis te willen nemen van de hiernavolgende elementen van antwoord:

Zoals ik reeds preciseerde in mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 26 betreffende de door de wijziging van het facturatiestelsel nagestreefde doelstellingen, beogen deze maatregelen in hoofdzaak:

- a) de leveringsvoorwaarden voor alle Brusselse klanten eenvormig te maken;
- b) een administratieve en financiële vereenvoudiging door te voeren ten gunste van de klanten. Momenteel wordt de tweemaandelijks of maandelijks betaling per domiciliëring van een gas-elektriciteitsrekening door de overgrote meerderheid van de cliënteel ($\pm 98\%$) gewenst;

la plainte formulée par un particulier est recevable et d'autre part qu'elle est fondée.

Il y a deux éléments à prendre en considération :

1. Tout d'abord le sigle de l'institution en version bilingue dans une annonce (payante) publiée dans le magazine de langue néerlandaise Trends : à ce sujet, il en sera tenu compte à l'avenir lors d'une nouvelle publication
2. Ensuite, l'adresse e-mail qui figurait dans cette annonce n'est plus d'application à la SDRB et a déjà été modifiée : il s'agit d'une situation qui ne se reproduira plus lors de la publication d'annonces publicitaires (NB : pour le papier à lettres, le stock existant sera utilisé).

Question n° 37 de Mme Geneviève Meunier du 5 juin 2000 (Fr.):

Mensualisation des factures de Sibelgaz et garantie demandée aux candidats réfugiés.

Il apparaît que la société Sibelgaz a modifié unilatéralement la périodicité de ses factures et a généralisé la mensualisation de celles-ci.

Je voudrais interroger le ministre sur les raisons de ce changement unilatéral à l'égard des clients. Quel est l'organe compétent qui a pris cette décision?

D'autre part, il me revient que la garantie exigée par cette société lors de l'ouverture de compteur est beaucoup plus élevée si la demande émane d'un candidat réfugié; cette pratique me semble discriminatoire à l'égard des demandeurs de régularisation qui doivent être traités exactement de la même manière que quiconque demande l'ouverture d'un compteur.

Je voudrais donc interroger le ministre sur la véracité de cette information et lui demander que si cette information s'avère exacte, il donne des instructions claires aux intercommunales pour mettre fin à cette discrimination intolérable.

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir prendre connaissance des divers éléments de réponse ci-après :

Comme je le précisais dans ma réponse à votre question écrite n° 26 à propos des objectifs poursuivis par la modification du régime de facturation, ces mesures visent pour l'essentiel :

- a) à unifier les conditions de fourniture à tous les clients bruxellois ;
- b) à assurer une simplification administrative et financière au profit des clients. Le paiement bimensuel voire mensuel par domiciliation d'une facture gaz-électricité rencontre actuellement le souhait du plus grand nombre ($\pm 98\%$) ;

c) een aanvulling van de maatregelen waardoor besparingen kunnen worden verwezenlijkt aangaande de werking van de intercommunales. Deze besparingen dringen zich op om het hoofd te kunnen bieden aan de aanzienlijke tariefverminderingen die voor de komende drie jaar zijn gepland.

Wat uw wens betreft om te weten wie de beslissing daartoe nam, kan ik u meedelen dat deze laatste ressorteert onder de tenuitvoerlegging van het SIBELGAZ-INTERELEC-INTEGRA-reglement, goedgekeurd door de respectieve raden van bestuur welke in hun hoofdstuk V 5 § 5 preciseren:

"De regularisatiefacturen worden jaarlijks opgesteld en maken het voorwerp uit van forfaitaire tussentijdse facturen of stortingen die maandelijks plaatsvinden. Het bedrag van de forfaitaire facturen of tussentijdse stortingen wordt vastgelegd in overleg met de klant, bij de ondertekening van de terbeschikking-stellingsaanvraag."

"De residentiële klant kan op zijn initiatief verkrijgen dat de forfaitaire factuur of tussentijdse storting tweemaandelijks wordt opgesteld."

Gepreciseerd dient te worden dat de Belgische rechtspraak en rechtsleer de banden die ontstaan tussen een openbare dienst en de gebruiker, als reglementair bestempelen. Aan de relaties tussen de intercommunales SIBELGAZ-INTERELEC-INTERGA en de gebruiker ligt geen overeenkomst, maar een reglement ten grondslag. Het reglementaire karakter van die betrekkingen vloeit trouwens voort uit het recht, vanwege de intercommunale, om op gelijk welk ogenblik de bepalingen van het Reglement te wijzigen (Wijzigingswet).

1. Openingsvoorwaarden

Bij de opening van een meter of bij overheveling van een abonnement op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest raadplegen de intercommunales de klantenfiche aan de hand van de persoonsgegevens van de klant (naam, geboortedatum) teneinde de abonnementen op te sporen met een betalingsachterstand.

De intercommunales gaan, voor de "residentiële" klanten, over tot de opening van meter d.m.v. verplaatsing van een bediende of overheveling van het abonnement (administratieve opvolgingen) met inachtneming van de bepalingen, vervat in de vigerende ordonnances inzake gas en elektriciteit.

2. Betaling van een waarborg bij het openen van tellers voor de "residentiële" klanten

De waarborg wordt niet gefactureerd aan de klanten van het type "residentiële" die bekend staan als goede betalende (met andere woorden die tijdens de laatste 3 jaren geen ingebrekestelling hebben ontvangen).

Bij facturatie van een waarborg, wordt aan de residentiële klanten die bij de bankinstelling van hun keuze een domiciliëringsopdracht hebben onderschreven, het bedrag van de waarborg door de Intercommunale terugbetaald.

c) à compléter le dispositif permettant de réaliser des économies de fonctionnement des intercommunales. Ces économies sont nécessaires pour faire face aux importantes diminutions tarifaires prévues au cours des trois prochaines années.

En ce qui concerne votre souhait de prendre connaissance du décideur en la matière. La décision relève de la mise en œuvre du règlement SIBELGAZ-INTERELEC-INTERGA approuvé par les Conseils d'administration respectifs qui précisent en leur chapitre V 5 § 5 :

"Les factures dites de régularisation sont annuelles et font l'objet de factures forfaitaires intermédiaires ou de versements intermédiaires qui sont mensuels. Le montant des factures forfaitaires ou des versements intermédiaires est établi en concertation avec le client lors de la signature de la demande de mise à disposition."

"Le client résidentiel peut obtenir à son initiative que la facture forfaitaire ou le versement intermédiaire soit établi bimestriellement."

Il convient de préciser que la jurisprudence et la doctrine belges qualifient de réglementaires les liens qui se nouent entre un service public et l'utilisateur. A la base des relations entre les intercommunales SIBELGAZ-INTERELEC-INTERGA et l'utilisateur on trouve non un contrat, mais un règlement. Le caractère réglementaire de ces rapports se déduit d'ailleurs du droit de l'intercommunale de modifier unilatéralement, à tout moment, les dispositions du Règlement (Loi du changement).

1. Conditions d'ouverture

Lors d'une ouverture d'un compteur ou d'un transfert d'abonnement sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, les Intercommunales consultent systématiquement le fichier clientèle, sur base des données signalétiques du client (nom, date de naissance) afin de détecter les abonnements pour lesquels il subsiste un impayé.

Celles-ci procèdent pour les clients "Résidentiels" à l'ouverture des compteurs avec déplacement d'un agent ou au transfert d'abonnement (successions administratives) dans le respect des dispositions prévues par les Ordonnances gaz et électricité en vigueur.

2. Dépôt d'une garantie lors de l'ouverture des compteurs pour les clients " Résidentiels "

La garantie n'est pas facturée aux clients du type "Résidentiels" ayant la qualité de bons payeurs (c'est-à-dire n'ayant pas reçu de mise en demeure durant les 3 dernières années).

De même, si une garantie a été facturée, les clients "Résidentiels" ayant souscrit une domiciliation bancaire auprès de l'organisme financier de leur choix, sont remboursés de ladite garantie par l'Intercommunale.

Sommige klanten worden vrijgesteld van de betaling van hun waarborg (namelijk de klanten die beantwoorden aan de toepassingscriteria van het Specifiek Sociaal Tarief, klanten onder Budgettaire OCMW-begeleiding evenals de eigenaars die een abonnement onderschreven voor lokalen in afwachting dat deze worden gehuurd.

3. Betaling van een waarborg bij het openen van meters voor "niet-residentiële" klanten.

Voor niet-residentiële abonnees is het waarborgbedrag gelijk aan dat van een tussentijdse factuur, met een forfaitair vastgesteld minimumbedrag in functie van de gebruikswijze en de geplaatste toestellen.

Voor de niet-residentiële en occasionele abonnees, kunnen de intercommunales een bijzondere waarborg aanvragen conform artikel V § 6.2. van hun reglement.

Deze beslissing is onder meer van toepassing op klanten die een weigering van verblijfsvergunning voorleggen met bevel het grondgebied te verlaten (bijlage 26bis).

Het totaalbedrag van deze waarborg mag in geen geval de waarde overstijgen die wordt geraamd op 3 maanden verbruik.

Op verzoek van de klant (ongeacht of deze al dan niet betalingsmoeilijkheden ondervindt) stellen de intercommunales steeds gesplitste gas-elektriciteitsfacturen op, hetgeen het bedrag van de waarborg evenredig vermindert.

Uit de bovenstaande bepalingen leid ik af, dat enkel een foute of onrechtmatige toepassingswijze zou kunnen leiden tot situaties die nadelig zijn voor de gebruikers. Om die redenen zal ik op gedetailleerde wijze alle gevallen die mij terzake worden gesignaleerd, aandachtig onderzoeken.

Vraag nr. 38 van mevr. Geneviève Meunier d.d. 5 juni 2000 (Fr.):

Verslag van de intercommunale maatschappijen voor gas-en elektriciteit betreffende de afsluitingen en het beheer van het REG-fonds.

Als antwoord op de interpellaties d.d. 4 april 2000 van mevr. Emmerly en mezelf hebt u beloofd de intercommunale maatschappijen erom te verzoeken een verslag op te maken met betrekking tot de gas- en elektriciteitsstoringen en -afsluitingen (aantal, profiel van de personen die betaalproblemen hebben, betrekkingen met de OCMW's) en tot het beheer van de REG-fondsen.

Mag ik de minister verzoeken om antwoord te geven op de beide vragen?

Kan ik een copie van de bewuste verslagen bekomen, of kunt u mij bij gebrek daaraan nauwkeurig informeren over hun inhoud?

Antwoord: Ik vraag het geëerde raadslid kennis te nemen van mijn hieronder geformuleerd antwoord:

Certains clients bénéficient d'une exonération de paiement de la garantie (notamment les clients réunissant les critères d'application du Tarif Social Spécifique, les clients sous guidance Budgétaire d'un CPAS, ainsi que les propriétaires ayant souscrit un abonnement pour des locaux en attente de location).

3. Dépôt d'une garantie lors de l'ouverture des compteurs pour les clients "non résidentiels"

Pour les abonnés non résidentiels le montant de la garantie équivaut au montant d'une facture intermédiaire, avec un minimum déterminé forfaitairement en fonction du mode d'utilisation et des appareils installés.

Pour les abonnés non résidentiels, et les abonnés occasionnels, les Intercommunales peuvent demander une garantie particulière conformément à l'article V § 6.2. de leur règlement.

Cette disposition s'applique notamment aux clients présentant une décision de refus de séjour avec ordre de quitter le territoire (annexe 26bis).

Le montant total de cette garantie ne peut néanmoins en aucun cas dépasser la valeur estimée de 3 mois de consommation.

De plus, à la demande du client (qu'il soit en difficulté de paiement ou non), les Intercommunales procèdent toujours à la scission des factures gaz-électricité, ce qui réduit d'autant le montant de la garantie.

Je relève des dispositions évoquées ci-avant que seule une mise en application erronée ou abusive pourrait conduire à des situations par trop contraignantes pour les usagers. C'est pourquoi, je resterai attentif à examiner, dans le détail, tous les cas qui pourraient m'être signalés à ce sujet.

Question n° 38 de Mme Geneviève Meunier du 5 juin 2000 (Fr.):

Rapport à fournir par les intercommunales de gaz et d'électricité relatif aux coupures et à la gestion du fonds URE.

En réponse aux interpellations de madame Emmerly et de moi-même en date du 4 avril 2000, vous vous êtes engagé à demander un rapport aux intercommunales portant sur les coupures de gaz et d'électricité (nombre, profil des personnes en difficultés de paiement, relation avec les CPAS) et sur la gestion des fonds URE.

Je voudrais dès lors vous interroger sur ces deux points.

Est-il possible de me communiquer les rapports fournis ou, à défaut, de me préciser dans votre réponse le contenu de ceux-ci?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir prendre connaissance des divers éléments de réponse ci-après :

Statistische gegevens:

1. Evolutie van het aantal klanten die de laatste jaren een betalingsplan onderschreven
Zie bijlage 1
2. Evolutie van het aantal ampèrebeperkers
Zie bijlage 2
3. Evolutie van de gas- en elektriciteitsonderbrekingen
Zie bijlagen 3 en 4

Bijlage 1

Evolutie van het aantal klanten die een betalingsplan onderschreven

Volgende tabel herneemt het aantal betalingsplannen toegekend eind 1998, 1999 en eind mei 2000 voor de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De gegevens van Sibelgaz brengen enkel de klanten type "Residentieel" in kaart.

	1998	1999	Mei 2000
Aantal betalingsplannen toegekend op initiatief van de OCMW's	823	736	390
Aantal betalingsplannen toegekend (andere dan de OCMW's)	12.689	11.773	4.871
Totaal	13.512	12.509	5.261

Hieronder worden de gegevens van Interelec/Interga weergegeven (bron: jaarlijks activiteitenverslag Interelec/Interga)

	1998	1999	2000
Aantal toegekende betalingsplannen	8.244	7.616	n.g.

Bijlage 2

Elektriciteit 1998/1999/2000
Aantal geplaatste 6 ampèrebeperkers

Gemeenten	Aantal geplaatste 6 ampère-beperkers		
	1998	1999	2000*
Anderlecht (I)	300	439	498
Brussel (S)	876	1.133	595
Elsene (S)	160	313	207
Etterbeek (I)	72	88	107
Evere (S)	96	229	98

Données statistiques:

1. Evolution du nombre de clients soumis au cours de ces dernières années à un plan de paiement
Voir annexe 1
2. Evolution du nombre de limiteurs d'ampérage
Voir annexe 2
3. Evolution du nombre de coupures de gaz et d'électricité
Voir annexes 3 et 4

Annexe 1

Evolution du nombre de clients soumis à un plan de paiement

Le tableau ci-après reprend le nombre de plans de paiements accordés à fin 1998, 1999, et à fin mai 2000 pour les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les données Sibelgaz tiennent compte uniquement des clients de type "Résidentiel".

	1998	1999	Mai 2000
Nombre de plans de paiement accordés à l'initiative des CPAS	823	736	390
Nombre de plans de paiement accordés (origine autre que CPAS)	12.689	11.773	4.871
Total	13.512	12.509	5.261

Ci-dessous données Interelec/Integra (sources: rapport annuel d'activité Interelec/Interga)

	1998	1999	2000
Nombre de plans de paiement accordés	8.244	7.616	n.c.

Annexe 2

Electricité 1998/1999/2000
Nombre de limiteurs 6 Ampères placés

Communes	Nombre de limiteurs 6 ampères placés		
	1998	1999	2000*
Anderlecht (I)	300	439	498
Bruxelles (S)	876	1.133	595
Ixelles (S)	160	313	207
Etterbeek (I)	72	88	107
Evere (S)	96	229	98

Ganshoren (S)	111	117	55
Jette (S)	200	267	153
Koekelberg (I)	69	81	97
Oudergem (I)	23	25	28
Schaarbeek (S)	773	766	474
Sint-Agatha-Berchem (I)	47	32	43
Sint-Gillis (S)	391	491	246
Sint-Jans-Molenbeek (I)	341	390	408
Sint-Joost-ten-Node (S)	212	298	62
Sint-Lambrechts-Woluwe (I)	29	40	62
Sint-Pieters-Woluwe (I)	16	23	28
Ukkel (I)	64	73	105
Vorst (I)	113	151	165
Watermaal-Bosvoorde (I)	17	11	15
Totaal	3.910	4.967	3.446

*Totaal aantal op jaarbasis eind mei 2000
 I=Interelec S=Sibelgaz

Bijlage 3

Gas 1998/1999/2000
 Aantal gasonderbrekingen

Gemeenten	Aantal gasonderbrekingen		
	1998	1999	Mei 2000*
Anderlecht (I)	637	131	0
Brussel (S)	793	324	58
Elsene (S)	267	169	21
Etterbeek (I)	171	124	0
Evere (S)	104	60	22
Ganshoren (S)	49	54	9
Jette (S)	128	69	18
Koekelberg (I)	155	38	0
Oudergem (I)	62	45	0
Schaarbeek (S)	587	247	64
Sint-Agatha-Berchem (I)	111	8	0
Sint-Gillis (S)	300	140	27
Sint-Jans-Molenbeek (I)	439	139	0
Sint-Joost-ten Node (S)	153	82	12
Sint-Lambrechts-Woluwe (I)	50	45	0
Sint-Pieters-Woluwe (I)	48	25	0
Ukkel (I)	137	109	0
Vorst (I)	198	101	0
Watermaal-Bosvoorde (I)	34	23	0
Totaal	4.423	1.933	231

*Totaal aantal op jaarbasis eind mei 2000
 I=Interga S=Sibelgaz

Ganshoren (S)	111	117	55
Jette (S)	200	267	153
Koekelberg (I)	69	81	97
Auderghem (I)	23	25	28
Schaerbeek (S)	773	766	474
Berghem-Sainte-Agathe (I)	47	32	43
Saint-Gilles (S)	391	491	246
Molenbeek-Saint-Jean (I)	341	390	408
Saint-Josse-ten-Noode (S)	212	298	62
Woluwe-Saint-Lambert (I)	29	40	62
Woluwe-Saint-Pierre (I)	16	23	28
Uccle (I)	64	73	105
Forest (I)	113	151	165
Watermael-Boitsfort (I)	17	11	15
Total	3.910	4.967	3.446

*Cumul annuel à fin mai 2000
 I=Interelec S=Sibelgaz

Annexe 3

Gaz 1998/1999/2000
 Nombre de coupures de gaz

Communes	Nombre de coupures de gaz		
	1998	1999	Mai 2000*
Anderlecht (I)	637	131	0
Bruxelles (S)	793	324	58
Ixelles (S)	267	169	21
Etterbeek (I)	171	124	0
Evere (S)	104	60	22
Ganshoren (S)	49	54	9
Jette (S)	128	69	18
Koekelberg (I)	155	38	0
Auderghem (I)	62	45	0
Schaerbeek (S)	587	247	64
Berghem-Sainte-Agathe (I)	111	8	0
Saint-Gilles (S)	300	140	27
Molenbeek-Saint-Jean (I)	439	139	0
Saint-Josse-ten-Noode (S)	153	82	12
Woluwe-Saint-Lambert (I)	50	45	0
Woluwe-Saint-Pierre (I)	48	25	0
Uccle (I)	137	109	0
Forest (I)	198	101	0
Watermael-Boitsfort (I)	34	23	0
Total	4.423	1.933	231

*Cumul annuel à fin mai 2000
 I=Interga S=Sibelgaz

Bijlage 4

Elektriciteit 1998/1999/2000

Aantal elektriciteitsonderbrekingen tengevolge van een juridische beslissing

Gemeenten	Aantal onderbrekingen tengevolge van een juridische beslissing		
	1998	1999	Mei 2000*
Anderlecht (I)	40	46	14
Brussel (S)	4	51	23
Elsene (S)	1	10	8
Etterbeek (I)	13	4	2
Evere (S)	4	6	5
Ganshoren (S)	0	1	0
Jette (S)	2	16	3
Koekelberg (I)	3	1	1
Oudergem (I)	1	0	0
Schaarbeek (S)	9	34	13
Sint-Agatha-Berchem (I)	1	0	0
Sint-Gillis (S)	1	12	10
Sint-Jans-Molenbeek (I)	22	18	8
Sint-Joost-ten-Node (S)	4	4	11
Sint-Lambrechts-Woluwe (I)	2	0	2
Sint-Pieters-Woluwe (I)	0	1	0
Ukkel (I)	4	4	0
Vorst (I)	9	8	5
Watermaal-Bosvoorde (I)	0	1	1
Totaal	120	217	106

*Totaal aantal op jaarbasis eind mei 2000

I=Interelec S=Sibelgaz

Vraag nr. 43 van de heer Denis Grimberghs d.d. 17 juli 2000 (Fr.):

Onderhandelingen over het IBFW.

Uit de informatie die ik heb ontvangen van het Parlement van de Franse Gemeenschap blijkt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou hebben beslist om de regeling betreffende het interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid te verlengen tot 31 december 2001.

Voor deze verlenging zouden dezelfde financieringsvoorwaarden gelden als die welke golden in de huidige samenwerkingsovereenkomst.

Mijn eerste vraag is louter formeel: ben u van plan om ons Parlement een aanhangsel bij het bestaande samenwerkingsakkoord te laten bekrachtigen? Zo ja, wanneer? Zo niet, waarom niet?

Mijn tweede vraag is fundamenteeler: ik vraag me af waarom er geen nieuwe evaluatie is gemaakt van de bedragen die ter beschikking zijn gesteld van de Gemeenschappen in het kader van deze regeling betreffende het interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.

Annexe 4

Electricité 1998/1999/2000

Nombre de coupures d'électricité suite à une décision judiciaire

Communes	Nombre de coupures suite à une décision judiciaire		
	1998	1999	Mai 2000*
Anderlecht (I)	40	46	14
Bruxelles (S)	4	51	23
Ixelles (S)	1	10	8
Etterbeek (I)	13	4	2
Evere (S)	4	6	5
Ganshoren (S)	0	1	0
Jette (S)	2	16	3
Koekelberg (I)	3	1	1
Auderghem (I)	1	0	0
Schaerbeek (S)	9	34	13
Berchem-Sainte-Agathe (I)	1	0	0
Saint-Gilles (S)	1	12	10
Molenbeek-Saint-Jean (I)	22	18	8
Saint-Josse-ten-Noode (S)	4	4	11
Woluwe-Saint-Lambert (I)	2	0	2
Woluwe-Saint-Pierre (I)	0	1	0
Uccle (I)	4	4	0
Forest (I)	9	8	5
Watermael-Boitsfort (I)	0	1	1
Total	120	217	106

*Cumul annuel à fin mai 2000

I=Interelec S=Sibelgaz

Question n° 43 de M. Denis Grimberghs du 17 juillet 2000 (Fr.):

Négociation des FBIE.

Il ressort des informations que j'ai pu recueillir au Parlement de la Communauté française que la Région de Bruxelles-Capitale aurait décidé de prolonger le système du Fonds Budgétaire Interdépartemental pour l'Emploi jusqu'au 31 décembre 2001.

Cette prolongation s'opérerait dans les mêmes conditions de financement que celles qui existaient dans l'accord de coopération actuel.

La première question que je voudrais vous poser est purement formelle: comptez-vous faire ratifier par notre Parlement un avenant à l'accord de coopération existant? Si oui dans quels délais? Si non pourquoi?

Ma deuxième question est plus fondamentale. Je m'interroge sur les raisons pour lesquelles il n'y a pas eu de réévaluation des montants mis à la disposition des Communautés dans le cadre de ce mécanisme du Fonds Budgétaire Interdépartemental pour l'Emploi.

Er zij aan herinnerd dat fonds bedoeld was om aan op grond van bestaande wetgevingen erkende organisaties subsidies toe te kennen voor de aanwerving van vaste medewerkers, onder voorwaarden die dezelfde zijn als de algemene in deze decreten vastgestelde voorwaarden.

Aldus is oorspronkelijk een bedrag van 610.000 frank per baan vastgesteld. Al jaren wordt het bedrag van de subsidies aan de Franse Gemeenschap voor de aanwerving van vaste medewerkers voor de socio-culturele sector telkens weer geëvalueerd. Vandaag gaat het over 800.000 frank per baan.

Men kan zich afvragen, in tegenstelling tot de opzet van het interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid, waarom men de bedragen in kwestie niet herbekijkt. U kan me – terecht – antwoorden dat deze maatregel heel duur zou uitvallen. En precies dat had ik graag vernomen: hoeveel zou een dergelijke maatregel het Gewest inderdaad kosten?

Ik heb de indruk dat dit nogal zal meevallen als men ziet welke bedragen er worden uitgetrokken in het kader van het Sint-Elooisakkoord, dat ertoe strekt geen maxima te bepalen voor de trekkingsrechten voor de werkloosheidsbestrijding.

Antwoord: Het geëerde raadslid vindt hierna een antwoord op zijn vraag :

Eerst en vooral wil ik benadrukken dat het gewest geen enkel samenwerkingsakkoord heeft gesloten met de Franse Gemeenschap dat het systeem van het IBF verlengt. Krachtens het besluit van de Gewestregering van 28 november 1996 is dit tewerkstellingsprogramma van toepassing tot en met 31 december 2002. Het is voorbarig uitspraak te doen over dit programma vóór het verstrijken van deze datum.

Artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 25 houdende de oprichting van dit fonds, bepaalt uitdrukkelijk dat de toekenning van een tegemoetkoming van het fonds het voorwerp moet zijn van een overeenkomst tussen de vragende executieve en de minister voor Werkgelegenheid. De aktes die u ter sprake brengt zijn bijaktes aan deze uitvoeringsovereenkomsten gesloten in december 1996 teneinde de tijdsduur ervan te verlengen.

Wat uw eerste vraag betreft, is er geen reden om over te gaan tot de bekrachtiging door het parlement van deze bijaktes bij overeenkomsten die zelf nooit bekrachtigd werden.

De betreffende overeenkomsten en hun bijaktes werden gesloten binnen de limiet van de door de Gewestraad aan dit fonds verleende kredieten (BA 13.21.21.41.40). Ingevolge daarvan, leggen zij geen zware lasten op de gewestelijke begroting bovenop de toegekende kredieten en zijn dus niet onderworpen aan het parlementaire visum.

Wat uw tweede vraag betreft, meld ik u dat reeds in mei 1999 de minister-voorzitter Charles Picqué besliste de IBF-overeenkomsten te verlengen tot 30 juni 2000.

Gelet op de ongerustheid van zowel werkgevers- als werknemerszijde in de betrokken sectoren aangaande de voortzetting van hun activiteiten, heb ik beslist alle overeenkomsten te verlengen tot 30 juni 2001.

Je rappelle que celui-ci visait à octroyer à des organisations reconnues dans le cadre des législations existantes des subventions pour l'engagement de permanents dans des conditions équivalentes aux conditions générales fixées dans ces décrets.

C'est ainsi que le montant initial de 610.000 Frs par emploi a été fixé. Depuis plusieurs années le montant des subventions octroyées par la Communauté française pour les emplois des permanents dans le secteur socio-culturel a été réévalué. Il est aujourd'hui de 800.000 Frs par emploi.

On doit s'interroger sur les raisons pour lesquelles, en contradiction avec l'esprit du système du Fonds Budgétaire Interdépartemental pour l'Emploi on ne procède pas à la réévaluation des montants en cause. Vous pourriez légitimement m'objecter le coût d'une telle mesure. C'est une des questions précises que je souhaiterais vous poser: que vous m'indiquiez combien coûterait à la Région une telle réévaluation.

J'ai le sentiment, que c'est peu de chose en regard des montants dégagés dans le cadre de l'accord de la Saint-Eloi visant à déplaçonner le montant des droits de tirage pour les PRC.

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question :

Je tiens tout d'abord à vous préciser que la région n'a conclu aucun accord de coopération avec la Communauté française prolongeant le système du Fonds Budgétaire Interdépartemental pour l'Emploi. En vertu de l'arrêté du Gouvernement régional du 28 novembre 1996, ce programme d'emploi est d'application jusqu'au 31 décembre 2002. Il est prématuré de statuer sur son avenir au-delà de cette date.

L'article 9 de l'arrêté royal n° 25 portant création du fonds stipule explicitement que l'octroi de l'intervention du fonds doit faire l'objet d'une convention entre l'exécutif demandeur et le ministre de l'Emploi. Les actes que vous évoquez sont des avenants à ces conventions d'exécution conclues en décembre 1996, pour en prolonger la durée.

Concernant votre première question, il n'y a pas lieu de procéder à la ratification par le parlement de ces avenants à des conventions qui elles-mêmes n'ont jamais été ratifiées.

Les conventions en question et leurs avenants ont été conclus dans les limites des crédits octroyés à ce fonds par le Conseil régional (AB 13.21.21.41.40). En conséquence de quoi, elles ne viennent pas grever le budget régional au-delà des crédits alloués et donc ne sont pas soumises au visa parlementaire.

Concernant votre seconde question, je vous informe qu'en mai 1999, le ministre-président Charles Picqué avait déjà décidé de prolonger les conventions FBIE jusqu'au 30 juin 2000.

Face aux inquiétudes que manifestaient tant les employeurs que les travailleurs des secteurs concernés quant à la poursuite de leurs activités, j'ai décidé de prolonger toutes les conventions jusqu'au 30 juin 2001.

Deze termijn zal worden benut om de harmonisatie te bewerkstelligen van de uiteenlopende bestaande statuten in de Brusselse non-profitsector en bijgevolg alle IBF-functies in GESCO-functies om te zetten vanaf 1 juli 2001.

Het lijkt mij derhalve niet opportuun nu reeds het bedrag van de tegemoetkoming te wijzigen buiten de globale context van genoemde harmonisatie.

Wat de omzetting van de IBF-functies in GESCO-functies betreft, heb ik de BGDA ermee gelast een studie uit te voeren omtrent de kostprijs die deze operatie met zich zou meebrengen.

Ik vestig uw aandacht op het feit, dat het initiële bedrag al sinds 1993 werd opgetrokken van 590.000 BEF tot 610.000 BEF.

De optrekking van het initieel bedrag tot 800.000 frank zoals de Franse Gemeenschap dit wenst, zou voor het Gewest een kostprijs vertegenwoordigen te bedrage van 57.950.000 BEF.

Vraag nr. 46 van de heer Jos Van Assche d.d. 25 juli 2000 (N.):

Geplande uitbreiding van VW Vorst en ermee gepaard gaande geplande onteigeningen.

In de loop van het voorjaar 2000 verklaarde u dat de economische ruimte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo beperkt is dat grote industriële bedrijven als VW voor Brussel zeker niet de toekomst zijn.

Toch keurde de Brusselse regering op donderdag 8 juni 2000 twee ontwerpen van onteigeningsbesluit goed die VW Brussel in staat stellen om nog uit te breiden.

Het betreft onteigeningen bij hoogdringendheid waarvan de procedure pas zou worden opgestart als het bedrijf uit Vorst met de huidige eigenaars van de betrokken gronden niet tot een minnelijke schikking zou kunnen komen.

Deze uitbreiding zou noodzakelijk zijn als de Brusselse vestiging van de Duitse autoconstructeur de bouw van de opvolger van de huidige Golf in de wacht wil slepen. In een eerste fase zijn de bijkomende terreinen nodig voor de uitbreiding van de werkruimte voor de carrosserieafdeling. Terwijl in een volgende fase extra ruimte zou nodig zijn voor de vestiging van nieuwe toeleveranciers.

In ruil voor de steun en welwillendheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij zijn uitbreiding zou VW er zich tegenover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toe hebben verbonden de tewerkstelling minstens te handhaven, de kwalificaties en de opleiding van het personeel te verbeteren, bestellingen te plaatsen bij lokale leveranciers en nieuwe toeleveranciers te zoeken in het Brussels Gewest.

- Graag vernam ik wat deze garanties van de betrokken multinational concreet inhouden.
- Is er al dan niet een tijdslimiet voorzien voor het behoud van de huidige tewerkstellingsquota? Bij mijn weten voorzagen

Ce délai sera mis à profit pour me permettre de travailler à l'harmonisation des différents statuts existants dans le secteur non marchand bruxellois et donc de transformer tous les postes FBIEF en postes ACS et ce à dater du 1er juillet 2001.

Dès lors, il ne me semble pas opportun de modifier actuellement le montant de l'intervention en dehors du contexte global de cette harmonisation.

Quant à la transformation des postes FBIE en postes ACS, j'ai chargé l'ORBEM de faire une étude sur le coût qu'entraînerait cette transformation.

J'attire votre attention sur le fait que depuis 1993 déjà, le budget est passé de 590.000 BEF à 610.000 BEF.

Une réévaluation du montant initial à 800.000 francs comme le souhaite la Communauté française, coûterait à la région un supplément de 57.950.000 francs.

Question n°46 de M. Jos Van Assche du 25 juillet 2000 (N.):

Projets d'extension de VW Forest et expropriations qui y sont liées.

Au cours du printemps 2000, vous avez déclaré qu'il y avait si peu de place pour les activités économiques à Bruxelles que les grandes entreprises industrielles, telles que VW, n'incarneraient certainement pas l'avenir de la Région.

Or, le gouvernement bruxellois a approuvé le jeudi 8 juin 2000 deux projets d'arrêté d'expropriation qui permettent l'extension de VW Bruxelles.

Il s'agit d'expropriations pour cause d'extrême urgence, pour lesquelles la procédure ne serait entamée que si l'entreprise forestoise n'arrive pas à trouver un arrangement à l'amiable avec les propriétaires des terrains concernés.

Cette extension est indispensable, nous dit-on, si la filiale bruxelloise du constructeur automobile allemand veut décrocher la construction de la voiture qui remplacera la Golf actuelle. Dans une première phase, les terrains supplémentaires seront nécessaires pour l'extension de l'atelier de carrosserie. Dans une phase ultérieure, l'espace supplémentaire servira à l'installation de nouveaux sous-traitants.

En échange du soutien et de la bienveillance dont fait preuve la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de son extension, VW se serait engagé à au moins maintenir l'emploi, à améliorer les qualifications et la formation du personnel, à placer des commandes auprès de fournisseurs locaux et à chercher de nouveaux sous-traitants en Région bruxelloise.

- Je souhaiterais savoir en quoi consistent concrètement les garanties de la multinationale concernée.
- Une limite a-t-elle été fixée ou non dans le temps pour le maintien du quota d'emplois actuel? En effet, je sais que des

eerdere plannen van VW immers in verdere gespreide afvloeiingen.

- Is er voor de verbetering van de opleiding van het personeel al dan niet een rol weggelegd voor het IBFFP en de VDAB?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geacht lid kan ik volgende elementen meedelen :

De onderhandelingen met de huidige eigenaars van de verschillende sites die nodig zijn voor de uitbreiding van de Volkswagenfabriek zijn volop bezig. Tegelijkertijd onderhandelt de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel met de Volkswagen-directie, wat moet uitmonden in een globale overeenkomst waarin de verplichtingen van beide partijen worden vastgelegd.

In dit kader worden tevens dus ook de verplichtingen van Volkswagen vastgelegd, te weten het engagement om, waar mogelijk, mee te helpen om toeleveringsbedrijven binnen het Brussels grondgebied te lokaliseren, het behoud zoveel mogelijk en zelfs de toename van de tewerkstelling, alsmede de oprichting van een polyvalent en open opleidingscentrum. In dit kader tracht de GOMB uiteraard zoveel mogelijk juridische garanties in te bouwen, wetende dat het project Volkswagen zich in een internationale context situeert en dat derhalve de intenties ook en in belangrijke mate, een moreel verbintenis betekenen.

Strikte garanties zijn derhalve in een dergelijke context niet haalbaar en de enige feitelijke garantie bestaat in het welslagen van de ganse operatie. Derhalve heb ik, als voogdijminister, aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij gevraagd maximale inspanningen te doen opdat het uitbreidingsproject zou slagen.

Deze uitbreiding is immers absoluut noodzakelijk, wetende dat de productiequota die aan de Volkswagenfabriek Vorst wordt toegewezen, gebeuren in de context van alle bestaande productievestigingen over de ganse wereld en dat deze quota van jaar tot jaar worden toegewezen.

Wat de oprichting betreft van een polyvalent en open opleidingscentrum is er een principiële akkoord op een aantal punten. Het opleidingscentrum zou in principe op de VW-site zelf gevestigd worden en gebaseerd op een aantal partnerships met technische scholen, beroepsorganisaties uit de metaalsector en de automobielsector, alsmede op de lokale Brusselse entiteiten ter bevordering van de beroepsclassificatie. Dit betekent dat noch het IBFFP, noch de VDAB worden uitgesloten van participatie. Het verder op punt stellen van dit project zal hieromtrent verder uitsluitel moeten geven.

Vraag nr. 47 van de heer Jos Van Assche d.d. 7 augustus 2000 (N.):

Aantal gevallen van werkweigerings, niet-aanmelding bij een werkgever of bij de Brusselse arbeidsbemiddelingsdiensten, die door de BGDA werden geregistreerd sedert 1 januari 1999 en hoeveel daarvan voor verder gevolg aan het bevoegde werkloosheidsbureau werden overgemaakt.

Het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van

plans antérieurs de VW prévoyaient la poursuite de licenciements échelonnés dans le temps.

- Un rôle est-il ou non prévu pour l'IBFFP et le VDAB dans l'amélioration de la formation du personnel?

Réponse: En réponse à la question du membre, je communique les éléments suivants :

Les négociations avec les propriétaires actuels des différents sites nécessaires à l'extension de l'usine de Volkswagen sont en cours. Par la même occasion, la Société de développement régional de Bruxelles négocie avec la Direction de Volkswagen afin d'aboutir à un accord global fixant les obligations des deux parties en présence.

Dans ce cadre, les obligations de Volkswagen seront donc également fixées, à savoir l'engagement de contribuer, dans toute la mesure du possible, au dépistage des entreprises de sous-traitance sur le territoire bruxellois, au maintien voire même l'augmentation de l'emploi, à la création d'un centre polyvalent et ouvert. Dans ce cadre, la SDRB tentera évidemment de prévoir le maximum de garanties juridiques, sachant que le projet de Volkswagen se situe dans un contexte international et que, dès lors, les intentions constituent également un engagement moral au plus haut degré.

Dans un contexte semblable, des garanties strictes ne seront pas réalisables et la seule garantie véritable est la réussite de toute l'opération. En ma qualité de ministre de tutelle, j'ai demandé dès lors à la SDRB de tout mettre en œuvre pour assurer la réussite du projet d'extension.

Cette extension est en effet absolument nécessaire, sachant que les quotas de production assignés à l'usine Volkswagen de Forest s'effectuent dans le contexte de l'ensemble des sites de production situés à travers le monde entier et que ces quotas sont attribués d'année en année.

En ce qui concerne la création d'un centre de formation polyvalent et ouvert, un accord de principe est intervenu sur un certain nombre de points. Ce centre de formation serait en principe établi sur le site même de VW et serait basé sur une série de partenariats avec les écoles techniques, les organisations professionnelles du secteur du métal et du secteur automobile, ainsi que sur les entités bruxelloises locales pour la promotion de la classification professionnelle. En clair, cela signifie que ni l'IBFFP ni le VDAB ne seront exclus d'un mode de participation. La mise en œuvre de ce projet nous fixera davantage sur les modalités en la matière.

Question n°47 de M. Jos Van Assche du 7 août 2000 (N.):

Nombre de refus d'un emploi et/ou de défaut de présentation auprès d'un employeur ou auprès des services de l'emploi bruxellois enregistrés par l'Orbem depuis le 1er janvier 1999 et nombre d'entre eux qui ont été transmis pour suite au bureau de chômage compétent.

L'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 2000 modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant

25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering in het kader van de hervorming van de administratieve sancties stipuleert uitdrukkelijk in artikel 1 onder 3° en 4°.

- Het zich zonder voldoende rechtvaardiging niet aanmelden bij een werkgever indien de werkloze door de bevoegde dienst voor arbeidsbemiddeling opgeroepen werd zich bij de werkgever aan te melden, of de weigering van een passende dienstbetrekking;
- het zich zonder voldoende rechtvaardiging niet aanmelden bij de bevoegde dienst voor arbeidsbemiddeling indien de werkloze door deze dienst werd opgeroepen om zich aan te melden;

Dergelijke richtlijnen golden voor de BGDA ook reeds voorheen en dit sedert meerdere jaren.

- Kan u mij daarom mededelen hoeveel gevallen van niet-aanmelding bij een werkgever, werkweigering en niet-aanmelding bij de diensten van de Brusselse arbeidsbemiddeling sedert 1 januari 1999 werden geregistreerd?
- Hoeveel van dergelijke vaststellingen werden voor eventueel verder gevolg overgemaakt aan het bevoegde werkloosheidsbureau?

Antwoord : Opmerking : Het cijfermateriaal beslaat de periode 1 januari 1999 tot 31 juli 2000.

1) Werkweigeringen: 1890.

2) Niet-aanmelding bij de BGDA: 2018.

3) Dossiers overgemaakt aan de RVA (werkweigeringen + niet-aanmelding): 1752.

4) Niet-aanmelding bij de werkgever: er worden geen cijfermatige gegevens bijgehouden gezien de moeilijkheid om de informatie te bekomen en de eeuwige tegenstrijdigheid naar gelang van de gecontacteerde partij.

Bij de interpretatie van deze gegevens dient rekening gehouden met het aantal werkzoekenden die door de agenten van de BGDA werden uitgenodigd en voorgesteld aan de werkgevers. Dit cijfer bedraagt 221.072 personen.

Vraag nr. 49 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Criteria en procedures voor de toekenning van betrekkingen in het kader van de programma's ter bestrijding van de werkloosheid

In het kader van de begrotingsaanpassing zijn nieuwe middelen vrijgemaakt voor de financiering van de programma's ter bestrijding van de werkloosheid, te weten dankzij de door de federale overheid gefinancierde indexering van de

réglementation du chômage dans le cadre de la réforme des sanctions administratives prévoit expressément en son article 1er, points 3° et 4° :

- le défaut de présentation, sans justification suffisante, auprès d'un employeur, si le chômeur a été invité par le service de l'emploi compétent à se présenter auprès de cet employeur ou le refus d'un emploi convenable;
- le défaut de présentation, sans justification suffisante, au service de l'emploi et/ou de la formation professionnelle compétent, si le chômeur a été invité par ce service à s'y présenter;

De telles directives s'appliquaient aussi auparavant et depuis plusieurs années pour l'ORBEM.

- Dès lors, pouvez-vous me communiquer le nombre de défauts de présentation auprès d'un employeur, de refus d'un emploi et de défauts de présentation au service de l'emploi bruxellois enregistrés depuis le 1er janvier 1999?
- Combien d'entre eux ont-ils été transmis pour suite éventuelle au bureau de chômage compétent?

Réponse : Remarque : les chiffres concernent la période 1^{er} janvier 1999 au 31 juillet 2000.

1) Refus d'emploi: 1890.

2) Non-présentation auprès des services de l'ORBEM: 2018.

3) Nombre de constats transmis à l'ONEM (refus + non-présentation): 1752.

4) Le nombre de non-présentation auprès des employeurs : n'est pas acté dans le dossier du demandeur d'emploi vu la difficulté d'obtenir l'information et les contradictions selon les parties contactées.

L'évaluation de ces données doit être faite tenant compte du nombre de demandeurs d'emploi invités et présentés aux employeurs par mes agents et qui s'élève à 221.072 personnes.

Question n° 49 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):

Critères et procédures d'attribution d'emplois dans le cadre des programmes de résorption du chômage

Des moyens nouveaux ont été dégagés dans le cadre de l'ajustement budgétaire pour le financement des programmes de résorption du chômage grâce à l'indexation des droits de tirage financée par le Gouvernement fédéral. J'aimerais savoir comment

trekkingsrechten. Ik zou willen weten hoe die extra middelen verdeeld zullen worden over de projectbeheerders.

Heeft de minister een nieuwe procedure voor het onderzoek van de GECO-dossiers vastgesteld? Is er een oproep gedaan tot het indienen van projecten? Heeft de minister bij die oproep meegedeeld welke selectiecriteria gehanteerd zullen worden? Bestaan die criteria? Zijn ze dwingend? Wie beoordeelt eventueel in hoeverre een project aan de vooraf vastgestelde criteria beantwoordt?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag:

In 2000 worden deze bijkomende middelen gebruikt voor nieuwe Geco-betrekkingen met verhoogde premie.

De procedure het onderzoek van de Geco-dossiers is nog steeds dezelfde en de toekenning van de nieuwe betrekkingen gebeurt op grond van de aanvragen die bij de BGDA sinds 1998 werden ingediend. Het aantal te begeven eenheden belooft om en bij de 900 betrekkingen.

Vraag nr. 50 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Toekenning van DP's in het onderwijs.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft met de Franse Gemeenschap een overeenkomst ondertekend over de financiering en de toekenning van DP-betrekkingen in het onderwijs. Deze overeenkomst zou eind dit jaar aflopen. Volgens de huidige overeenkomst zouden er slechts DP-betrekkingen worden toegekend aan de scholen die op de lijst van de positief-discriminerende scholen staan. Zoals u weet, heeft de Franse Gemeenschapsregering deze lijst gewijzigd met toepassing van het nieuwe decreet over positieve discriminatie.

Er wordt terecht gestreefd naar meer objectiviteit bij de toekenning van bijkomende middelen aan de scholen die de meeste moeilijkheden ondervinden. Dat heeft echter als indirect gevolg dat DP-betrekkingen verdwijnen in de scholen die niet meer op die lijst van positieve discriminatie staan voor het schooljaar 2000-2001. De situatie is niet vergelijkbaar met die in het Waalse Gewest en men moet goed beseffen dat een dergelijke discriminatie helemaal niet verantwoord is.

Kan de Minister zeggen hoeveel DP's hij voor het schooljaar 1999-2000 toegekend heeft en hoeveel betrekkingen toegekend zijn voor het jaar 2000-2001? Kan hij telkens meedelen hoeveel personen daadwerkelijk in dienst werden genomen in vergelijking met het aantal toegekende betrekkingen? Kan de Minister zeggen of dit programma voortgezet zal worden, rekening houdend met de vervaltermijn van de desbetreffende overeenkomsten?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag:

In 1998 werden in het kader van de positieve discriminatie aan Brusselse instellingen 400 halftijdse doorstromingsjobs toegekend die ressorteren onder de Franse Gemeenschap.

ces moyens supplémentaires vont être distribués entre les promoteurs de projet.

Le ministre a-t-il fixé une nouvelle procédure pour l'examen des dossiers ACS? Y a-t-il un appel aux projets? Le ministre a-t-il fait connaître au moment de cet appel les critères de sélection qui interviendront? Ces critères existent-ils? Sont-ils impératifs? Le cas échéant, qui apprécie dans quelle mesure un projet est compatible avec les critères prédéfinis?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question:

Ces moyens supplémentaires sont affectés en 2000 à de nouveaux emplois d'ACS à prime majorée.

La procédure pour l'examen des dossiers ACS est toujours la même et l'octroi des nouveaux postes sera accordé aux demandes qui ont été introduites à l'ORBEM depuis 1998. Le nombre de postes à satisfaire s'élève à près de 900 postes.

Question n° 50 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):

Attribution des PTP dans l'enseignement.

La Région de Bruxelles-Capitale a signé une convention avec la Communauté française concernant le financement et l'attribution de postes PTP dans l'enseignement. Il semble que cette convention vienne à échéance à la fin de cette année et que la convention actuelle limite l'attribution des postes PTP aux écoles reprises dans la liste des écoles à discrimination positive. Comme vous le savez, cette liste a été modifiée par le Gouvernement de la Communauté française en application du nouveau décret relatif aux discriminations positives.

Si cette opération visant à davantage objectiver l'attribution de moyens complémentaires aux écoles rencontrant le plus de difficultés est légitime, l'effet indirect a été le retrait de postes PTP dans les écoles qui ne figurent plus sur cette liste des discriminations positives pour la rentrée 2000-2001. La situation n'est pas comparable en Région wallonne et on doit bien considérer que rien ne justifie pareille discrimination.

Le ministre peut-il indiquer le nombre de PTP qu'il a octroyé pour l'année 1999-2000 et le nombre de postes qui ont été attribués pour l'année 2000-2001. Peut-il chaque fois indiquer le nombre de postes effectivement occupés en regard des postes attribués? Le ministre peut-il indiquer quelles sont les perspectives pour la poursuite de ce programme compte tenu de l'échéance des accords pris en la matière?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question:

Il a été octroyé, en 1998, 400 emplois PTP à mi-temps à des établissements bruxellois en discriminations positives relevant de la Communauté française.

De overeenkomst werd gesloten voor onbeperkte duur.

De spreiding van de betrekkingen over de inrichtende machten is een verantwoordelijkheid van de Franse Gemeenschap, die de betrekkingen toekent in functie van de behoeften en de door de inrichtende machten gewenste arbeidsstelsels.

Vraag nr. 51 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Evolutie van het IBWF-programma.

Kunt u de evolutie meedelen van het aantal betrekkingen die sedert 1995 toegekend werden in het kader van het programma "Interdepartementaal Begrotingsfonds voor de Werkgelegenheid"? Kunt u, meer bepaald, zeggen hoeveel overeenkomsten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met andere gezagsniveaus ondertekend heeft om dit programma uit te voeren, over hoeveel betrekkingen het in die overeenkomsten gaat, wanneer die overeenkomsten aflopen en hoeveel subsidies er per betrekking zijn toegekend?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Een schets van de bestaande toestand :

a) Voor de Franse Gemeenschap :

- 147 betrekkingen voor overeenkomst nr. 180 permanente opvoeding;
- 29,5 betrekkingen voor overeenkomst nr. 190 jeugdorganisaties;
- 24,5 betrekkingen voor overeenkomst nr. 210 jongerencentra;
- 41 betrekkingen voor overeenkomst nr. 171 kleine kinderen;
- 22,5 betrekkingen voor overeenkomst nr. 250 audiovisueel, lokale en gemeenschapstelevisie;
- 5,5 betrekkingen voor overeenkomst nr. 251 audiovisueel, productieateliers.

b) Voor de Vlaamse Gemeenschap :

- 15 betrekkingen in de sector gezins- en bejaardenhulp;
- 30 betrekkingen in de sector kinderopvang.

Al deze overeenkomsten verstrijken op 30 juni 2001.

Per betrekking bedraagt de subsidie 610.000 frank.

Cette convention a été conclue pour une durée indéterminée.

La répartition des postes entre les pouvoirs organisateurs dépend de la responsabilité de la Communauté française qui octroie les postes en fonction des besoins et des régimes de travail souhaités par les pouvoirs organisateurs.

Question n° 51 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):

Evolution du programme FBIE.

Pouvez-vous indiquer comment a évolué le nombre de postes attribués dans le cadre du programme "Fonds budgétaire interdépartemental pour l'emploi", ceci depuis 1995? En particulier, le ministre peut-il indiquer le nombre de conventions signées par la Région de Bruxelles-Capitale avec d'autres niveaux de pouvoir pour la mise en œuvre de ce programme, le nombre d'emplois concernés par ces conventions, l'échéance de celles-ci et le montant de subsides octroyés par poste de travail?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question :

La situation actuelle se présente comme suit :

a) pour la Communauté française :

- 147 postes pour la convention n° 180 de l'Education permanente ;
- 29,5 postes pour la convention n° 190 des Organisations de jeunesse ;
- 24,5 postes pour la convention n° 210 des Centres de jeunes ;
- 41 postes pour la convention n° 171 de la Petite enfance ;
- 22,5 postes pour la convention n° 250 de l'Audiovisuel, télévisions locales et communautaires ;
- 5,5 postes pour la convention n° 251 de l'Audiovisuel, Ateliers de production.

b) pour la Communauté flamande :

- 15 postes dans le secteur de l'aide aux familles et aux seniors ;
- 30 postes dans le secteur de l'accueil des enfants.

L'échéance de toutes ces conventions est le 30 juin 2001.

Le subsidie octroyé par poste de travail est de 610.000 francs.

Vraag nr. 52 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):***Verhoging van het trekkingsrecht voor de financiering van de werkloosheidsbestrijdingsprogramma's***

Ter gelegenheid van het Sint-Elooisakkoord is beslist om de trekkingsrechten die aan de Gewesten worden toegekend in het kader van de werkloosheidsbestrijdingsprogramma's, gedeeltelijk te indexeren. Kan de minister zeggen hoe de aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekende verhoging is berekend? Is het een forfaitair bedrag of, volgens het mechanisme van het "trekkingsrecht", een bedrag dat berekend is op basis van de uitgaven die ons Gewest op dat gebied heeft gedaan?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

De federale overheid verhoogde het plafond van de trekkingsrechten met 160 miljoen BEF.

Deze trekkingsrechten worden voor elke volledig uitkeringsgerechtigde werkloze vastgesteld op 235.358 BEF voor het jaar 2000. Deze informatie verscheen op 4 maart 2000 in het *Belgisch Staatsblad*, koninklijk besluit van 19 januari 2000 tot vaststelling van het bedrag van de financiële tussenkomst bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2°, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Vraag nr. 53 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):***Toekenning van GECO-betrekkingen in het onderwijs.***

Kan de minister de evolutie, sedert 1997, van het aantal GECO-betrekkingen voor de verschillende onderwijsnetten en gemeenschappen meedelen? Kan hij tevens, als die gegevens beschikbaar zijn, het theoretische aantal toegekende betrekkingen en het werkelijke aantal tewerkgestelden vermelden?

Antwoord : Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stelt sinds 1990 een jaarlijks geïndexeerde begrotingsomslag vast.

Het is de Franse Gemeenschap die de Geco-betrekkingen in de verschillende onderwijsnetten toekent. Het cijfer hiervan is sinds 1997 ongewijzigd : 304 Geco's.

Het effectief aantal tewerkgestelde personen kan door de Franse Gemeenschap worden meegedeeld, maar het is zeker dat ieder jaar alle betrekkingen worden ingevuld.

Question n° 52 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):***Augmentation du droit de tirage pour le financement des programmes de résorption du chômage.***

A l'occasion de l'accord de la Saint-Eloi, il a été décidé d'indexer pour partie les droits de tirage octroyés aux régions dans le cadre des programmes de résorption du chômage. J'aimerais que le ministre nous indique comment a été calculée l'augmentation attribuée à la Région de Bruxelles-Capitale ? S'agit-il d'un montant forfaitaire ou, comme semble l'indiquer la technique du "droit de tirage" d'un montant calculé en fonction des dépenses réalisées par notre Région en la matière ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question :

Le Fédéral a augmenté de 160 millions le plafond des droits de tirage.

Ce droit de tirage est fixé pour chaque chômeur complet indemnisé, à 235.358 BEF pour l'année 2000. Cette information est parue au Moniteur belge du 4 mars 2000, arrêté royal du 19 janvier 2000, fixant le montant de l'intervention financière visée à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles.

Question n° 53 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):***Attribution de postes ACS dans l'enseignement.***

Monsieur le ministre, peut-il indiquer quelle est l'évolution de l'attribution de postes ACS pour les différents réseaux d'enseignement et communautés depuis 1997? En indiquant, si cette information est disponible, le nombre théorique de postes octroyés et le nombre effectif de personnes employées.

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question :

La Région de bruxelles-Capitale fixe depuis 1990, une enveloppe budgétaire qui est indexée annuellement.

L'attribution des postes ACS dans les différents réseaux de l'enseignement est fixée par la Communauté française et le chiffre est le même depuis 1997 à savoir 304 postes ETP.

Le nombre effectif de personnes employées peut être communiqué par la Communauté française, mais il est certain que chaque année, tous les postes sont occupés.

Vraag nr. 54 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 september 2000 (Fr.):

Toekenning van GECO-betrekkingen voor de administratie van de Franse Gemeenschap.

Kan de minister meedelen hoeveel GECO-betrekkingen hij toekent aan de administratie van de Franse Gemeenschap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Hoe is dat aantal betrekkingen sedert 1997 geëvolueerd? Worden er voor het ogenblik aanvragen door uw diensten onderzocht?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Aan het ministerie van Cultuur en Sociale Aangelegenheden van de Franse Gemeenschap werden 250 equivalent voltijdse betrekkingen toegekend, waarvan er 94 zijn ingevuld. Het betreft basispremies.

In mijn diensten wordt geen enkele verdere aanvraag onderzocht.

**Minister belast met Leefmilieu en
Waterbeleid, Natuurbehoud,
Openbare Netheid en
Buitenlandse Handel**

Vraag nr. 39 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 21 december 1999 (N.):

Verwerking van het Brussels afval.

Graag had ik van de minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel afval wordt er per jaar geproduceerd binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?
2. Hoeveel van dit afval wordt gestort en waar?
3. Wat zijn, per stortplaats, de gestorte hoeveelheden en de aard van het gestorte afval?

Antwoord: De totale afvalproductie van het Brussels Gewest wordt op 2.065.000 ton geraamd, waarvan 341.000 ton huishoudelijk afval. In 1994 is een onderzoek uitgevoerd over de samenstelling en de bestemming van het Brussels afval dat in het Waals Gewest wordt gestort.

In 1994 werd ongeveer 400.000 ton gestort, waarvan 49% industrieel afval, 33% ovenslakken, 1% bruto huishoudelijk afval en 17% inerte afvalstoffen.

Het afval is als volgt over de diverse stortplaatsen verdeeld:

Alconval: 14%
La Berlotte: 1%

Question n° 54 de M. Denis Grimberghs du 5 septembre 2000 (Fr.):

Octroi d'ACS pour l'Administration de la Communauté française.

Pouvez-vous indiquer le nombre de postes ACS que vous attribuez à l'Administration de la Communauté française sise sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ? Quelle a été l'évolution de ce nombre d'emplois depuis 1997 et le cas échéant, si des demandes sont à l'examen dans vos services ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question :

Il a été octroyé, au ministère de la Culture et des Affaires sociales de la Communauté française 250 postes ETP dont 94 ETP sont occupés. Il s'agit de primes de base.

Il n'y a aucune demande à l'examen dans mes services.

**Ministre chargé de l'Environnement et
de la Politique de l'eau,
de la Conservation de la Nature et de
la Propreté publique et du Commerce Extérieur**

Question n° 39 de Mme Brigitte Grouwels du 21 décembre 1999 (N.):

Traitement des déchets bruxellois.

Je souhaiterais que le ministre me communique les informations suivantes :

1. Combien de déchets produit-on chaque année en Région de Bruxelles-Capitale?
2. Combien d'entre eux sont-ils mis en décharge et où?
3. Quelles sont, pour chaque décharge, les quantités de déchets entreposés et la nature de ceux-ci?

Réponse: La production de déchets globale de la Région bruxelloise est estimée à 2.065.000 tonnes dont 341.000 tonnes de déchets ménagers. Une enquête a été réalisée en 1994 sur la composition et la destination des déchets bruxellois mis en décharge en région wallonne.

Près de 400.000 tonnes ont été déversées en 94, dont 49% de déchets industriels, 33% de mâchefers d'incinération, 1% de déchets ménagers bruts et 17% de déchets inertes.

La répartition entre les décharges est la suivante :

Alconval: 14%
La Berlotte: 1%

Cour du Bois : 17%
 Boechendael :1%
 Al Brul : 16%
 Carrière du Radar: 1%
 Chaussée de Huy : 15%
 Le Trou Barbeau : 1%
 Trois Burette : 34%

Die cijfers worden bijgewerkt.

Vraag nr. 58 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 5 mei 2000 (Fr.):

Apparaten die PCB's en PCT's bevatten.

Alle apparaten die PCB's en PCT's bevatten moeten overeenkomstig de geldende regelgeving voor 15 mei 2000 aangegeven worden.

Kan de minister mij zeggen hoeveel apparaten ingevolge deze verplichting aangegeven zijn?

Antwoord: Op 14 mei 2000 waren 2.500 apparaten aangegeven. Het BIM zet zijn onderzoek voort om na te gaan of alle apparaten op het grondgebied van het Gewest aangegeven zijn.

Vraag nr. 65 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 9 juni 2000 (N.):

Neerpedevijvers – Dreiging van massale vissterfte.

De vissers van de vijvers in Neerpede (langs de beide zijden van de Ring) klagen over het feit dat de vijvers onvoldoende zuurstof hebben en stellen regelmatig vissterfte vast. Zij vragen bij inplanting van fonteinen aan dit zuurstoftekort tegemoet te komen.

Het plaatsen van fonteinen zal ook tot gevolg hebben dat het visuele aspect van deze vijvers wordt verbeterd.

Kan het Hoofdstedelijke Gewest:

- in de mate dat bepaalde vijvers in haar bevoegdheid liggen, dienaangaande maatregelen nemen?
- is er dienaangaande op beleidsvlak voorbereidend werk?

Antwoord: Ik kan het geacht lid meedelen dat het BIM heeft onderzocht of het nuttig is beluchters of fonteinen in de Neerpedevijvers te plaatsen om de kwaliteit van het water te verbeteren en zo regelmatig voorkomende vissterfte te voorkomen

In de staat waarin de vijvers momenteel verkeren, zou het plaatsen van dergelijke uitrustingen evenwel niet tot het gewenste

Cour du Bois : 17%
 Boechendael :1%
 Al Brul : 16%
 Carrière du Radar: 1%
 Chaussée de Huy : 15%
 Le Trou Barbeau : 1%
 Trois Burette : 34%

Ces chiffres sont en cours d'actualisation.

Question n° 58 de M. François Roelants du Vivier du 5 mai 2000 (Fr.):

Appareils contenant des PCB/PCT.

Tous les appareils contenant des PCB et des PCT doivent, en application de la réglementation en la matière, avoir été déclarés avant le 15 mai 2000.

Monsieur le ministre peut-il dès lors me faire savoir quel a été le nombre d'appareils déclarés, suite à cette obligation d'inventaire?

Réponse: Au 14 mai 2000, 2500 appareils avaient fait l'objet d'une déclaration. L'IBGE poursuit ses investigations afin de s'assurer que tous les appareils présents sur le territoire de la région ont bien été déclarés.

Question n° 65 de M. Walter Vandenbossche du 9 juin 2000 (N.):

Menace de mort massive des poissons dans les étangs de Neerpede.

Les pêcheurs des étangs de Neerpede (des deux côtés du ring) se plaignent que les étangs manquent d'oxygène et constatent régulièrement la mort de poissons. Ils demandent de pallier ce manque d'oxygène en installant des fontaines.

L'installation de fontaines aura aussi pour conséquence d'améliorer l'aspect visuel de ces étangs.

La Région de Bruxelles-Capitale peut-elle prendre des mesures à cet égard dans la mesure où certains étangs relèvent de sa compétence?

Un travail préparatoire a-t-il été effectué sur ce point au niveau politique?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que l'opportunité de placer des aérateurs ou des fontaines sur l'étang de la Pede avait été examinée par l'IBGE dans le but d'améliorer la qualité de l'eau et d'éviter ainsi les mortalités de poissons qui s'observent régulièrement.

Dans l'état actuel de l'étang, il est apparu que la mise en place de tels dispositifs ne pouvait apporter la solution recherchée. En

resultaat leiden. Uit een studie van 1998 blijkt immers dat de vijvers sterk dichtgeslibt zijn en dat op de diepste plaats het waterpeil nauwelijks 1 meter bedraagt. De pompen van een fontein of de schroeven van een beluchter, die een bepaald vermogen moeten hebben om doeltreffend te zijn, zouden stromingen veroorzaken die het slib in suspensie brengen, wat de leefomstandigheden van de vissen nog zou verslechteren. Bovendien zou dit waarschijnlijk ook geur- en visuele hinder voor het publiek met zich brengen.

Voor het probleem dat u naar voren brengt moet dus een meer algemene oplossing worden gezocht die de hele vijvers opwaardert.

Er moet op worden gewezen dat de Neerpedevijvers in feite een stormbekken vormen waarin de Neerpedebeek uitmondt. Die rivier, die uit het Vlaams Gewest komt, is overigens sterk vervuild door rioolwater, wat ook een probleem doet rijzen inzake volksgezondheid.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest hebben daarom beslist samen een definitieve oplossing voor dit probleem te zoeken.

Voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, wordt er momenteel een studie verricht, onder leiding van het BUV – Directie Waterbeheer, dat hiervoor bevoegd is, om alle herinrichtingswerken voor te bereiden die noodzakelijk zijn om de vijvers, de rivier en de oevers te saneren en op te waarderen. Het BIM neemt deel aan het begeleidingscomité, met name voor wat de landschappelijke en ecologische aspecten betreft.

Vraag nr. 66 van de heer Philippe Debry d.d. 19 juni 2000 (Fr.):

De door Royal Sporting Club Anderlecht geëxploiteerde parkeerplaatsen.

De RSCA (Royal Sporting Club Anderlecht) exploiteert reeds vele jaren parkeerplaatsen in de buurt van het Astridpark. Sommige daarvan worden gehuurd aan het OCMW van Anderlecht; die plaatsen zijn her en der verspreid, maar in het totaal gaat het om ongeveer 340 plaatsen.

Om zich in regel te stellen met de ordonnantie betreffende de milieuvergunning van 1993 heeft de RSCA een aanvraag om milieuvergunning ingediend tijdens het jaar 1997.

Gelet op het aantal parkeerplaatsen, werd deze aanvraag logischerwijze onderworpen aan een effectenonderzoek. Het bestek van dit effectenonderzoek is onderworpen aan een openbaar onderzoek en voorgelegd aan een overlegcommissie in oktober 1997. Na deze procedure heeft het BIM het definitieve bestek opgemaakt.

Sindsdien wachten wij af. Volgens onze informatie zou de RSCA weigeren om de kosten voor het effectenonderzoek ten laste te nemen en zou aan de eigenaar van de plaatsen, te weten het OCMW van Anderlecht, vragen om die kosten ten laste te nemen. In ieder geval is er niets meer veranderd sinds 1997 en is de RSCA

effét, une étude réalisée en 1998 avait montré que l'étang était fortement envasé et qu'à l'endroit le plus profond, la hauteur d'eau n'était que de 1 mètre. Dès lors, la pompe d'un jet d'eau ou l'hélice d'un aérateur, qui doivent avoir une certaine puissance pour être efficace, provoquerait des courants mettant les vases en suspension, ce qui dégraderait plus encore les conditions de vie des poissons. Qui plus est, il est probable que cela produirait aussi des désagréments visuels et olfactifs pour le public.

Il est donc clair, que le problème que vous soulevez doit être résolu par une démarche plus globale visant à réhabiliter l'étang.

Il faut rappeler aussi que l'étang de la Pede est en réalité un bassin d'orage où se jette le Neerpedebeek. Cette rivière, venant de la Région flamande, est par ailleurs fortement polluée par des rejets d'égouts, ce qui pose aussi une question de santé publique.

En conséquence, la Région de Bruxelles-Capitale et la Région flamande ont entrepris de rechercher une solution définitive à ce problème.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, une étude est en cours, suivie par l'AED – Direction de l'Eau dont c'est la compétence, pour préparer l'ensemble des aménagements nécessaires à assainir et requalifier l'étang, la rivière et leurs abords. L'IBGE participe au comité d'accompagnement, en particulier pour ce qui concerne les aspects paysagers et écologiques.

Question n° 66 de M. Philippe Debry d.d. 19 juin 2000 (Fr.):

Parkings exploités par le Royal Sporting Club d'Anderlecht.

Le RSCA (Royal Sporting Club d'Anderlecht) exploite depuis de nombreuses années des parkings dans les environs du parc Astrid. Parmi ceux-ci on trouve des parkings qui sont loués au CPAS d'Anderlecht qui regroupe en différentes zones environ 340 places.

En vue de se conformer à l'ordonnance relative au permis d'environnement de 1993 le RSCA a introduit une demande de permis d'environnement durant l'année 1997.

Etant donné le nombre d'emplacements de parkings, cette demande fut logiquement soumise à étude d'incidence. Le cahier des charges de cette étude d'incidence fut soumis à enquête publique et à une commission de concertation en octobre 1997. Suite à cette procédure l'IBGE rédigea le cahier des charges définitif.

Depuis lors, nous sommes dans l'expectative. selon nos informations le RSCA refuserait de prendre à sa charge les frais liés à l'étude d'incidence demandant au propriétaire des lieux, à savoir le CPAS d'Anderlecht, de prendre ces frais à sa charge. Toujours est-il que depuis 1997; rien ne semble avoir bougé et que

nog altijd in overtreding omdat er geen vergunning voor de exploitatie van deze parkeerplaatsen afgegeven is.

Kan de minister mij deze situatie bevestigen?

Heeft het BIM sindsdien een vaststelling van de overtreding gemaakt en, in voorkomend geval, een vervolging ingesteld?

Artikel 30, § 2, van de ordonnantie betreffende de milieuvergunning bepaalt ook dat de kennisgeving van de beslissing om de vergunning toe te kennen binnen 450 dagen na de datum van het ontvangstbewijs moet gebeuren, en dat het uitblijven van de kennisgeving van de beslissing binnen deze termijn gelijkstaat met het weigeren van de milieuvergunning.

Is de in 1997 gestarte procedure dan ook niet nietig?

Aanvullend antwoord: Als aanvullend antwoord op zijn vraag vindt het geacht lid hierna de informatie die het Brussels Instituut voor Milieubeheer mij in zijn nota van 25 september 2000 heeft meegedeeld.

"Op 24 augustus 2000 is een proces-verbaal naar het Parket en naar de RSCA gestuurd. Aangezien er opnieuw opbouwende contacten tussen de RSCA en het BIM zijn, hebben we geen repressievere maatregelen genomen. Tot op heden heeft het Parket onnog niet laten weten welk gevolg aan het proces-verbaal zal worden gegeven."

Vraag nr. 68 van de heer Guy Vanhengel d.d. 27 juni 2000 (N.):

Het verwijderen van banken uit het Elisabethpark te Koekelberg.

Volgens de informatie die mij werd overgemaakt blijkt dat een aantal zitbanken uit het Elisabethpark te Koekelberg verwijderd werden.

Graag had ik van de minister willen vernemen of deze informatie correct is. Voorts had ik willen vernemen hoeveel zitbanken verwijderd werden en of deze terug zullen worden geplaatst.

Het Elisabethpark is een belangrijke ontmoetingsplaats voor de buurtbewoners. Vooral oudere alleenstaande mensen ontmoeten elkaar graag in deze groene zone.

Graag had ik willen vernemen of er overwogen wordt nieuwe banken in het park aan te brengen. Tevens had ik willen weten of de minister het vereenvoudigen van de communicatie tussen de bankzitters als een te hanteren criterium beschouwt voor de inplanting van deze nieuwe banken en aldus zal afstappen van de inplanting van geïsoleerde banken ten voordele van het paarwijs inplanten van zitbanken, bijvoorbeeld in L-vorm.

Uiteindelijk had ik willen vernemen of bij het eventueel inplanten van nieuwe banken in het park zal worden toegezien op het feit dat deze banken verdeeld zullen worden tussen de zonnige zones en deze die in de schaduw liggen.

donc le RSCA se trouve toujours en infraction vu l'absence de permis pour l'exploitation de ces parkings.

Le ministre peut-il me confirmer cette situation?

L'IBGE a-t-il depuis lors établi un constat d'infraction et, le cas échéant, entamé des poursuites?

Par ailleurs, l'article 30 du § 2 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement prévoit que la notification de la décision d'octroi de permis doit intervenir moins de 450 jours après la date de l'accusé de réception et que l'absence de décision notifiée dans ce délai équivaut au refus du permis d'environnement.

La procédure entamée en 1997 n'est-elle donc pas caduque?

Réponse complémentaire: En complément à la réponse faite à l'honorable membre, je me permets de lui communiquer les informations que l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement a porté à mon attention par sa note du 25 septembre 2000.

"Un procès-verbal a été transmis au Parquet et au RSCA le 24 août 2000. Vu que des contacts constructifs ont à nouveau été noués entre le RSCA et l'IBGE, nous n'avons envisagé aucune autre mesure plus répressive. A ce jour, le Parquet ne nous a pas encore informé de ses intentions."

Question n° 68 de M. Guy Vanhengel du 27 juin 2000 (N.):

Suppression de bancs au parc Elisabeth à Koekelberg.

Il m'est revenu que plusieurs bancs du parc Elisabeth à Koekelberg ont été enlevés.

Je souhaiterais que le ministre m'indique si cette information est exacte. Je souhaiterais également savoir combien de bancs ont été enlevés et s'ils seront remis en place.

Le parc Elisabeth est un lieu de rencontre important pour les habitants du quartier. Ce sont surtout des personnes isolées plus âgées qui aiment à se retrouver dans cet espace vert.

Je souhaiterais savoir si vous envisagez d'installer de nouveaux bancs dans le parc. Je souhaiterais également savoir si, pour le ministre, ces nouveaux bancs doivent être placés de manière telle qu'ils simplifient la communication entre ceux qui y sont assis et s'il renoncera dès lors à les installer isolément, préférant les mettre deux à deux, par exemple en forme de L.

Enfin, je souhaiterais savoir si, lors de l'installation éventuelle de nouveaux bancs dans le parc, on veillera à répartir les bancs entre zones ensoleillées et à l'ombre.

Antwoord: Ik bevestig dat van de 118 zitbanken die in het Elisabethpark zijn geplaatst er 56 verwijderd werden in het centrale gedeelte van het park. Het is zo dat er op een aantal afgezonderde pleintjes middenin het park te veel zitbanken waren: men ging ervan uit dat zowel het centrale gedeelte als de zijkanten van het park evenveel zitbanken moeten bieden.

Het plaatsen van nieuwe banken aan de zijkanten is volop aan de gang.

Voorts wordt bij de verschillende lokale verenigingen onderzocht hoe en waar die zitbanken voornamelijk worden gebruikt en of er al dan niet enkele opnieuw in het centrale gedeelte van het park geplaatst moeten worden. Men overweegt trouwens andere voorzieningen te plaatsen die beter van pas zouden zijn om kleinere groepen mensen samen te brengen.

Met die herverdeling wordt ernaar gestreefd enerzijds het centrale gedeelte dat in de volle zon ligt en anderzijds, de zijkanten van het park die in het lommer liggen, gelijkkelijk te behandelen.

Er dient eveneens op gewezen dat de boomgroepen op dit ogenblik een belangrijke behandeling ondergaan : de kruinen van de in rij of groep staande bomen zullen binnen de komende maanden en jaren drastisch worden uitgedund; in een latere fase zullen minder hoogstammige boomsoorten worden aangeplant wat meer verscheidenheid aan het park zal bieden dan wat er thans te zien is.

Ik ben immers de mening toegedaan dat de mensen zich nog amper naar de donkere plaatsen van het park begeven omdat ze er zich onveilig voelen; ze gaan dus liever in het centrale ongedekte doch zonnige gedeelte van het park zitten.

Vraag nr. 71 van de heer Philippe Debry d.d. 24 juli 2000 (Fr.):

Standpunt van het BIM betreffende de aanhoudende inbreuk op de ordonnantie betreffende milieuvergunningen.

In zijn antwoord op mijn vraag nr. 66 zette de minister heel precies de verschillende stappen uiteen in het dossier betreffende het parkeerterrein dat door Royal Sporting Club Anderlecht wordt gebruikt.

Aan het slot van zijn antwoord wijst de minister, duidelijk misnoegd over de passiviteit van RSCA, erop dat hij het BIM heeft "gevraagd om een proces-verbaal van inbreuk op te stellen dat het mogelijk maakt de procedure van de administratieve geldboete op te starten en om de nodige maatregelen te nemen om een einde te maken aan de inbreuk op de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen."

Over welke maatregelen gaat het dan wel?

De meest doeltreffende maatregel zou erin bestaan het betreffende parkeerterrein te laten verzegelen op een dag dat er een wedstrijd wordt gespeeld. Hebt u het BIM gevraagd tot een dergelijke maatregel over te gaan?

Réponse: Je confirme à l'honorable membre qu'en effet, 56 bancs sur les 118 qui se trouvaient au Parc Elisabeth ont été retirés de la partie centrale du parc. Trop de bancs étaient concentrés dans les "alcôves" et un équilibre devait être établi entre les parties centrales et latérales.

D'ores et déjà, de nouveaux bancs sont en cours d'installation dans les parties latérales.

D'autre part, une enquête est en cours auprès des associations locales afin d'identifier l'utilisation actuelle des bancs et de déterminer la nécessité d'en réinstaller dans la partie centrale. Il pourrait s'agir d'ailleurs de placer des équipements d'un autre type plus propice à la réunion de petits groupes de personnes.

L'objectif de cette redistribution des bancs est d'assurer un meilleur équilibre entre les parties centrales et latérales, ensoleillées et ombragées.

Il faut savoir aussi qu'un processus de rénovation des massifs est en cours. Dans les mois et années à venir, les couronnes des arbres d'alignements et d'îlots seront progressivement éclaircies afin de pouvoir planter des espèces moins hautes, plus horticoles et plus diversifiées que ce qui se trouve actuellement dans les massifs.

Je pense, en effet, que le public a fui les zones plus sombres, s'y sentant quelque peu en insécurité, pour fréquenter davantage la partie centrale plus dégagée.

Question n° 71 de M. Philippe Debry du 24 juillet 2000 (Fr.):

Attitude de l'IBGE face à une infraction persistante en matière d'environnement.

Dans sa réponse à ma question n° 66 le ministre décrit de façon précise les étapes du dossier concernant les parkings utilisés par le Royal Sporting Club d'Anderlecht.

A la fin de sa réponse, le ministre, visiblement excédé par l'inaction du RSCA, signale qu'il a demandé «de dresser procès-verbal d'infraction pour engager la procédure d'amendes administratives et de prendre les mesures nécessaires pour qu'il soit mis un terme à l'infraction à l'ordonnance relative aux permis d'environnement....».

De quelles mesures s'agit-il?

La mesure la plus efficace serait évidemment d'apposer des scellés sur les parkings concernés un jour de match. Est-ce ce type de mesure que vous avez demandé à l'IBGE de prendre?

Antwoord: Het geachte lid stelt mij vragen over de maatregelen die ik aan het Instituut zou hebben bevolen te nemen tenoverstaan van de Royal Sporting Club van Anderlecht die parkeerplaatsen in gebruik neemt zonder in het bezit van een milieuvergunning te zijn.

Er werd aan het Instituut geenszins gevraagd bijzondere maatregelen te nemen omdat die bewuste maatregelen ten overstaan van een pleger van milieumisdrijven aan het oordeel van de op het milieurecht toezichthoudende personeelsleden van het Instituut en de directeur-generaal worden overgelaten.

Theoretisch gezien mag elk toezichthoudend personeelslid de door het geachte lid aanbevolen maatregel toepassen en ze binnen tien dagen door de directeur-generaal laten bevestigen (ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, artikel 9, § 2, tweede lid, punt 2°). Het instituut is er evenwel toe gemachtigd ongeacht welke andere, meer aangepaste maatregel te nemen, met name het opmaken van een proces-verbaal van overtreding en nadien, binnen de wettelijke termijn, het opleggen van een administratieve geldboeten, indien het Parket de zaak seponceert.

Daarom wordt de vraag van het geachte lid aan het BIM overgezonden teneinde in kennis te worden gesteld van de maatregelen die terzake daadwerkelijk werden genomen.

Voor zover nodig wens ik het geachte lid erop te wijzen dat de administratieve toezichtsmaatregelen die elk op het milieurecht toezichthoudend personeelslid van het Instituut gemachtigd is te nemen (met uitzondering van de administratieve geldboetes) ook door elk personeelslid van de gemeente kunnen worden toegepast. Bij het sluiten van een inrichting die met overtreding van de wet wordt uitgebaat, komt het in dat geval de burgemeester toe om, optredend in navolging van de directeur-generaal van het BIM maar dan op gemeentelijk vlak, de beslissing te bevestigen.

Vraag nr. 73 van mevr. Geneviève Meunier d.d. 7 augustus 2000 (Fr.):

Inwerkingtreding van het zuiveringsstation Zuid.

De media kondigen aan dat het zuiveringsstation Zuid in Vorst op 2 augustus 2000 in werking zal treden. Dat verheugt mij, maar ik zou toch willen weten of de slibverbranding ter plaatse reeds begonnen is of zeer binnenkort zal beginnen.

Op een vorige schriftelijke vraag hebt u geantwoord dat u nieuwe onderzoeken gevraagd had om alternatieven te vinden voor de verbranding. Ik zou willen weten of die onderzoeken voltooid zijn en wat de conclusies ervan zijn.

Antwoord: Het station Brussel-Zuid is in werking sinds 1 augustus jongstleden. Zoals elk station wordt ook dit station progressief in bedrijf gesteld met een regelmatige verhoging van de capaciteit van de installatie. Zolang er geen voldoende hoeveelheden slib worden geproduceerd en de kwaliteit van het

Réponse: L'honorable membre m'interroge sur les mesures que j'aurais enjointes à l'Institut de prendre à l'encontre du Royal Sporting Club d'Anderlecht pour l'exploitation de parkings sans permis d'environnement.

Aucune mesure précise n'a été exigée de l'Institut. Les mesures à prendre à l'encontre de toute personne qui commet une infraction en matière d'environnement sont laissées à l'appréciation des agents de l'Institut chargés de la surveillance du droit de l'environnement et du Directeur général.

La mesure que suggère l'honorable membre peut, théoriquement, être appliquée par tout agent chargé de la surveillance et elle doit être confirmée dans les 10 jours par le Directeur général (article 9 § 2, 2° alinéa, 2° de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement). Toutefois, il est loisible à l'Institut de mettre en œuvre toute autre mesure qu'il estimerait plus appropriée et de se limiter, par exemple, à dresser un procès-verbal d'infraction, puis, dans le délai prévu, si le Parquet n'a pas poursuivi, d'exiger le paiement d'une amende administrative.

Je transmets dès lors la question de l'honorable membre à l'IBGE afin de connaître les mesures qui ont effectivement été prises dans ce dossier.

Pour autant que de besoin, je signale à l'honorable membre que les mesures de police administrative qui peuvent être prises par tout agent de l'Institut chargé de la surveillance du droit de l'environnement (à l'exception donc des amendes administratives) peuvent également être mises en œuvre par tout agent communal. Dans la procédure de fermeture d'une installation exploitée en infraction, la confirmation du Directeur général de l'IBGE est remplacée, au niveau communal, par celle du bourgmestre.

Question n° 73 de Mme Geneviève Meunier du 7 août 2000 (Fr.):

Mise en service de la station sud.

Les médias annoncent la mise en service ce 2 août 2000 de la station sud à Forest. Je m'en réjouis, mais je voudrais néanmoins savoir si l'incinération des boues sur place a déjà ou va commencer très prochainement.

Lors d'une précédente question parlementaire vous aviez répondu que vous aviez commandé de nouvelles études pour analyser des procédés alternatifs à l'incinération, j'aimerais donc savoir si ces études sont terminées et quelles sont leurs conclusions.

Réponse: La station sud est opérationnelle depuis le 1er août de cette année. Comme pour toute autre station, la mise en régime se fait de manière progressive avec un accroissement régulier des performances de l'installation. En attendant que les boues produites atteignent un volume suffisant et soient de qualité

slib niet voldoet aan de normen voor verwerking in een wervelbedoven, wordt het slib gestort.

Wat de openbare aanbesteding betreft die op mijn verzoek door het bestuur is uitgeschreven om een alternatieve oplossing voor de verbranding van het slib te vinden, hebben 5 kandidaten een offerte ingediend. Die worden momenteel onderzocht. Het is dus nog te vroeg om zich over de voorgestelde oplossingen te kunnen uitspreken.

Vraag nr. 74 van de heer Alain Adriaens d.d. 12 september 2000 (Fr.):

Het plan voor de strijd tegen geluidshinder.

Op 21 juni jongstleden keurde de regering het plan goed voor de strijd tegen de geluidshinder. Het onderzoek van dit plan brengt me ertoe de minister enkele vragen te stellen over de budgettaire aspecten ervan.

Een reeks geplande uitgaven komen niet langer voor in bijlage 5 van de definitieve versie van het plan en worden als voor te behouden kredieten bestempeld. Het betreft de uitgaven voor de aanleg van de gewestelijke parken, de akoestische isolatie van de gebouwen, de studie en de akoestische heraanleg van de zwarte punten van de wegnennetwerk, de studie van de zwarte punten van het spoorwegnet en, ten slotte, in artikel 10 (aansluiting bij de overheid door de inwoners voor de studie en de vermindering van de geluidshinder van een wijk).

Kan de minister me zeggen wat er precies bedoeld wordt met het voorbehouden van die kredieten? Betekent dit dat deze uitgaven pas na 2004 worden vastgelegd? Of is het gewoon een manier om voor meer soepelheid te zorgen in de uitvoering van de begroting?

Antwoord: De in bijlage 5 bij het geluidsplan opgenomen begroting omvat inderdaad geen investeringsbudgetten voor de zwarte punten (weg- of spoorwegverkeer).

Dat is aan twee factoren te wijten: enerzijds is het momenteel niet mogelijk de nodige budgetten nauwkeurig te begroten (de geluidsstudies moeten eerst worden voltooid voordat de nodige investeringen en dus de budgetten kunnen worden vastgelegd) en anderzijds zullen bepaalde investeringen automatisch in de projecten worden opgenomen.

Indien het investeringsprogramma van het BUV bijvoorbeeld de heraanleg van een lawaaierige straat omvat, zullen de geluidsinrichtingen in het project zelf (met andere woorden in het bestek) worden opgenomen en dus niet noodzakelijk meerkosten veroorzaken.

De aanvragen om extra budgetten voor de bestrijding van de geluidshinder afkomstig van het autoverkeer zullen door het kabinet Chabert worden ingediend.

Wat de investeringen op het vlak van de spoorwegen betreft, werken we sinds een jaar aan een overeenkomst met de federale

compatible avec les normes requises pour un traitement dans le four à lit fluidisé, celles-ci sont mises en décharge.

En ce qui concerne le marché qui a été lancé à ma demande par l'administration pour dégager une solution alternative à l'incinération des boues, cinq candidats ont remis une offre. Le dépouillement est en cours. Il est, dès lors, trop tôt pour se prononcer sur les solutions proposées.

Question n° 74 de M. Alain Adriaens du 12 septembre 2000 (Fr.):

Plan de lutte contre le bruit.

Le 21 juin dernier, le gouvernement adoptait le plan de lutte contre le bruit. L'examen de ce plan m'amène à demander au ministre quelques éclaircissements sur ses aspects budgétaires.

Une série de dépenses prévues n'apparaissent plus dans l'annexe 5 de la version définitive du Plan, et ont été mises en "budgets à réserver". Il s'agit des dépenses relatives à l'aménagement des parcs régionaux, à la protection acoustique des bâtiments, à l'étude et à la "réhabilitation acoustique" des points noirs routiers, à l'étude des points noirs ferroviaires, et enfin, à l'article 10 (saisine des pouvoirs publics par les habitants pour l'étude et l'amélioration de l'ambiance sonore d'un quartier).

Le ministre peut-il me préciser ce que signifie concrètement la mise en réserve de ces fonds? S'agit-il de n'engager ces dépenses qu'après 2004? Ou n'est-ce qu'une façon d'assurer une plus grande souplesse dans la réalisation du budget?

Réponse: Le budget repris à l'annexe 5 du Plan bruit ne mentionne effectivement pas les budgets d'investissements liés à la résolution des points noirs (qu'ils soient routiers ou ferroviaires).

Cette non-mention résulte du fait, d'une part, qu'il n'est actuellement pas possible de quantifier avec précision l'importance des budgets nécessaires (en effet, seule la finalisation des études acoustiques permettra d'identifier les investissements nécessaires et donc les budgets y associés). D'autre part, certains investissements seront automatiquement compris à la conception même de projet.

J'entends par là que si le réaménagement d'une voirie bruyante figure au programme d'investissement de l'AED, les aménagements acoustiques seront inclus à la conception même du projet (dans le cahier des charges), et, de ce fait, n'entraîneront pas nécessairement des surcoûts.

Les demandes de budgets supplémentaires pour le bruit routier seront introduites par le cabinet Chabert.

Pour ce qui concerne les investissements relatifs aux chemins de fer, nous essayons, depuis près d'un an, de conclure un accord

minister van vervoer om een speciaal "anti-lawaaï"fonds op te richten voor de zwarte spoorwegpunten. Dit fonds zal met name bestemd worden voor de uitwerking van de milieuovereenkomst die binnenkort met de NMBS zal worden gesloten.

Ook hier zal voor sommige zwarte punten een oplossing worden gevonden in het kader van de heraanleg van de sporen. In dat geval zullen er dus niet noodzakelijk meerkosten zijn.

Vraag nr. 75 van mevr. Geneviève Meunier d.d. 12 september 2000 (Fr.):

Ongeoorloofd vellen van bomen op grote schaal bij de blootlegging van de Woluwe.

Bij de aanvang van de blootlegging van de Woluwe hadden de verenigingen voor natuurbescherming erover geklaagd dat bepaalde bomen ondoordacht en nodeloos geveld werden en dat er onvoldoende overleg was tussen de afgevaardigde van het BIM en de betrokken verenigingen.

Als parlamentslid heb ik onlangs met de andere leden van de commissie voor het leefmilieu de bouwplaats bezocht. Ik heb gevraagd of de samenwerking tussen de overheid en de verenigingen beter kon verlopen. Ik kreeg als antwoord dat er overleg gepleegd werd.

In augustus, in een periode waarin het moeilijker is om te reageren, zijn tussen de vijver en de molen talrijke opmerkelijke bomen geveld, waaronder 4 honderdjarige taxusbomen, hoewel ze zich in een beschermd moeras bevonden en de commissie voor monumenten en landschappen dat niet zou hebben toegestaan. Ik ben dus zeer verbaasd over deze onbegrijpelijke laksheid van het BIM, dat normaal zo sterk opkomt voor het natuurbehoud. Men kan spreken van een milieuramp voor een gebied met ongerepte flora en fauna, waar onder meer vleermuizen woonden.

Er was reeds een eerste verwittiging in februari en het BIM had daaruit lering moeten trekken.

Ik zou de minister bijgevolg willen vragen waarom de werken niet conform de beslissing van de overlegcommissie zijn uitgevoerd, waarom er in een beschermd gebied zonder toestemming bomen geveld worden, waarom het advies van de commissie voor monumenten en landschappen niet in acht genomen (of niet aangevraagd) werd, hoe het staat met de aansprakelijkheid van degene die de werken leidt en waarom er een betreurenswaardig gebrek aan overleg met de verenigingen voor natuurbescherming is.

Antwoord: Ik wens het geachte lid erop te wijzen dat mijn medewerkers en de BIM-ambtenaren het omkappen ten gevolge van de werken om de Woluwe opnieuw bovengronds te laten vloeien, grondig hebben bestudeerd.

Hieruit blijkt dat de ingrepen van eind augustus in het vochtig gebied van de Struykbeek en langs de waterloop naar de molen van Lindekemael in menig opzicht niet gewettigd zijn.

avec la ministre fédérale des transports, pour la constitution d'un fonds spécifique de lutte "anti-bruit", pour les points noirs ferroviaires. Ce fonds servira, en particulier, à la mise en œuvre d'une convention environnementale qui sera bientôt signée avec la SNCB.

Ici encore, certaines résolutions de points noirs se feront à la conception même de projets de réaménagement des voies. De ce fait, ils n'impliqueront pas forcément de surcoût.

Question de Mme Geneviève Meunier du 12 septembre 2000 (Fr.):

Abattage massif d'arbres sans autorisation lors de la remise à ciel ouvert de la Woluwe.

Lors du début des travaux de la remise à ciel ouvert de la Woluwe, les associations de la protection de la nature s'étaient plaintes de l'abattage aveugle et non nécessaire de certains arbres et du manque de concertation entre le délégué de l'IBGE et les associations concernées.

Comme parlementaire, membre de la commission environnement, j'ai visité récemment avec celle-ci le chantier et j'avais posé la question d'une meilleure collaboration entre les autorités et les associations et on m'avait répondu que cette concertation se faisait.

Durant le mois d'août, soit pendant une période où il est plus difficile de réagir, entre l'étang et le moulin, de nombreux arbres remarquables dont 4 ifs centenaires ont été abattus alors qu'ils se trouvent dans un marais classé et pour lesquels la commission des monuments et sites n'aurait pas donné son autorisation. Je suis donc fort étonnée de ce laxisme incompréhensible de la part de l'IBGE, elle d'habitude si soucieuse du respect de la conservation de la nature. On peut parler de désastre environnemental dans une zone sauvage de préservation de la faune et de la flore qui hébergeait notamment des chauve-souris.

Il y avait déjà eu un premier avertissement en février et l'IBGE aurait dû en tirer les leçons.

Je voudrais dès lors interroger le ministre sur la non-conformité des travaux par rapport à ce qu'avait décidé la commission de concertation, sur les non-autorisations d'abattages dans une zone classée, le non-respect (ou l'absence de demande) de l'avis de la commission des monuments et sites, sur la responsabilité du responsable des travaux et sur la déplorable non-concertation avec les associations de protection de la nature.

Réponse: J'informe l'honorable membre que la question des abattages réalisés dans le cadre du chantier de remise à ciel ouvert de la Woluwe a été analysée en profondeur par mes collaborateurs et les responsables de l'IBGE.

Il en ressort que les interventions réalisées fin août sur la zone humide du Struykbeek et le long du chenal du moulin de Lindekemael sont non conformes à plusieurs égards.

Er werd buiten de perimeter van het huidig project gekapt zonder hiervoor de vereiste vergunningen aan te vragen. Die kappingen druisen in tegen de beginselen van natuurbehoud zoals verdedigd door het BIM; schulddragers zijn ook de ontoereikende samenwerking tussen de betrokken diensten en het feit dat de werken die te snel zijn verlopen.

Ik denk dat een project over het algemeen van betere kwaliteit is wanneer er verenigingen tussenkomen en juist daarom moeten ze worden angehooord. In voorkomend geval echter zijn de besprekingen misgelopen. Gelet op de veelzijdige, soms tegenstrijdige wensen van iedereen, is het soms moeilijk tot een bevredigende oplossing te komen. De werfbeheerder dient beslissingen te nemen rekening houdende met technische, financiële, landschappelijke, sociaal-economische en administratieve overwegingen die met elkaar verweven zijn; de verenigingen zijn niet steeds op de hoogte van al die verschillende parameters. De openbare werfbeheerder dient dan ook alle meningen in acht te nemen, met inbegrip van die welke geuit worden zonder forumdiscussie noch middels een vereniging.

Dit neemt niet wet dat er bij de aanvang van de werken rekening werd gehouden met de opmerkingen van de verenigingen waarna het project heraangepast werd : zo maakte men het bovengronds nieuwe gedeelte van de Woluwe wat bochtiger. Het BIM heeft in zijn schoot een sociale begeleidingscel opgericht om de opmerkingen en wensen van de omwonenden en de lokale verenigingen beter aan te horen. In eerste instantie heeft de cel zich op "sociale" projecten toegespitst; in een latere fase zullen alle soorten projecten geleidelijk aan behandeld worden.

Gelet op al die vaststellingen heb ik terzake de opdracht van het BIM verduidelijkt : de huidige werfverantwoordelijke werd door een ander personeelslid van het BIM vervangen, het leidend personeel van het BIM zal er bijzonder veel zorg voor dragen dat de procedures nageleefd worden, dat erop gepaste wijze wordt ingegrepen en dat er in samenspraak wordt gewerkt zowel, intern als extern.

De ingrepen op de Struykbeek en langs de waterloop naar de molen van Lindekemael die de aan de gang zijnde werken komen aanvullen, zullen het voorwerp uitmaken van een specifiek project dat aan een vergunning wordt onderworpen en in overleg wordt besproken.

Ces abattages ont eu lieu en dehors du périmètre du projet actuel et n'ont effectivement pas fait l'objet des autorisations nécessaires. Ils vont aussi à l'encontre de principes de protection de la nature défendus par l'IBGE même, et résulte d'un défaut de collaboration entre les services concernés et d'une réalisation trop rapide des travaux.

Quant aux associations, j'estime de façon générale que, par leurs remarques, elles contribuent à la qualité d'un projet et qu'elles doivent être dès lors entendues. Sans doute, dans le cas présent, le dialogue a-t-il été insuffisant. Il faut cependant être conscient qu'il n'est pas possible de satisfaire toutes les demandes, d'ailleurs parfois contradictoires. Le gestionnaire d'un chantier doit prendre des décisions en intégrant des considérations techniques, financières, paysagères, sociales, écologiques et administratives qui interfèrent de manière complexe. Les associations ne sont pas forcément au courant de tous les paramètres. Il est aussi du devoir du gestionnaire public de considérer tous les avis, y compris ceux qui sont exprimés en dehors de tout forum et de toute organisation.

Ceci étant, je rappelle qu'au début du chantier, des remarques des associations ont été prises en compte et ont abouti à des adaptations du projet, en rendant par exemple le nouveau tronçon de la Woluwe plus sinueux. Au sein de l'IBGE, une cellule d'accompagnement social a été créée pour mieux être à l'écoute des remarques et desiderata des habitants et des associations locales. Cette cellule a traité en priorité les projets "sociaux" mais devra progressivement traiter tous les types de projet.

Face au constat que j'ai dressé, j'ai donné des instructions précises à l'IBGE. Le responsable actuel du chantier est remplacé par un autre agent de l'IBGE. Les responsables de l'IBGE seront particulièrement attentifs aux respect des procédures, à la pertinence des actes posés et au dialogue interne et externe à l'IBGE.

Enfin, pour ce qui concerne les interventions à réaliser sur le Struykbeek et le chenal du moulin de Lindekemael, en complément du projet mis en œuvre actuellement, elles feront l'objet d'un projet spécifique soumis à demande de permis et à concertation.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek				
Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique				
6.12.1999	9	Stéphane de Lobkowicz	○ Bijzondere maatregelen voor de identificatie van bepaalde categorieën van honden. Mesures spéciales d'identification de certaines catégories de chiens.	785
20.12.1999	23	Brigitte Grouwels	○ Uitgaven voor een vordering tot vernietiging bij het Arbitragehof. Dépenses pour un recours en annulation auprès de la Cour d'arbitrage.	785
13. 1.2000	27	Geneviève Meunier	○ Intercommunale bedrijven – beheerorganen en vergoedingen. Intercommunales – organes de gestion et indemnités.	785
22. 2.2000	35	Bernard Clerfayt	○ Burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid burgemeesters, schepenen en leden Bestendige Deputatie. Responsabilité civile et pénale des bourgmestres et échevins et membres de la Députation permanente.	786
6. 3.2000	40	Philippe Debry	○ Toepassing van de ordonnantie houdende de bevordering van de toegang tot middelgrote woningen. Application de l'ordonnance visant à favoriser l'accès au logement moyen.	786
22. 5.2000	47	Guy Vanhengel	○ Inzagerecht in alle akten en stukken van het gemeentebestuur voor een OCMW-raadslid van de Nederlandse taalaanhorigheid in gemeenten waar geen enkel kandidaat-gemeenteraadslid van de Nederlandse taalaanhorigheid verkozen werd in de gemeenteraad. Droit, pour un conseiller CPAS d'appartenance linguistique néerlandaise dans les communes où ne siège aucun conseiller du rôle linguistique néerlandais au conseil communal, de prendre connaissance de tous les actes et pièces de l'administration communale.	786
22. 5.2000	48	Guy Vanhengel	○ Aanwezigheid van Vlaamse schepenen in de colleges van burgemeester en schepenen van de Brusselse gemeenten (toepassing van artikel 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen). Présence d'échevins flamands dans les collèges des bourgmestre et échevins des communes bruxelloises (application de l'article 1 ^{er} de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles).	786
31. 5.2000	52	Alain Daems	* Nieuwe terreinen voor rondreizende mensen. Création de terrains pour les gens du voyage.	775
27. 6.2000	61	Geneviève Meunier	○ Presentiegelden in de intercommunales BIWD, BIWM, Sibelgaz, Interelec en Interga. Jetons de présence dans les intercommunales IBDE, CIBE, Sibelgaz, Interelec et Interga.	786

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
7. 8.2000	66	Brigitte Grouwels	* Toepassing van het taalhoffelijkheidssakkoord in de GGC. Application de l'accord de courtoisie linguistique à la Commission communautaire commune.	775
20. 9.2000	68	Walter Vandenbossche	○ <i>Uitgaven van Anderlecht ter ondersteuning van de voetbalclub.</i> <i>Dépenses consenties par Anderlecht pour soutenir le club de football.</i>	787
26. 9.2000	69	Sven Gatz	** <i>Defederalisering van de landbouwbevoegdheden.</i> <i>Déféderalisation de l'agriculture.</i>	798
Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente				
31. 5.2000	87	Philippe Debry	○ Verkoop van onroerende goederen. Vente de biens immeubles.	787
5. 9.2000	103	Denis Grimberghs	** <i>Heraanleg van het Liedtsplein.</i> <i>Réaménagement de la place Liedts.</i>	799
5. 9.2000	104	Rufin Grijp	** <i>Parkeermaatregelen in de nabijheid van de metrostations Het Rad en Coovi-Ceria.</i> <i>Mesures de parcage à proximité des stations de métro La Roue et Ceria-Coovi.</i>	801
20. 9.2000	106	Evelyne Huytebroeck	** <i>Plaatselijke verkeersproblemen aan de Bastenakenplaats in Koekelberg.</i> <i>Problèmes de circulation locale à la place de Bastogne à Koekelberg.</i>	802
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement				
31. 5.2000	36	Dominiek Lootens-Stael	** Gevolg dat wordt gegeven aan advies 30.034/38 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht betreffende het taalgebruik door de GOMB. Avis 30.034/38 de la Commission permanente de contrôle linguistique concernant l'emploi des langues par la SDRB.	803
5. 6.2000	37	Geneviève Meunier	** Maandelijkse facturen van Sibelgaz en waarborg die de kandidaat-vluchtelingen moeten betalen. Mensualisation des factures de Sibelgaz et garantie demandée aux candidats réfugiés.	804
5. 6.2000	38	Geneviève Meunier	** Verslag van de intercommunale maatschappijen voor gas- en elektriciteit betreffende de afsluitingen en het beheer van het REG-fonds. Rapport à fournir par les intercommunales de gaz et d'électricité relatif aux coupures et à la gestion du fonds URE.	806
19. 6.2000	40	Benoît Cerexhe	* Buitenlandse reizen van de minister en kabinetsleden. Voyages à l'étranger du ministre et des membres de son cabinet.	776
17. 7.2000	43	Denis Grimberghs	** Onderhandelingen over het IBFW. Négociation des FBIE.	809

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
25. 7.2000	46	Jos Van Assche	** Geplande uitbreiding van VW Forst en ermee gepaard gaande geplande onteigeningen. Projets d'extension de VW Forst et expropriations qui y sont liées.	811
7. 8.2000	47	Jos Van Assche	** Aantal gevallen van werkweigering, niet-aanmelding bij een werkgever of bij de Brusselse Arbeidsbemiddelingsdiensten, die door de BGDA werden geregistreerd sedert 1 januari 1999 en hoeveel daar van voor verder gevolg aan het bevoegde werkloosheidsbureau werden overgemaakt. Nombre de refus d'un emploi et/ou de défaut de présentation auprès d'un employeur ou auprès des services de l'emploi bruxellois enregistrés par l'Orbem depuis le 1er janvier 1999 et nombre d'entre eux qui ont été transmis pour suite au bureau de chômage compétent.	812
5. 9.2000	48	Marc Cools	* <i>Projecten van de GOMB aan de Meylemeersch in Anderlecht.</i> <i>Projets de la SDRB au «Meylemeersch» à Anderlecht.</i>	776
5. 9.2000	49	Denis Grimberghs	** <i>Criteria en procedures voor de toekenning van betrekkingen in het kader van de programma's ter bestrijding van de werkloosheid.</i> <i>Critères et procédures d'attribution d'emplois dans le cadre des programmes de résorption du chômage.</i>	813
5. 9.2000	50	Denis Grimberghs	** <i>Toekenning van DP's in het onderwijs.</i> <i>Attribution des PTP dans l'enseignement.</i>	814
5. 9.2000	51	Denis Grimberghs	** <i>Evolutie van het IBWF-programma.</i> <i>Evolution du programme FBIE.</i>	815
5. 9.2000	52	Denis Grimberghs	** <i>Verhoging van het trekkingsrecht voor de financiering van de werkloosheidsbestrijdingsprogramma's.</i> <i>Augmentation du droit de tirage pour le financement des programmes de résorption du chômage.</i>	816
5. 9.2000	53	Denis Grimberghs	** <i>Toekenning van GECO-betrekkingen in het onderwijs.</i> <i>Attribution de postes ACS dans l'enseignement.</i>	816
5. 9.2000	54	Denis Grimberghs	** <i>Toekenning van GECO-betrekkingen voor de administratie van de Franse Gemeenschap.</i> <i>Octroi d'ACS pour l'Administration de la Communauté française.</i>	817
Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur				
14.10.1999	15	Stéphane de Lobkowicz	○ Geschil over de inning van de belasting op het afvalwater. Contentieux lié à la perception de la taxe sur l'épuration des eaux usées.	787
7.12.1999	35	Stéphane de Lobkowicz	○ Onderzoeksopdrachten. Missions d'études.	787

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
21.12.1999	39	Brigitte Grouwels	** Verwerking van het Brussels afval. Traitement des déchets bruxellois.	817
20. 1.2000	48	Serge de Patoul	○ Schade door aanleg van een skipiste in het park van Woluwe. Dégâts occasionnés par la piste de ski implantée dans le parc de Woluwe.	788
13. 4.2000	56	Dominique Braeckman	○ De kaderrichtlijn van het Europees Parlement over de bescherming van het water. La directive-cadre sur la protection de l'eau prise par le Parlement européen.	788
5. 5.2000	58	François Roelants du Vivier	** Apparaten die PCB's en PCT's bevatten. Appareils contenant des PCB/PCT.	818
30. 5.2000	60	Bernard Clerfayt	○ Milieuvergunningen. Permis d'environnement.	788
9. 6.2000	65	Walter Vandenbossche	** Neerpedevijvers – Dreiging van massale vissterfte. Menace de mort massive des poissons dans les étangs de Neerpede.	818
19. 6.2000	66	Philippe Debry	** De door Royal Sporting Club Anderlecht geëxploiteerde parkeerplaatsen. Parkings exploités par le Royal Sporting Club d'Anderlecht.	819
27. 6.2000	68	Guy Vanhengel	** Het verwijderen van banken uit het Elisabethpark te Koekelberg. Suppression de bancs au parc Elisabeth à Koekelberg.	820
24. 7.2000	71	Philippe Debry	** Standpunt van het BIM betreffende de aanhoudende inbreuk op de ordonnantie betreffende milieuvergunningen. Attitude de l'IBGE face à une infraction persistance en matière d'environnement.	821
3. 8.2000	72	Geneviève Meunier	○ De vlinder die de kastanjeboom bedreigt. Papillon menaçant les marronniers.	788
7. 8.2000	73	Geneviève Meunier	** Inwerkingtreding van het zuiveringsstation zuid. Mise en service de la station sud.	822
12. 9.2000	74	Alain Adriaens	** <i>Het plan voor de strijd tegen geluidshinder.</i> <i>Plan de lutte contre le bruit.</i>	823
12. 9.2000	75	Geneviève Meunier	** <i>Ongeoorloofd vellen van bomen op grote schaal bij de blootlegging van de Woluwe.</i> <i>Abattage massif d'arbres sans autorisation lors de la remise à ciel ouvert de la Woluwe.</i>	824
15. 9.2000	76	Dominique Braeckman	○ <i>Afgedankte huishoudapparaten en andere elektrische en elektronische toestellen.</i> <i>Fin de vie appareils électroménagers, électroniques et électriques.</i>	788
15. 9.2000	77	Alain Adriaens	○ <i>Huishoudelijk textielafval.</i> <i>Déchets textiles.</i>	789

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
20. 9.2000	78	Geneviève Meunier	○ <i>Vuile tunnel (onder de spoorweg) gebruikt door de trams (54, 55 en 56) met eigen baan tussen de Vooruitgangsstraat en de Aarschotstraat.</i> <i>Malpropreté du tunnel (en dessous du chemin de fer) emprunté par les trams (54, 55, 56) en site propre entre la rue du Progrès et la rue d'Aerschot.</i>	790
20. 9.2000	79	Dominique Braeckman	○ <i>Verwijdering van vervallen geneesmiddelen in het Brussels Gewest.</i> <i>Elimination des médicaments périmés en Région bruxelloise.</i>	791
26. 9.2000	80	Dominique Braeckman	○ <i>Plan voor de verwijdering van PCB's.</i> <i>Plan d'élimination des PCB.</i>	792
4.10.2000	81	Dominique Braeckman	○ <i>De wijze waarop kadavers van dieren in het Hoofdstedelijk Gewest verwijderd worden.</i> <i>Procédure d'élimination des cadavres d'animaux en Région bruxelloise.</i>	793
28. 9.2000	82	Adelheid Byttebier	○ <i>Actieprogramma's van de gemeenten inzake openbare netheid.</i> <i>Programmes d'actions des communes en ce qui concerne la propreté publique.</i>	793
28. 9.2000	83	Adelheid Byttebier	○ <i>Uitvoering van de ordonnantie ter beoordeling en verbetering van de luchtkwaliteit van 25 maart 1999.</i> <i>Exécution de l'ordonnance d'évaluation et d'amélioration de la qualité de l'air du 25 mars 1999.</i>	794
4.10.2000	84	Denis Grimberghs	○ <i>Reiniging van de gewestelijke wegen.</i> <i>Nettoyage des voiries régionales.</i>	794
6.10.2000	85	Dominique Braeckman	○ <i>Inzameling en recyclage van batterijen in het Brussels Gewest.</i> <i>Collecte et recyclage des piles en Région bruxelloise.</i>	795
5.10.2000	86	Adelheid Byttebier	○ <i>Vervoersplannen.</i> <i>Plans de transport.</i>	796
Staatssecretaris belast met Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation urbaine, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes				
18.10.1999	6	Walter Vandenbossche	* Departement Wetenschappelijk Onderzoek. Département de la recherche.	776
25.10.1999	7	Brigitte Grouwels	* Mannen en vrouwen in adviesorganen (Art. 1 – ordonnantie van 27 april 1995). Hommes et femmes dans les organes consultatifs (Art. 1 ^{er} – ordonnance du 27 avril 1995).	776
26.10.1999	8	Sven Gatz	* Voorgestelde wijziging van bestemming van Hogenbos in het GBP. Proposition de modification d'affectation du Hogenbos dans le PRAS.	777

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
10.12.1999	14	Stéphane de Lobkowicz	* Universitaire studies waartoe het kabinet opdracht gegeven heeft. Commandes d'études universitaires par le cabinet.	777
10.12.1999	15	Stéphane de Lobkowicz	* Steun aan v.z.w.'s of andere verenigingen. Aide apportée à des a.s.b.l. ou autres associations.	777
10.12.1999	16	Stéphane de Lobkowicz	* Mededelingen van het ministerie en het kabinet. Communications du ministère et du cabinet.	777
10.12.1999	18	Stéphane de Lobkowicz	* Lijst van de publicaties van het kabinet. Inventaire des publications du cabinet.	777
7.12.1999	22	Stéphane de Lobkowicz	* Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie. Financement par l'Union européenne d'initiatives régionales.	777
7.12.1999	23	Stéphane de Lobkowicz	* Overzicht en samenstelling van de adviesraden of -commissies waarop de administratieve diensten een beroep doen. Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs constitués en marge de l'administration.	778
7.12.1999	24	Stéphane de Lobkowicz	* Gehandicapten op het kabinet. Handicapés employés dans son cabinet.	778
7.12.1999	27	Stéphane de Lobkowicz	* Onderzoeksopdrachten. Missions d'études.	778
20.12.1999	30	Mohammed Daïf	* Toekenning van voorlopige exploitatievergunningen aan de maatschappij ARCS. Octroi d'autorisations d'exploiter provisoires à la Société ARCS.	778
19. 1.2000	33	Dominique Braeckman	* Plaatsing van GSM-antennes in de Grootveldlaan in Sint-Pieters-Woluwe en omgeving. Installation d'antennes relais pour GSM avenue Grandchamp à Woluwe-Saint-Pierre et aux alentours.	778
20. 1.2000	37	Benoît Cerexhe	* Bestemming van bepaalde gebouwen en terreinen voor kleinhandel. Affectation, au commerce de détail, de certains bâtiments et terrains.	778
7. 2.2000	39	Dominique Braeckman	* Mini-GSM-antennes. Mini-antennes-relais pour GSM.	779
11. 2.2000	40	Guy Vanhengel	* Bescherming van het Atomium als monument. Classement de l'Atomium comme monument.	779
6. 3.2000	43	Guy Vanhengel	* Toepassing van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxi-diensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur. Application de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services et aux services de location de voitures avec chauffeur.	779
9. 3.2000	45	Sven Gatz	* Zavelkerk. Eglise du Sablon.	779

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
17. 3.2000	46	Guy Vanhengel	* Behoud van de oude stadsomwalling. Conservation de l'ancien mur d'enceinte de la Ville.	779
17. 3.2000	48	Walter Vandenbossche	* Project «Grote Ring» te Anderlecht. Projet «Grande ceinture» à Anderlecht.	779
7. 4.2000	50	Denis Grimberghs	* Bescherming van Résidence-Palace. Classement du Résidence-Palace.	780
31. 3.2000	51	Guy Vanhengel	* Belasting op taxi- en limousinebedrijven. Taxe sur les sociétés de taxis et de limousines.	780
7. 4.2000	52	Guy Vanhengel	* Het gebrek aan Nederlandstalige exemplaren van de brochure «Bouwen, rooveren, verbouwen en afbreken. De Stedenbouw-gids» bij de bevoegde administratie. Rupture de stock pour les exemplaires en néerlandais de la brochure «Construire, rénover, transformer, démolir. Les carnets de l'urbanisme».	780
12. 4.2000	53	Benoît Cerexhe	* Boodschappen van openbaar nut van het departement. Messages d'intérêt général passés par le département.	780
4. 5.2000	55	Evelyne Huytebroeck	* Renovatie van het Blomme-gebouw op de site van de Brouwerijen Wielemans-Ceuppens. Opération de rénovation du bâtiment Blomme sur le site des Brasseries Wielemans-Ceuppens.	780
4. 5.2000	56	Denis Grimberghs	* Blok «Comines-Froissart». Ilot «Comines-Froissart».	780
4. 5.2000	57	Denis Grimberghs	* Toepassing van de samenwerkingsovereenkomst van 9 maart 1990 – Blok Van Maerlant. Mise en œuvre de l'accord de coopération du 9 mars 1990 – Ilot Van Maerlant.	781
30. 5.2000	59	Bernard Clerfayt	* Stedenbouwkundige vergunning. Permis d'urbanisme.	781
30. 5.2000	60	Brigitte Grouwels	* Samenstelling van de dienst Monumenten en Landschappen. Composition du service des Monuments et Sites.	781
31. 5.2000	61	Philippe Debry	* Ontvangsten uit de stedenbouwkundige lasten. Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme.	781
31. 5.2000	62	Alain Daems	* Nieuwe terreinen voor rondreizende mensen. Création de terrains pour les gens du voyage.	781
14. 6.2000	63	Adelheid Byttebier	* Werking van de Toezichtcel voor het Brussels patrimonium. Fonctionnement de la cellule de contrôle du patrimoine bruxellois.	781
19. 6.2000	64	Benoît Cerexhe	* Buitenlandse reizen van de staatssecretaris en kabinetsleden. Voyages à l'étranger du secrétaire d'Etat et des membres de son cabinet.	782

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire	
25. 7.2000	65	Brigitte Grouwels	* Ijskelder aan de Congressstraat en IJzerenkruisstraat. Glacière sise au coin de la rue du Congrès et de la rue de la Croix de Fer.	782
5. 9.2000	66	Marc Cools	* <i>Het behoud van het gebied «Meylemeersch» in Anderlecht. Sauvegarde du «Meylemeersch» à Anderlecht.</i>	782
5. 9.2000	67	Denis Grimberghs	* <i>Afgifte van het stedenbouwkundige attest voor metroverbinding Clémenceau-Beekkant. Délivrance du certificat d'urbanisme de la liaison métro Clémenceau-Beekkant.</i>	782
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting Secrétaire d'Etat chargé du Logement				
7.12.1999	7	Stéphane de Lobkowicz	* Verzekeringsmaatschappij die de risico's dekt voor de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Compagnies d'assurances couvrant les risques rencontrés par les services de la Région de Bruxelles-Capitale.	783
7.12.1999	9	Stéphane de Lobkowicz	* Overzicht en samenstelling van de adviesraden of -commissies waarop de administratieve diensten een beroep doen. Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs constitués en marge de l'administration.	783
7.12.1999	13	Stéphane de Lobkowicz	* Onderzoeksopdrachten. Missions d'études.	783
12. 4.2000	26	Benoît Cerexhe	* Boodschappen van openbaar nut van het departement. Messages d'intérêt général passés par le département.	784
14. 6.2000	34	Philippe Debry	* Sommige overeenkomsten betreffende de toewijzing van sociale woningen. Certaines conventions de contractualisation des attributions de logements sociaux.	784
27. 6.2000	37	Denis Grimberghs	* Huurwaarborg – OVM's. Constitution des garanties locatives – SISF.	784
29. 8.2000	38	Dominiek Lootens-Stael	* <i>Omzendbrief aan de Brusselse erkende huisvestingsmaatschappijen betreffende hun taalkundige verplichtingen. Circulaire aux sociétés de logement bruxelloises agréées relatives à leurs obligations linguistiques.</i>	784

